

SC900AX / SC901AX
SC902AX / SC906AX
SC100AX / SC101AX
SC200AX / SC201AX
SC206AX
MHF01X / MHF02X
MHF03X / MHF04X
MHF05X / MHF06X

Interphone radio

(FR)
p. 2

Interfono radio

(ES)
p. 38

Draadloze intercom

(NL)
p. 74

Doorphone

(GB)
p. 110



NOTICE D'UTILISATION
GUIA DE UTILIZACIÓN
GEBRUIKERSGIDS
USER GUIDE

Cette notice décrit l'utilisation des références suivantes :

SC900AX	Kit Interphone 1 logement 1 bouton lithium / lithium
SC901AX	Kit Interphone 1 logement à code secteur / secteur
SC902AX	Kit Interphone 1 logement 1 bouton lithium / secteur
SC906AX	Kit Interphone 1 logement 1 bouton piles / secteur
SC100AX	Poste intérieur + support + bloc secteur EU
SC101AX	Poste intérieur + support recharge à pile
SC200AX	Coffret technique secteur
SC201AX	Coffret technique pile lithium
SC206AX	Coffret technique
MHF01X	Platine de rue 2 logements translucide
MHF02X	Platine de rue 2 logements à code translucide
MHF03X	Platine de rue 1 logement opaque
MHF04X	Platine de rue 2 logements opaque
MHF05X	Platine de rue 1 logement code opaque
MHF06X	Platine de rue 2 logements code opaque

Avant-propos

L'interphone vous permet d'accueillir et de filtrer les visiteurs, d'effectuer une écoute sur chaque accès et de communiquer avec un autre combiné.

Vous pouvez de plus commander à distance :

- une ou plusieurs gâches électriques,
- un ou plusieurs automatismes de portail,
- un ou plusieurs automatismes de porte de garage,
- un ou plusieurs éclairages.

A tout moment, vous pouvez visualiser l'état de ces accès ou de ces éclairages sur l'afficheur du combiné.

Vous pouvez compléter cet interphone avec un ou plusieurs postes intérieurs supplémentaires (4 maximum par touche d'appel).



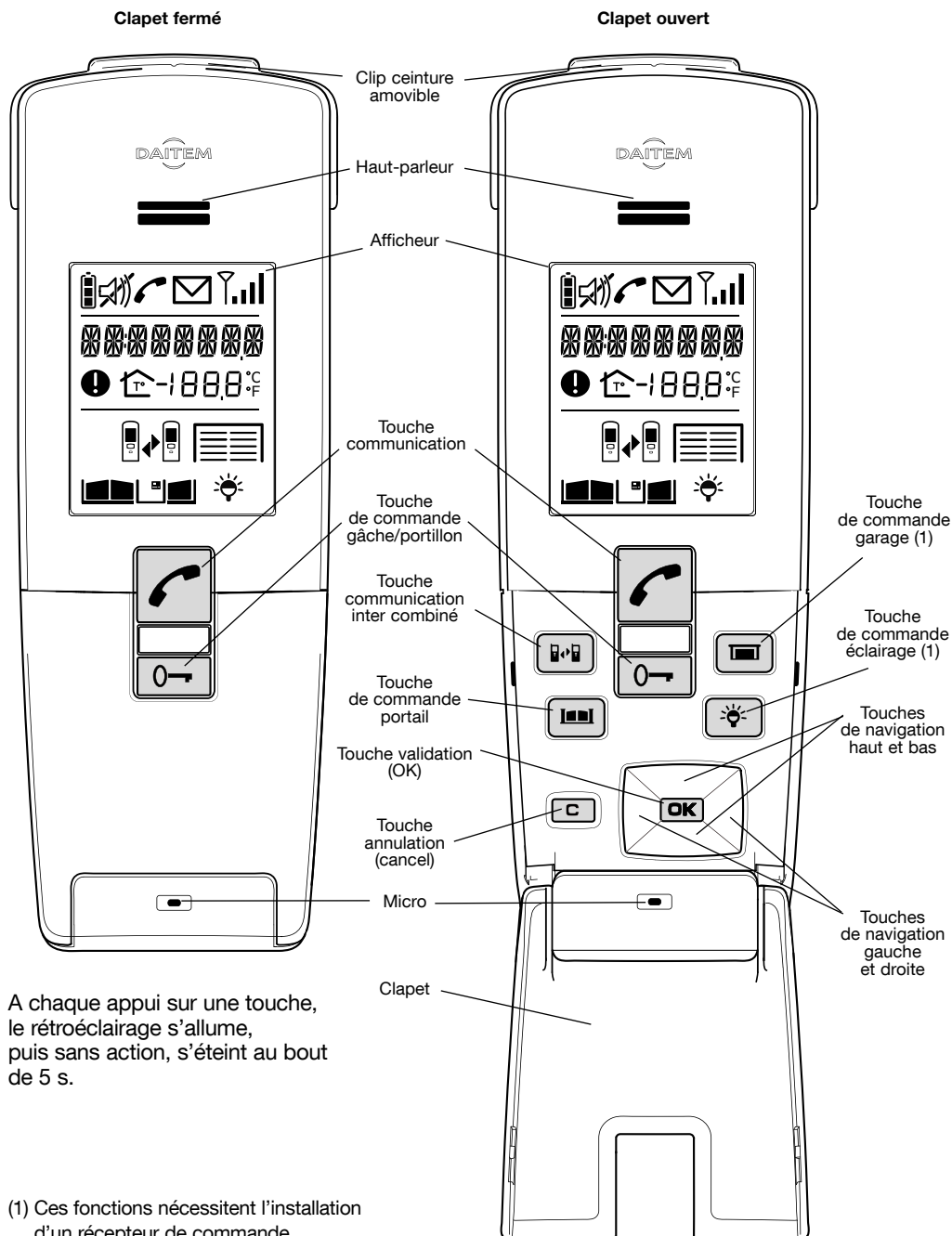
Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et autres pays européens disposant d'un système de collecte). Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez vous adresser à votre municipalité, déchetterie ou au magasin où vous avez acheté le produit.

Sommaire

1. Présentation des touches et de l'afficheur du combiné	4
1.1 Description du combiné	4
1.2 Description de l'afficheur	5
1.3 Afficheur du combiné en veille	6
2. Répondre à l'appel d'un visiteur	6
2.1 Utilisation du combiné en mode main libre (combiné sur la base)	7
2.2 Utilisation du combiné en mode décroché (combiné hors de la base)	7
3. Mettre le combiné en mode silence	8
4. La fonction écoute	8
5. La fonction communication inter combinés	9
6. Commander l'accès gâche	10
6.1 En communication	10
6.2 Hors communication	11
7. Commander l'accès portail	13
7.1 En communication	13
7.2 Hors communication	14
8. Commander l'accès portillon	16
8.1 En communication	16
8.2 Hors communication	17
9. Commander un automatisme de porte de garage	19
10. Commander un éclairage	20
11. Modifier les options de fonctionnement de l'ensemble de rue	21
11.1 Principe de navigation dans les menus	21
11.2 Modification des options des badges	22
11.3 Modification des options des codes accès	24
11.4 Modification des options d'affichage	26
11.5 Modification des options sonores	27
11.6 Modification des options de commande	28
11.7 Modification des options d'ouverture	29
11.8 Informations	29
12. Modifier les options de fonctionnement du combiné	30
12.1 Principe de navigation dans les menus	30
12.2 Modification des options d'affichage	31
12.3 Modification des options sonores	32
12.4 Modification des options d'utilisation	33
12.5 Informations	34
13. Signalisation des anomalies	34
14. Questions – Réponses	35
15. Caractéristiques techniques	36

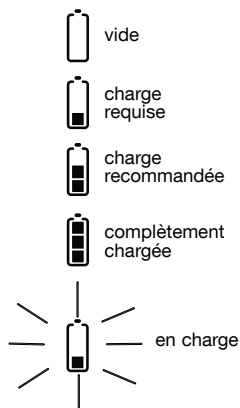
1. Présentation des touches et de l'afficheur du combiné

1.1 Description du combiné



1.2 Description de l'afficheur

Etat de la batterie du combiné

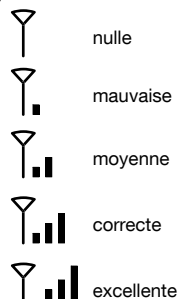


Communication en cours

Combiné en mode silence

Appel en absence

Portée radio



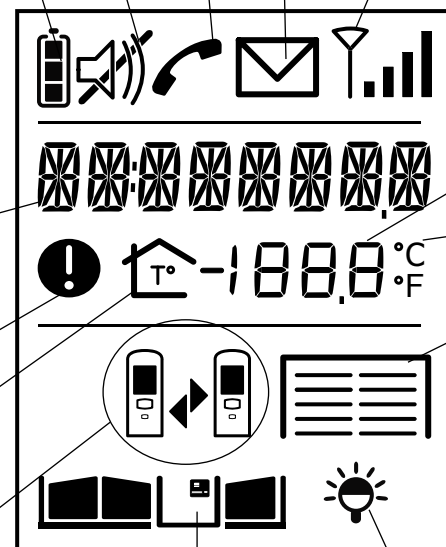
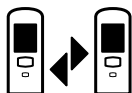
Zone de texte défilant :

- affichage de l'heure,
- de la température extérieure,
- des anomalies,
- de l'accès appelant,
- des commandes en cours,
- du mode du combiné

Anomalie

Signalisation température intérieure

Combiné en fonction communication inter combinés

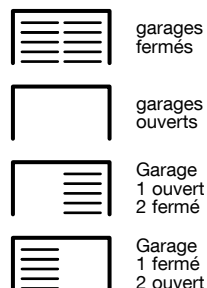


Température intérieure

Unité de la température :

- °C : Celsius
- °F : Fahrenheit

Etat des garages



Etat portail, portillon et gâche



portail fermé



portail ouvert



vantail 1 ouvert/2 fermé
ou portail à mi-course
si moteur coulissant



vantail 1 fermé /2 ouvert
ou portillon ouvert

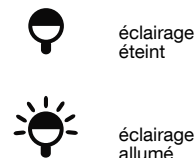


gâche fermée



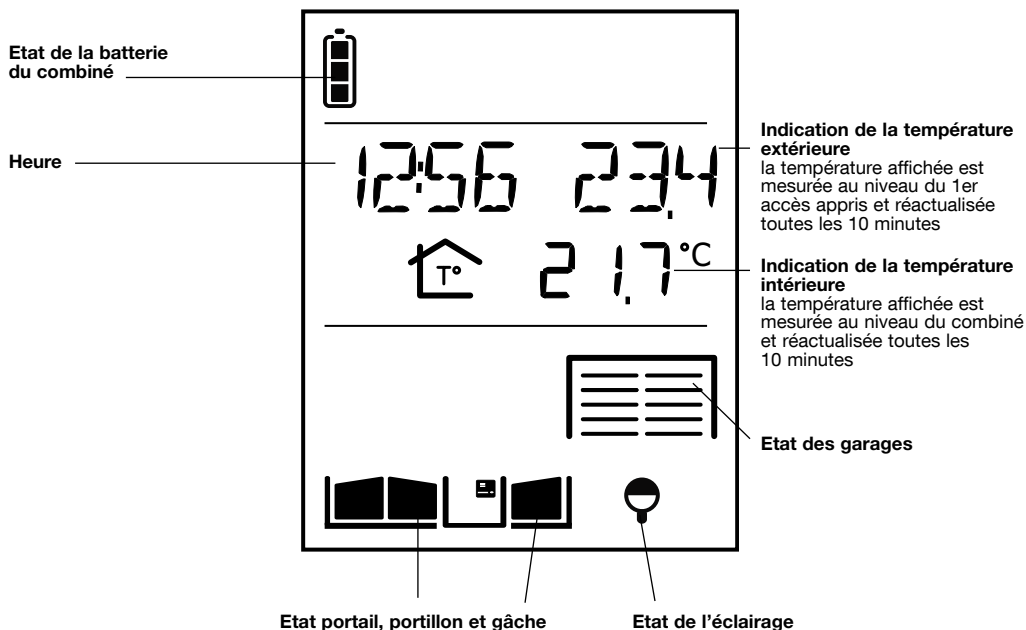
gâche ouverte

Etat de l'éclairage



ATTENTION : seules les icônes correspondants à l'installation s'affichent.

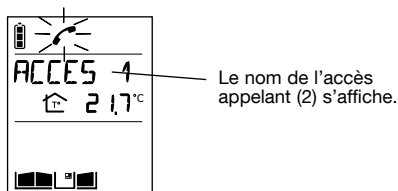
1.3 Afficheur du combiné en veille



ATTENTION : lors des différents essais que vous allez réaliser, si les combinés ou les coffrets techniques sont trop proches, des perturbations (larsen, grésillements...) peuvent apparaître. Eloigner les différents éléments à plus de 3 mètres les uns des autres.

2. Répondre à l'appel d'un visiteur

Le combiné sonne (1) (sauf s'il est en mode silence), le rétro éclairage clignote.



- (1) Sans réponse, le combiné sonne pendant 20 s (valeur d'usine) puis s'arrête. La durée de sonnerie est réglable (cf. : Programmer les options de fonctionnement du combiné). Si le combiné est posé sur sa base, la sonnerie est au niveau sonore programmé (cf. : Modifier les options de fonctionnement du combiné), si le combiné est hors base, le niveau sonore est progressif (du niveau 1 au niveau sonore programmé).
- (2) Les noms des accès sont personnalisables (cf. : Modifier les options de fonctionnement de l'interphone).

2.1 Utilisation du combiné en mode main libre (combiné sur la base)

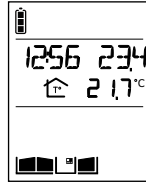
1. Appuyer sur la touche .



2. Vous pouvez dialoguer.

3. A la fin de la communication, appuyer sur la touche .

Sans action, la communication se coupe automatiquement au bout de 3 minutes.



Vous pouvez à tout instant passer à l'utilisation "décrochée" en retirant le combiné de la base.

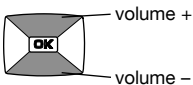
2.2 Utilisation du combiné en mode décroché (combiné hors de la base)

1. Si le combiné se trouve sur la base, le décrocher :
- si le mode décroché automatique est activé, la communication s'établit,
 - sinon, appuyer sur la touche .



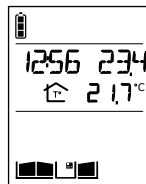
Si le combiné est déjà hors de la base appuyer sur la touche .

2. Vous pouvez dialoguer et en ouvrant le clapet, régler le volume de la communication audio à l'aide des touches



3. A la fin de la communication, appuyer sur la touche .

et/ou raccrocher le combiné sur la base (le combiné émet 3 bips s'il est correctement posé).



Sans action, la communication se coupe automatiquement au bout de 3 minutes.

3. Mettre le combiné en mode silence

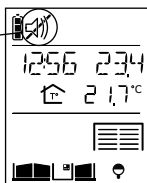
Il est possible de mettre le combiné en mode silence à l'aide de la touche .

Le combiné est alors silencieux pendant 12 h ou jusqu'au rétablissement de la sonnerie.

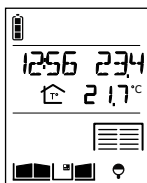
1. Appuyer plus de 5 secondes sur la touche



jusqu'à l'apparition de l'icône .



2. Pour rétablir la sonnerie, appuyer plus de 5 secondes sur la touche  jusqu'à la disparition de l'icône .



4. La fonction écoute

Il est possible d'effectuer une écoute sur les platines de rue des différents accès à l'aide de la touche .

1. Appuyer brièvement sur la touche .

2. Si vous disposez de plus de 2 accès, sélectionner l'accès sur lequel vous voulez effectuer l'écoute à l'aide des touches

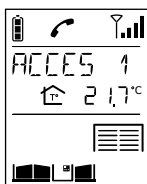


puis .

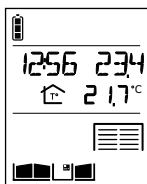


Si vous disposez d'un accès

L'écoute commence, vous entendez ce qui se passe sur la platine de rue sélectionnée, les personnes présentes devant celle-ci peuvent également vous entendre.



3. Appuyer à nouveau sur la touche  pour mettre fin à l'écoute.



5. La fonction communication inter combinés

Il est possible d'effectuer une communication avec un autre combiné à l'aide de la touche .

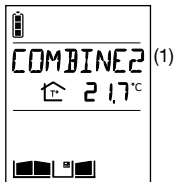
Combiné appelant

1. Décrocher le combiné (s'il se trouve sur la base), ouvrir le clapet et appuyer brièvement sur la touche .

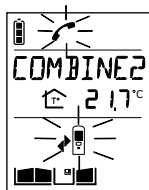
2. Si vous disposez de plus de 2 combinés, sélectionner le combiné à appeler à l'aide des touches



puis .



- Si vous disposez de 2 combinés, la fonction communication inter combinés commence.

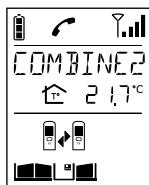


3. Vous pouvez dialoguer et régler le volume de la communication audio à l'aide des touches

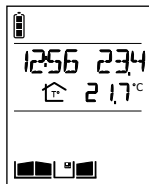


volume +

volume -

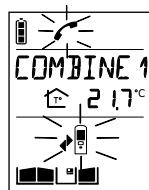


4. A la fin de la communication, appuyer sur la touche  et/ou raccrocher le combiné sur la base.



Combiné appelé

Le combiné sonne, (sauf si il est en mode silence), le rétro éclairage clignote. Si le combiné se trouve sur la base, le décrocher, sinon, appuyer sur la touche .

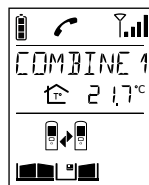


Vous pouvez dialoguer et en ouvrant le clapet, régler le volume de la communication audio à l'aide des touches

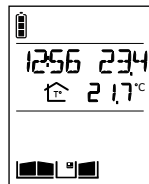


volume +

volume -



A la fin de la communication, appuyer sur la touche  et/ou raccrocher le combiné sur la base.



ATTENTION : si un appel est généré d'une platine de rue, pendant une communication inter combinés, la platine de rue sonne occupée.

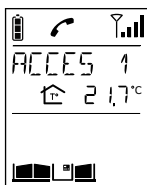
(1) Le nom du combiné est personnalisable (cf. : Modifier les options de fonctionnement du combiné).

6. Commander l'accès gâche

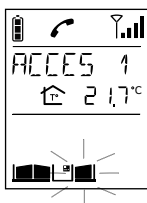
L'installation comprend une gâche ou une gâche et un portail.

6.1 En communication

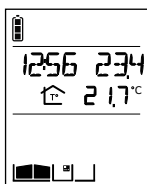
Vous êtes par exemple en communication avec l'accès 1.



1. Appuyer sur la touche  (1).



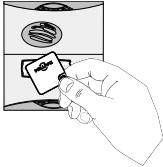
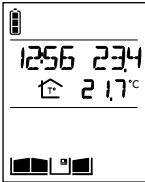
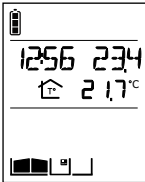
2. La gâche de l'accès appelant est déverrouillée dans les 5 s.
A la fin de la communication, l'icône de l'état de la gâche est mis à jour (si un contact de position est raccordé).



(1) L'accès gâche peut être commandé par la touche  (cf. : menu COMBINE/REGLAGES/TOUCHE CLE).

6.2 Hors communication

6.2.1 Depuis la platine de rue à clavier

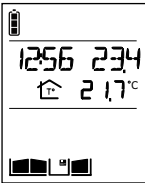
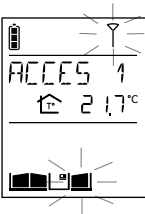
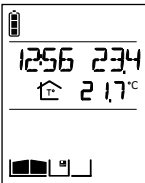
Action sur la platine de rue	Affichage d'état sur le combiné (1)	Etat de l'accès gâche
1. Présenter le badge devant l'étiquette nom.  Ou composer le code d'accès (2) 		Fermé
2. Appuyer sur la touche  (3).		
3. La gâche est déverrouillée dans les 5 secondes.		Ouvert

(1) Si un contact de position est raccordé.

(2) En cas d'erreur, taper sur  puis recomposer le code d'accès.

(3) Uniquement la platine à clavier. Si le paramètre COMMANDE AUTO (CF: menu ACCES/REGLAGES/COMMANDE AUTO) est sur GACHE, la gâche est commandée dès la présentation du badge devant la platine ou la composition du code d'accès. Il est inutile d'appuyer ensuite sur la touche .

6.2.2 Depuis le combiné

Action sur le combiné	Affichage d'état sur le combiné (1)	Etat de l'accès gâche
1. Appuyer brièvement sur la touche  (2).		Fermé
2. Si vous disposez de plusieurs accès gâche, décrocher le combiné (s'il se trouve sur la base), ouvrir le clapet et sélectionner l'accès à commander à l'aide des touches  puis . Si vous disposez d'un seul accès gâche, la commande d'ouverture est envoyée directement	 	Fermé En cours de commande
3. La gâche est déverrouillée dans les 5 secondes.		Ouvert

(1) Si un contact de position est raccordé.

(2) L'accès gâche peut être commandé par la touche  (cf. : menu COMBINE/REGLAGES/TOUCHE CLE).

7. Commander l'accès portail

L'installation comprend un portail et une gâche.

7.1 En communication

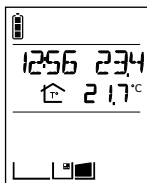
Vous êtes par exemple en communication avec l'accès 1.



1. Appuyer sur la touche  (1).



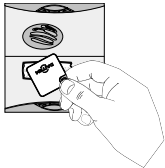
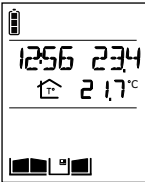
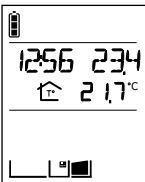
2. Le portail de l'accès appelant est activé dans les 5 secondes.
A la fin de la communication, l'icône de l'état du portail est mis à jour (si un contact de position est raccordé).



(1) L'accès portail peut être commandé par la touche  (cf. : menu COMBINE/REGLAGES/TOUCHE CLE).

7.2 Hors communication

7.2.1 Depuis la platine de rue à clavier

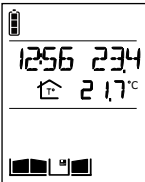
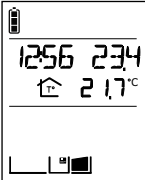
Action sur la platine de rue	Affichage d'état sur le combiné (1)	Etat de l'accès portail
1. Présenter le badge devant l'étiquette nom.  Ou composer le code d'accès (2) 		Fermé
2. Appuyer sur la touche  (3).		
3. Le portail est activé dans les 5 secondes.		Ouvert

(1) Si un contact de position est raccordé.

(2) En cas d'erreur, taper sur  puis recomposer le code d'accès.

(3) Uniquement pour la platine à clavier. Si le paramètre COMMANDE AUTO (CF: menu ACCES/REGLAGES/COMMANDE AUTO) est sur PORTAIL, le portail est commandé dès la présentation du badge devant la platine ou la composition du code d'accès. Il est inutile d'appuyer ensuite sur la touche .

7.2.2 Depuis le combiné

Action sur le combiné	Affichage d'état sur le combiné (1)	Etat de l'accès portail
1. décrocher le combiné (s'il se trouve sur la base), ouvrir le clapet et appuyer brièvement sur la touche  (2).		Fermé
2. Si vous disposez de plusieurs accès portail, sélectionner l'accès à commander à l'aide des touches  puis . Si vous disposez d'un seul accès portail, la commande d'ouverture est envoyée directement	 	Fermé En cours de commande
3. Le portail est activé dans les 5 secondes.		Ouvert

(1) Si un contact de position est raccordé.

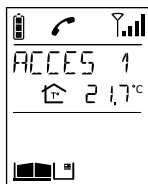
(2) L'accès portail peut être commandé par la touche  (cf. : menu COMBINE/REGLAGES/TOUCHE CLE).

8. Commander l'accès portillon

L'installation comprend uniquement un portail.

8.1 En communication

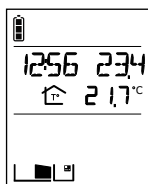
Vous êtes par exemple en communication avec l'accès 1.



1. Appuyer sur la touche .

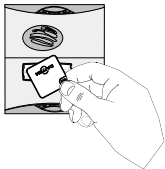
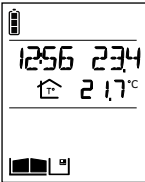
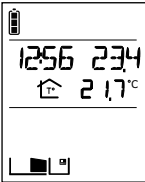


2. Le portillon de l'accès appelant est déverrouillé dans les 5 s.
A la fin de la communication, l'icône de l'état du portillon est mis à jour (si un contact de position est raccordé).



8.2 Hors communication

8.2.1 Depuis la platine de rue à clavier

Action sur la platine de rue	Affichage d'état sur le combiné (1)	Etat de l'accès portillon
1. Présenter le badge devant l'étiquette nom.  Ou composer le code d'accès (2) 		Fermé
2. Appuyer sur la touche  (3).		
3. Le portillon est déverrouillé dans les 5 secondes.		Ouvert

(1) Si un contact de position est raccordé.

(2) En cas d'erreur, taper sur  puis recomposer le code d'accès.

(3) Uniquement pour la platine à clavier. Si le paramètre COMMANDE AUTO (CF: menu ACCES/REGLAGES/COMMANDE AUTO) est sur GACHE, l'accès portillon est commandé dès la présentation du badge devant la platine ou la composition du code d'accès. Il est inutile d'appuyer ensuite sur la touche .

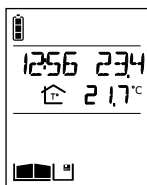
8.2.2 Depuis le combiné

Action sur le combiné

1. Appuyer brièvement sur la touche



Affichage d'état sur le combiné (1)



Etat de l'accès portillon

Fermé

2. Si vous disposez de plusieurs accès portillon, Décrocher le combiné (s'il se trouve sur la base), ouvrir le clapet et sélectionner l'accès à commander à l'aide des touches



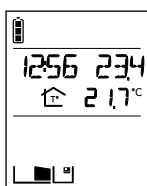
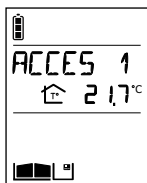
puis **OK**.

Fermé

En cours de commande

Ouvert

Si vous disposez d'un seul accès portillon, la commande d'ouverture est envoyée directement



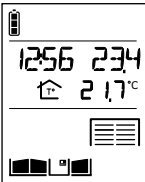
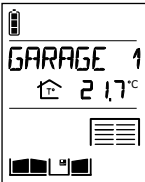
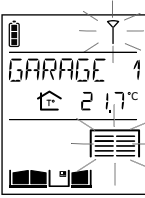
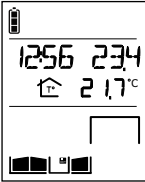
3. Le portillon est déverrouillé dans les 5 secondes.

(1) Si un contact de position est raccordé.

9. Commander un automatisme de porte de garage

Cette fonction nécessite d'être équipé d'un ou de plusieurs récepteurs de commande.

La touche  peut commander jusqu'à quatre automatismes de porte de garage différents.

Action sur le combiné	Affichage d'état sur le combiné (1)	Etat de l'automatisme de porte de garage
1. Décrocher le combiné (s'il se trouve sur la base), ouvrir le clapet et appuyer brièvement sur la touche  .		Fermé
2. Si vous disposez de plusieurs garages , sélectionner le garage à commander à l'aide des touches  puis  .		Fermé
Si vous disposez d'un seul garage la commande d'ouverture est envoyée directement		En cours de commande
3. Le garage est activé dans les 5 secondes.		Ouvert

ATTENTION : si la touche  commande :

• 2 automatismes de porte de garage, le combiné affiche :

-  si les 2 garages sont fermés,
-  si les 2 garages sont ouverts,
-  si le garage 1 est ouvert, le 2 fermé
-  si le garage 2 est ouvert, le 1 fermé.

• plus de 2 automatismes de porte de garage, le combiné affiche :

-  si tous les garages sont fermés,
-  si tous les garages sont ouverts,
-  si au moins un des garage est ouvert.

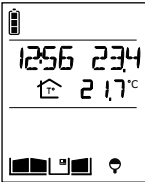
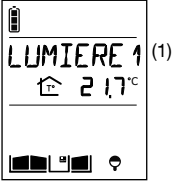
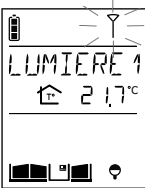
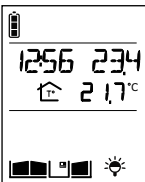
(1) Si un contact de position est raccordé sur le récepteur de commande.

(2) Le nom de l'automatisme de porte de garage est personnalisable (cf. : Modifier les options de fonctionnement du combiné)

10. Commander un éclairage

Cette fonction nécessite d'être équipé d'un ou de plusieurs récepteurs de commande.

La touche  peut commander jusqu'à quatre éclairages différents.

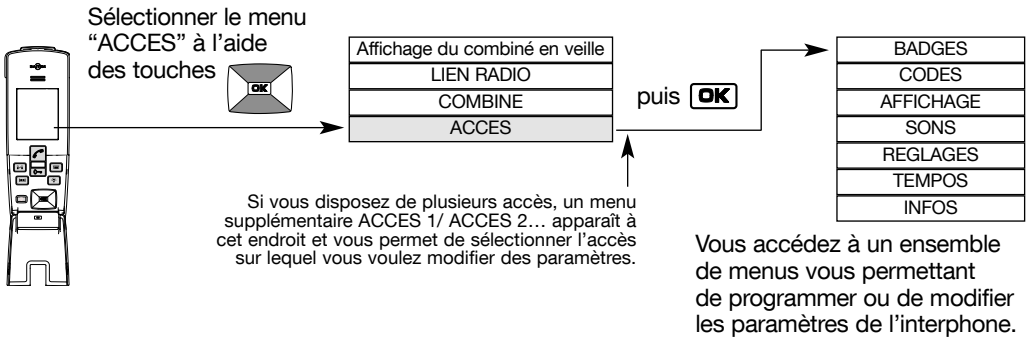
Action sur le combiné	Affichage d'état sur le combiné	Etat de l'éclairage
1. Décrocher le combiné (s'il se trouve sur la base), ouvrir le clapet et appuyer brièvement sur la touche .		Eteint
2. Si vous disposez de plusieurs éclairages, sélectionner l'éclairage à commander à l'aide des touches  puis . Si vous disposez d'un seul éclairage la commande d'éclairage est envoyée directement		Eteint
		En cours de commande
3. L'éclairage est activé dans les 5 secondes.		Allumé

(1) Le nom de l'éclairage est personnalisable (cf. : Modifier les options de fonctionnement du combiné).

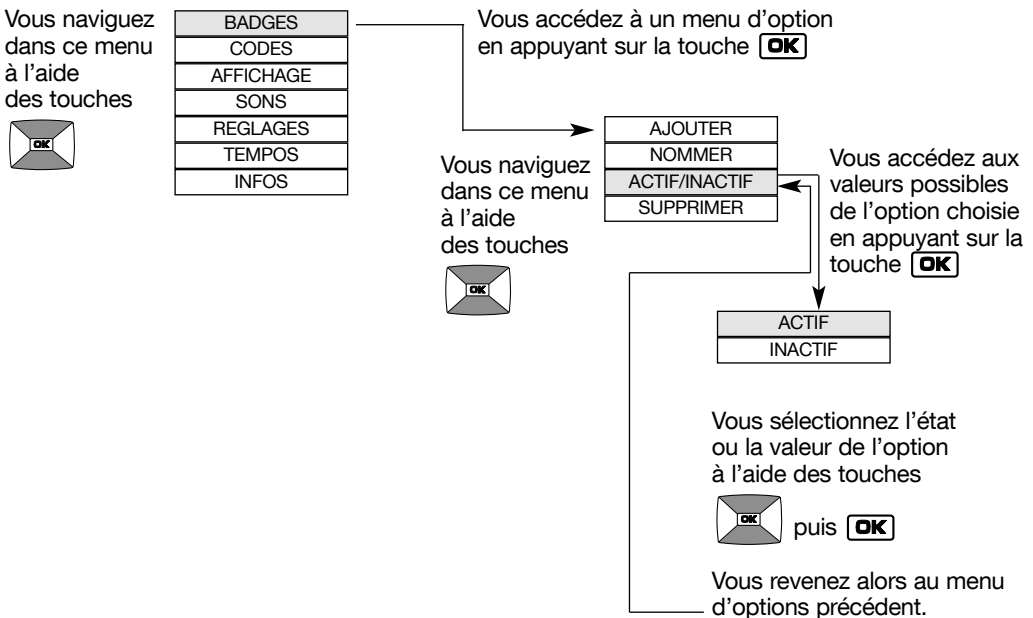
11. Modifier les options de fonctionnement de l'ensemble de rue

11.1 Principe de navigation dans les menus

Prendre le combiné, et ouvrir le clapet.

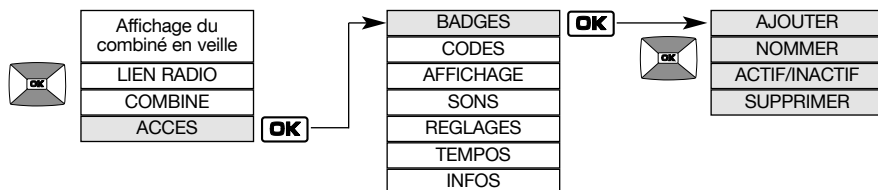


Exemple de navigation dans le menu **ACCES** :

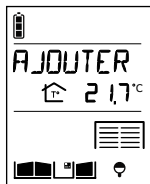
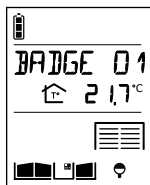
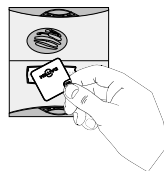


- A tout instant, un appui court sur la touche permet un retour à l'affichage précédent.
- Un appui long sur la touche permet un retour à l'afficheur du combiné en veille.
- Sans action sur le combiné pendant 30 s, l'écran retourne à l'affichage du combiné en veille.

11.2 Modification des options des badges

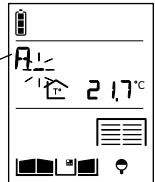
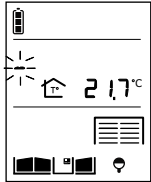


Menu	Réglage possible	Utilité du réglage
AJOUTER		Permet d'enregistrer un badge sur la platine de rue afin de commander l'ouverture du portillon, du portail ou de la gâche (16 badges max.). 1. Prendre le combiné et vous positionner à coté de la platine de rue 2. Faire un appui sur OK. 3. Passer le badge à enregistrer devant l'étiquette nom de la platine de rue. 4. A chaque saisie d'un nouveau badge, ce compteur s'incrémente d'une valeur. Le combiné retourne ensuite à l'écran suivant.



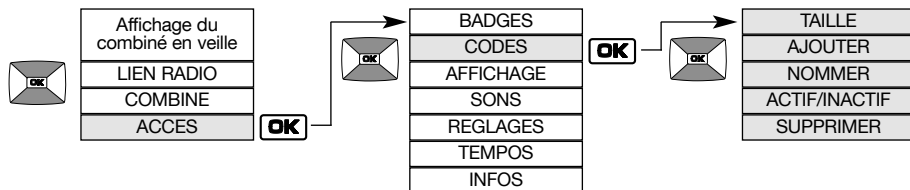
Usine : aucun badge appris

Menu	Réglage possible	Utilité du réglage
NOMMER		Permet de modifier le nom donné à un badge déjà enregistré (8 caractères max). 1. Sélectionner le badge à modifier. 2. Modifier le 1^{er} caractère à l'aide des touches . ASTUCE : un appui maintenu sur les touches  permet un défilement rapide des caractères. 3. Passer au caractère suivant à l'aide de la touche . La touche  sélectionne le caractère précédent. 4. Reprendre les étapes 2 et 3 pour l'ensemble des caractères, puis une fois le nom désiré programmé, appuyer sur OK.
ACTIF/ INACTIF	ACTIF INACTIF Usine : ACTIF pour tous les badges	Permet de rendre actif ou inactif un badge déjà enregistré. Par défaut, chaque badge est activé lors de son enregistrement.
SUPPRIMER		Permet de supprimer un badge déjà enregistré.



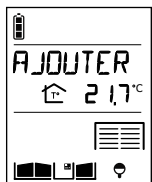
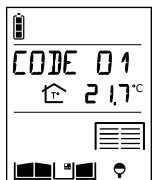
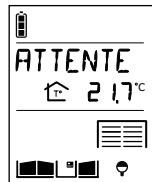
11.3 Modification des options des codes accès

ATTENTION : le menu CODES n'apparaît que si la platine de rue est équipée d'un digicode.



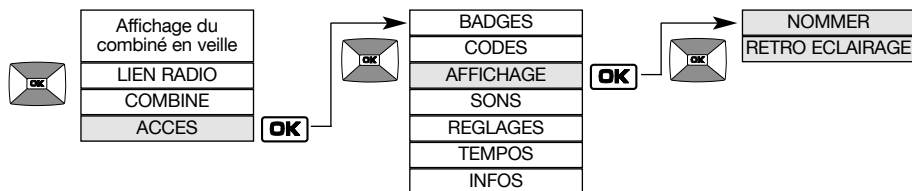
Menu	Réglage possible	Utilité du réglage
TAILLE	4, 5, 6 Usine : 4	Permet de définir le nombre de chiffre des 16 codes d'accès (de 4 à 6 chiffres). Pour changer par la suite la taille des codes d'accès, il est nécessaire au préalable de tous les supprimer (cf. menu SUPPRIMER).
AJOUTER		Permet de programmer un code d'accès sur la platine de rue afin de commander l'ouverture du portillon, du portail ou de la gâche (dans la limite de 16 codes max.). 1. Vous positionner à coté de la platine de rue à clavier avec le combiné. 2. Faire un appui sur OK. 3. Composer le code de 4 à 6 chiffres souhaité sur le clavier de la platine de rue. 4. A chaque saisie d'un nouveau code, ce compteur s'incrémente d'une valeur. Le combiné retourne ensuite à l'écran suivant.

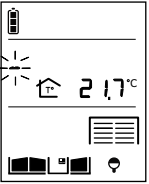
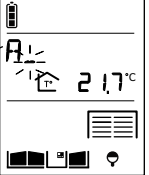
Usine : aucun code programmé pour les 16 possibles



Menu	Réglage possible	Utilité du réglage
NOMMER		Permet de modifier le nom donné à un code d'accès déjà enregistré (8 caractères max). 1. Sélectionner le code à modifier. 2. Modifier le 1^{er} caractère à l'aide des touches . ASTUCE : un appui maintenu sur les touches  permet un défilement rapide des caractères. 3. Passer au caractère suivant à l'aide de la touche . La touche  sélectionne le caractère précédent. 4. Reprendre les étapes 2 et 3 pour l'ensemble des caractères, puis une fois le nom désiré programmé, appuyer sur OK.
ACTIF/ INACTIF	ACTIF INACTIF Usine : ACTIF pour tous les codes d'accès	Permet de rendre actif ou inactif un code d'accès déjà enregistré. Par défaut, chaque code est activé lors de sa création.
SUPPRIMER		Permet de supprimer un code déjà enregistré.

11.4 Modification des options d'affichage

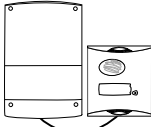
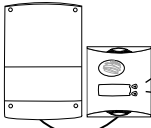
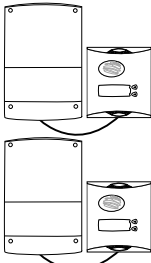


Menu	Réglage possible	Utilité du réglage												
NOMMER	ACCES 1 TOUCHE 1 TOUCHE 2 Usine : • ACCES 1 pour le 1 ^{er} accès, ACCES 2 pour le 2 ^e , etc. TOUCHE 1 pour la 1 ^{re} touche, TOUCHE 2 pour le 2 ^e , etc. tel que décrit dans le tableau page suivante	Permet de modifier le nom donné à un accès ou à une touche d'appel (8 caractères max). - Sélectionner le nom à modifier. - Modifier le 1^{er} caractère à l'aide des touches . - Passer au caractère suivant à l'aide de la touche . - Reprendre les étapes 2 et 3 pour l'ensemble des caractères, puis une fois le nom désiré programmé, appuyer sur OK. ATTENTION : le menu TOUCHE 1/TOUCHE 2 n'apparaît que si les 2 touches d'appels de la platine de rue sont apprises sur le même combiné.   La touche  sélectionne le caractère précédent.												
RETRO ECLAIRAGE	SUR ACTION MODE NUIT ACTIF	Permet de définir le mode de fonctionnement du rétro éclairage de la platine de rue. Si le coffret technique est branché sur une alimentation extérieure ou un panneau solaire, choix possible en fonction du type de platine de rue entre : <table border="1"> <tr> <td>Platines MHF03X / MHF04X MHF05X / MHF06X</td><td>Platines MHF01X MHF02X</td><td></td></tr> <tr> <td>ACTIF</td><td>ACTIF</td><td>le rétro éclairage est actif 24 h/24</td></tr> <tr> <td></td><td>MODE NUIT</td><td>le rétro éclairage est actif la nuit</td></tr> <tr> <td>SUR ACTION</td><td>SUR ACTION</td><td>le rétro éclairage est actif suite à un appui touche ou au passage d'un badge</td></tr> </table>	Platines MHF03X / MHF04X MHF05X / MHF06X	Platines MHF01X MHF02X		ACTIF	ACTIF	le rétro éclairage est actif 24 h/24		MODE NUIT	le rétro éclairage est actif la nuit	SUR ACTION	SUR ACTION	le rétro éclairage est actif suite à un appui touche ou au passage d'un badge
Platines MHF03X / MHF04X MHF05X / MHF06X	Platines MHF01X MHF02X													
ACTIF	ACTIF	le rétro éclairage est actif 24 h/24												
	MODE NUIT	le rétro éclairage est actif la nuit												
SUR ACTION	SUR ACTION	le rétro éclairage est actif suite à un appui touche ou au passage d'un badge												

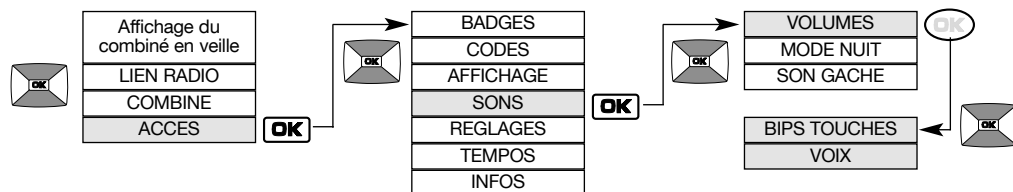
ATTENTION : en cas de coupure de l'alimentation, et si le coffret est secouru par des piles, le retro éclairage est actif suite à un appui touche ou au passage d'un badge.

Pour une alimentation par panneau solaire, choix **SUR ACTION** obligatoire, le retro éclairage est actif suite à un appui touche ou au passage d'un badge.

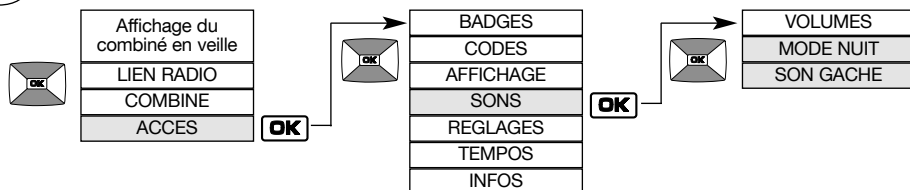
Menu	Réglage possible	Utilité du réglage
RETRO ECLAIRAGE (suite)	Usine : SUR ACTION	Si le coffret technique est alimenté par piles, le rétro éclairage est actif suite à un appui touche ou au passage d'un badge (le menu RETRO ECLAIRAGE n'apparaît pas et aucun autre mode de fonctionnement n'est possible).

Combinaison coffret technique/platine de rue disponible sur l'installation	Message affiché par défaut sur le combiné lors d'un appel
de 1 à 4 coffret(s) technique(s) avec 1 platine de rue 1 bouton 	ACCES X (avec X de 1 à 4 en fonction du coffret sollicité)
1 coffret technique avec 1 platine de rue 2 boutons 	TOUCHE 2 ou TOUCHE 1
de 2 à 4 coffret(s) technique(s) avec 1 platine de rue 2 boutons 	ACCES X, TOUCHE 1 ou TOUCHE 2 en alternance (avec X de 1 à 4 en fonction du coffret sollicité)

11.5 Modification des options sonores

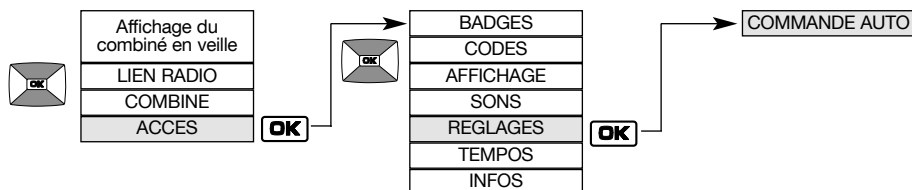


Menu	Réglage possible	Utilité du réglage
BIP TOUCHES	INACTIF FAIBLE FORT Usine : FAIBLE	Permet de rendre inactif ou de régler le niveau sonore d'un appui sur une touche et du retour de sonnerie sur la platine de rue. Le niveau sonore se fait entendre sur la platine de rue lors de la validation du réglage.
VOIX	1 à 4 Usine : 3	Permet de régler le niveau sonore des communications sur la platine de rue de 1 (faible) à 4 (fort).



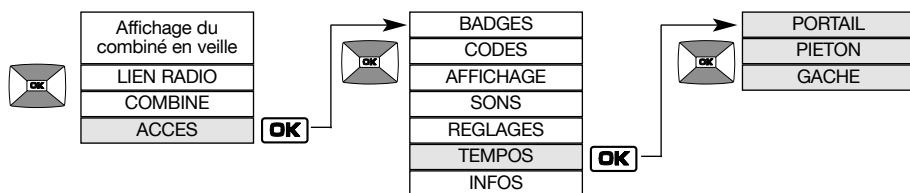
Menu	Réglage possible	Utilité du réglage
MODE NUIT	ACTIF INACTIF Usine : INACTIF	Permet de baisser le niveau sonore d'un appui sur une touche et du retour de sonnerie sur la platine de rue la nuit (le niveau sonore est porté au niveau FAIBLE). ATTENTION : le menu SEUIL NUIT n'apparaît que si l'interphone est équipé d'une platine MHF01X ou MHF02X.
SON GACHE	INACTIF FAIBLE FORT Usine : FAIBLE	Permet de rendre inactif ou de régler le niveau du son émis sur la platine de rue lors de la commande d'une gâche électrique.

11.6 Modification des options de commande



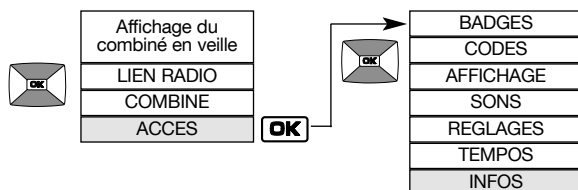
Menu	Réglage possible	Utilité du réglage
COMMANDE AUTO	TOUCHE GACHE PORTAIL Usine : GACHE	Permet de définir la commande émise suite à la détection d'un badge ou à la saisie d'un code. Suite au passage du badge ou à la saisie d'un code, attente d'un appui sur la touche ou pour commander une gâche ou un automatisme de portail. ATTENTION : le réglage TOUCHE n'apparaît que si l'interphone est équipé d'une platine à clavier. L'ouverture de la gâche (ou l'ouverture ou la fermeture du portillon si aucune gâche n'est raccordée) sera commandée directement suite au passage du badge ou à la saisie d'un code sans avoir besoin d'appuyer sur la touche . L'ouverture ou la fermeture du portail sera commandée directement suite au passage du badge ou à la saisie d'un code sans avoir besoin d'appuyer sur la touche .

11.7 Modification des options d'ouverture



Menu	Réglage possible	Utilité du réglage
PORTAIL	0,5 SEC 1 SEC 1,5 SEC 2 SEC 2,5 SEC Usine : 2,5 S	Permet de modifier la durée d'impulsion pour la commande de motorisation de portail (borniers 12 et 14).
PIETON	0,5 SEC 1 SEC 1,5 SEC 2 SEC 2,5 SEC Usine : 1 S	Permet de modifier la durée d'impulsion pour la commande d'ouverture piéton de la motorisation de portail (borniers 12 et 14).
GACHE	2 SEC 5 SEC Usine : 5 S	Permet de modifier la durée d'impulsion pour la commande de la gâche électrique (borniers 3 et 4).

11.8 Informations

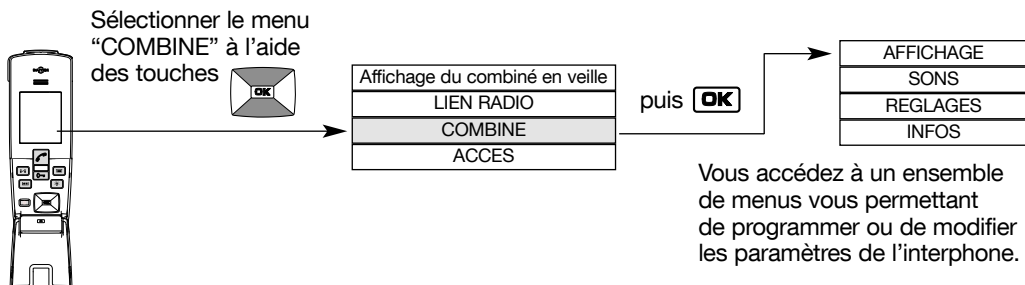


Informations réservées au fabricant.

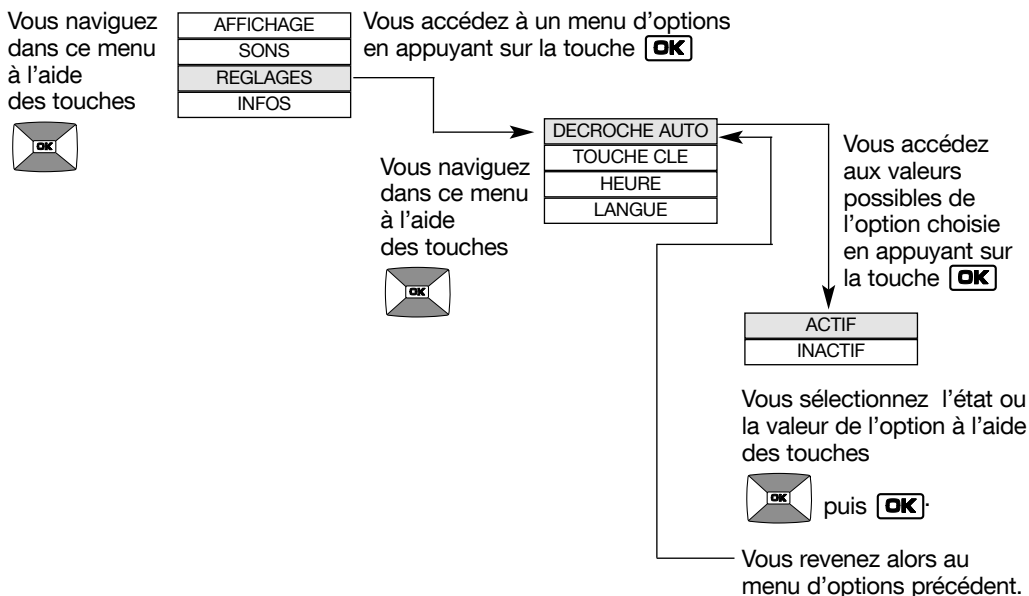
12. Modifier les options de fonctionnement du combiné

12.1 Principe de navigation dans les menus

Prendre le combiné, et ouvrir le clapet.

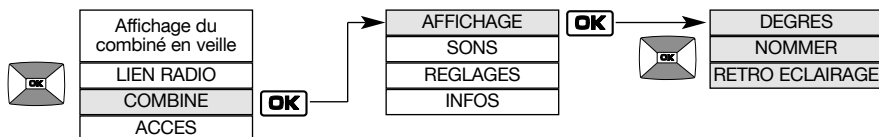


Exemple de navigation dans le menu **COMBINE** :

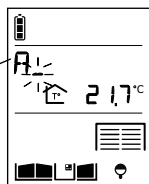
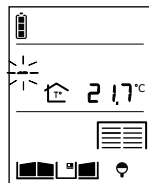


- A tout instant, un appui court sur la touche **C** permet un retour à l'affichage précédent.
- Un appui long sur la touche **C** permet un retour à l'afficheur du combiné en veille.
- Sans action sur le combiné pendant 30 s, l'écran retourne à l'affichage du combiné en veille.

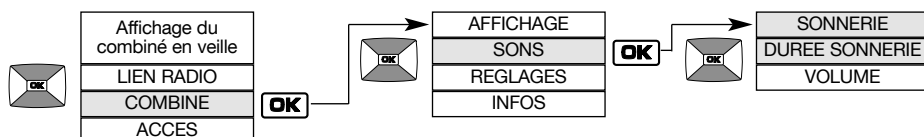
12.2 Modification des options d'affichage



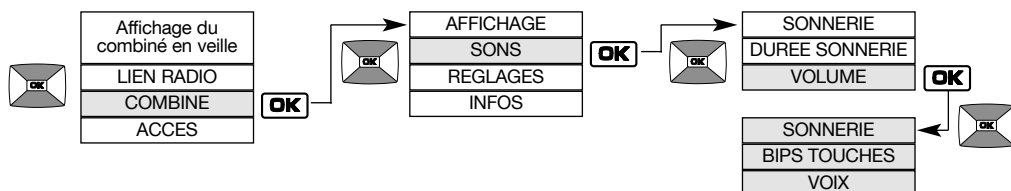
Menu	Réglage possible	Utilité du réglage
DEGRES	CELSIUS FAHRENHEIT Usine : CELSIUS	Permet de modifier l'unité d'affichage de la température.
NOMMER	COMBINE LUMIERE 1 LUMIERE 2 LUMIERE 3 LUMIERE 4 GARAGE 1 GARAGE 2 GARAGE 3 GARAGE 4	Permet de modifier le nom donné : au combiné à une commande Lumière (touche ). à une commande Garage (touche . - Sélectionner le nom à modifier. - Modifier le 1^{er} caractère à l'aide des touches . ASTUCE : un appui maintenu sur les touches  permet un défilement rapide des caractères. - Passer au caractère suivant à l'aide de la touche . La touche  sélectionne le caractère précédent. - Reprendre les étapes 2 et 3 pour l'ensemble des caractères, puis une fois le nom désiré programmé, appuyer sur OK.
RETRO ECLAIRAGE	ACTIF INACTIF Usine : ACTIF	Permet d'activer ou de désactiver le rétro éclairage du combiné. Le rétro éclairage est toujours actif lors d'un appel.



12.3 Modification des options sonores

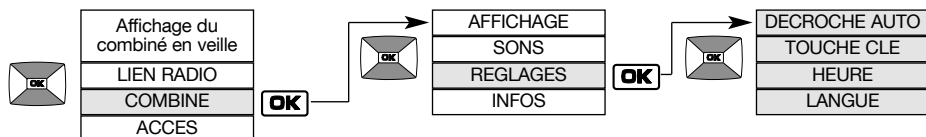


Menu	Réglage possible	Utilité du réglage
SONNERIE	ACCES 1 ACCES 2 ACCES 3 ACCES 4 INTER COMBINE Usine : ACCES1 : sonnerie 1 ACCES2 : sonnerie 2 ACCES3 : sonnerie 3 ACCES4 : sonnerie 4 INTER COMBINE : sonnerie 5	Permet de modifier la sonnerie lors : d'un appel de l'accès 1 de l'accès 2 de l'accès 3 de l'accès 4 d'un appel d'un autre combiné 1. Sélectionner la sonnerie à modifier. 2. Choisir la sonnerie désirée parmi les 9 disponibles puis appuyer sur [OK].
DUREE SONNERIE	3 SEC 5 SEC 10 SEC 20 SEC 30 SEC Usine : 20 SEC	Permet de choisir la durée de sonnerie du combiné.



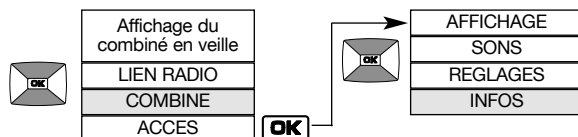
Menu	Réglage possible	Utilité du réglage
SONNERIE	INACTIVE 1 à 4 Usine : 2	Permet de rendre inactive ou de modifier le volume de la sonnerie du combiné de 1 (faible) à 4 (fort).
BIPS TOUCHES	INACTIF FAIBLE FORT Usine : FAIBLE	Permet de rendre inactif ou de régler le niveau sonore d'un appui sur une touche du combiné.
VOIX	1 à 4 Usine : 2	Permet de régler le niveau sonore des communications sur le combiné de 1 (faible) à 4 (fort).

12.4 Modification des options d'utilisation



Menu	Réglage possible	Utilité du réglage
DECROCHE AUTO	ACTIF INACTIF Usine : ACTIF	Permet d'établir automatiquement une communication au décroché du combiné de la base sans appui sur la touche  .
TOUCHE CLE		Permet de modifier les commandes affectées aux touches  et . Avec le choix GACHE (usine) : La touche  commande l'ouverture de la gâche. La touche  commande l'ouverture du portail. Avec le choix PORTAIL : La touche  commande l'ouverture du portail. La touche  commande l'ouverture de la gâche.
HEURE		Permet de régler l'heure affichée sur le combiné. 1. Régler le 1^{er} chiffre à l'aide des touches . 2. Passer au chiffre suivant à l'aide de la touche . La touche  sélectionne le caractère précédent. 3. Reprendre les étapes 1 et 2 pour régler les minutes, puis une fois l'heure désirée programmée, appuyer sur la touche .
LANGUE	ENGLISH FRANCAIS ITALIANO ESPAÑOL DEUTSCH NEDERLANDS Usine : ENGLISH	Permet de régler la langue du combiné.

12.5 Informations

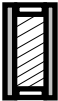
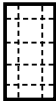


Informations réservées au fabricant.

13. Signalisation des anomalies

Affichage	Signification	Remède
	Batterie du combiné déchargée.	Mettre le combiné en charge sur la base.
	Piles du coffret technique déchargées.	Faire appel à l'installateur afin qu'il procède à un changement des piles du coffret technique. Il est conseillé en même temps de changer la pile du combiné.
	Pile de la base du combiné déchargée.	Faire appel à l'installateur afin qu'il procède à un changement de la pile de la base.

14. Questions-Réponses

Questions	Réponses
A quoi correspond une conversation "hachée" dans le combiné ?	Ceci peut se produire en limite de réception radio. Lorsque la limite est dépassée, la communication est coupée par le coffret radio. Rapprochez-vous alors du coffret.
A quoi correspond les perturbations (larsen, grésillements...) entendues dans le combiné ?	Ceci peut se produire lorsque le combiné est trop proche d'un autre combiné ou du coffret technique. Eloigner les différents éléments à plus de 3 mètres les uns des autres.
Pourquoi la qualité de la réception peut-elle varier lorsque je me déplace avec le combiné ?	Sans perturbation électromagnétique et sans obstacle entre le combiné et le coffret technique, la portée radio dite en "champ libre" est d'environ 400 m. Lorsque le combiné est à l'intérieur de l'habitation, la portée radio diminue. En effet, la propagation des ondes radio se trouve réduite selon la nature et l'épaisseur des murs ou des cloisons traversés.  Arbres ou bosquets réduction de 10 % à 30 %  Placo et bois réduction de 10 % à 30 %  Brique réduction de 30 % à 50 %  Béton et parpaing réduction de 50 % à 70 %  Métal et bardage métallique réduction de 70 % à 90 %
Que faire si je n'ai plus d'affichage sur mon combiné ?	Il suffit de le remettre en charge sur sa base. Une reprogrammation de l'heure est nécessaire (menu COMBINE/REGLAGES/HEURE).
Que faire si en reposant le combiné sur la base, il n'émet pas de BIP et n'affiche pas  ?	Vérifier la présence du secteur ou le bon état de la pile de la base.
Puis-je nettoyer mon interphone ?	Nous vous conseillons de nettoyer les produits à l'eau savonneuse à l'aide d'un chiffon doux lorsque c'est nécessaire. N'utiliser ni alcool, ni acétone pour le nettoyage.
Lors d'un essai de communication, le combiné ne sonne pas ?	• Se rapprocher du coffret technique. • Vérifier que le combiné n'est pas en mode silence (l'icône  est affiché).
Que signifie l'apparition de l'icône  sur l'afficheur du combiné ?	Un visiteur s'est présenté à la platine de rue pendant votre absence. Pour effacer l'icône, appuyer sur une touche du combiné.

15. Caractéristiques techniques

Caractéristiques générales

- Technologie radio multifréquence sécurisée, portée jusqu'à 400 m en champs libre (1), variable selon les conditions d'environnement et d'installation
- Son numérique haute fidélité

Caractéristiques de l'ensemble de rue

- Boîtiers extérieurs en polycarbonate
- Indice de protection du coffret technique et de la platine de rue : IP54 / IK08
- Température de fonctionnement : -20 °C à +70 °C
- Alimentation du coffret technique : pile lithium 2 x (3,6 V 17 Ah) MPU01X + batterie lithium-ion 3,6 V 700 mAh 908-21X et/ou alimentation entre 12 et 24V AC ou 12 et 30V DC et/ou un panneau solaire 12 V 8 W de puissance mini réf. MJU01X ou avec 4 piles alcalines 1,5 V du type LR20
- Autonomie : 5 ans (avec une pile MPU01X) ou 3 ans (avec 4 piles LR20) (2)
- Câblage avec 4 fils entre la platine de rue et le coffret technique
- Commande et alimentation de tous types de gâche 12 V faible consommation (0,5 A maximum)
- Commande de motorisation TBT sécurisée acceptant une commande à contact sec 48 Vcc / 1 A (relais ou interrupteur)
- Toutes les entrées/sorties du coffret technique sont du type TBTS

Caractéristiques du poste intérieur

- Boîtiers intérieurs en ABS
- Indice de protection IP31/IK04
- Température de fonctionnement : -5 °C à +55 °C
- Alimentation de la base : - à piles : pile lithium 2 x (3,6 V 18 Ah) BATLi23
- secteur : via le transformateur 220 V / 6 V.
- Alimentation du combiné rechargeable : batterie lithium-ion débrochable MTU01X
- Autonomie du combiné rechargeable hors base : 15 jours (3)
- Autonomie du support à pile : 5 ans (3)

(1) La portée en champs libre correspond à la distance théorique maximum séparant le coffret technique et le combiné, en l'absence de tout obstacle (ex. : mur, grillage, végétation, perturbation électromagnétique) de nature à réduire la portée.

(2) L'autonomie est calculée pour un usage domestique, à savoir : 2 communications de 10 s, 7 commandes de gâche et 6 commandes de portail par jour pour un coffret technique et une platine de rue sans digicode, 1 communications de 10 s, 4 commandes de gâche (sans rétro-éclairage de la platine de rue) et 5 commandes de portail (sans rétro-éclairage de la platine de rue) par jour pour un coffret technique et une platine de rue avec digicode.

(3) L'autonomie est calculée pour un usage domestique, à savoir 2 communications de 10 s, 2 communications inter combinés de 10 s et 6 commandes (2 commandes de gâches, 2 commandes de portail, 1 commande d'éclairage, et 1 commande de porte de garage) par jour. Pour disposer de la pleine autonomie du combiné rechargeable hors de sa base (15 jours) il est nécessaire de le laisser en charge sur son support pendant au minimum 2 jours lors de la 1^{re} mise sous tension ou pendant 4 jours si l'affichage disparaît (à noter que cette période n'exclue pas l'utilisation du produit).



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant : **Hager Security SAS** • Adresse : **F-38926 Crolles Cedex - France**

Type de produit : **Interphone radio** • Marque : **Daitem**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit auquel se réfère cette déclaration est conforme aux exigences essentielles des directives suivantes :

- Directive R&TTE : 99/5/CE
- Directive Basse Tension : 2006/95/CE
- Directive ROHS : 2002/95/CE

conformément aux normes européennes harmonisées suivantes :

Références produits	SC100AX	SC101AX
EN 300 220-2 V2.1.2	X	X
EN 60950 (2006)	X	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X	X

Ce produit peut être utilisé dans toute l'UE, l'EEA et la Suisse

Crolles, le 06/05/10

Signature : Patrick Bernard
Directeur Recherche et Développement

10

Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.

En esta ficha se describe la utilización de las siguientes referencias:

SC900AX	Kit interfono 1 vivienda 1 botón litio / litio
SC901AX	Kit interfono 1 vivienda de código red / red
SC902AX	Kit interfono 1 vivienda 1 botón litio / red
SC906AX	Kit interfono 1 vivienda 1 botón alcalinas / red
SC100AX	Puesto interior + soporte + batería de red EU
SC101AX	Puesto interior + soporte para carga de pila
SC200AX	Cofre técnico red
SC201AX	Cofre técnico pila litio
SC206AX	Cofre técnico
MHF01X	Placa de calle de 2 viviendas translúcida
MHF02X	Placa de calle de 2 viviendas con código translúcida
MHF03X	Placa de calle de 1 vivienda opaca
MHF04X	Placa de calle de 2 viviendas opaca
MHF05X	Placa de calle de 1 vivienda con código opaca
MHF06X	Placa de calle de 2 viviendas con código opaca

Prólogo

El interfono le permite recibir y filtrar a las visitas, realizar una escucha en cada acceso y comunicarse con otro telefonillo.

Además puede controlar a distancia:

- una o varias cerraduras eléctricas,
- uno o varios automatismos de portón,
- uno o varios automatismos de puerta de garaje,
- una o varias iluminaciones.

En todo momento, podrá mostrar el estado de estos accesos y el de las iluminaciones en la pantalla del telefonillo.

Puede completar este interfono con uno o varios puestos interiores supletorios (4 como máximo por botón de llamada).



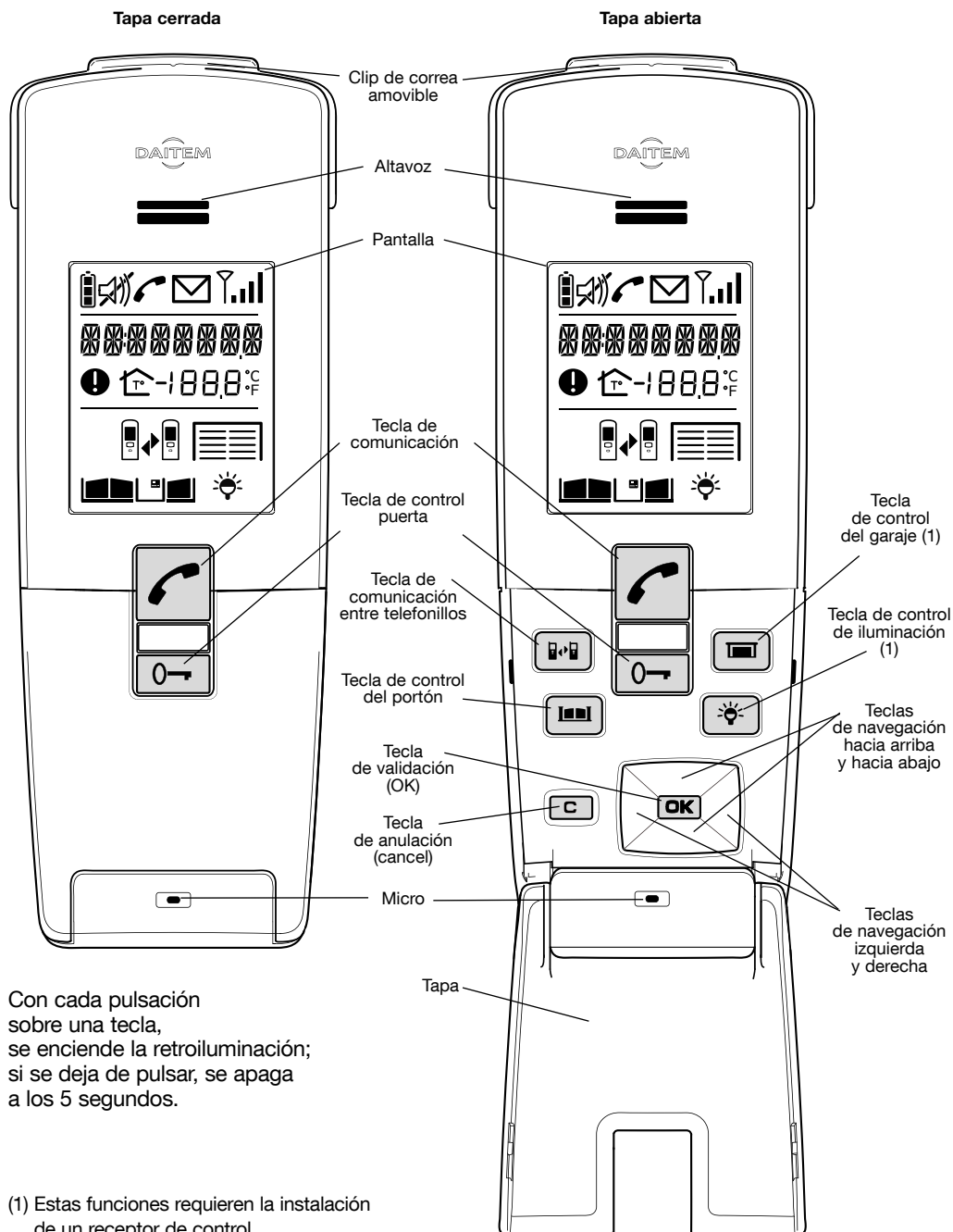
Tratamiento de aparatos eléctricos y electrónicos en final de vida (Aplicable a los países de la Comunidad Europea y a otros países con un sistema de recogida) Este símbolo, dispuesto sobre el producto o sobre el embalaje, indica que el producto no debe ser tratado con los desechos. Debe ser remitido a un punto de recogida apropiado para el reciclado de materiales eléctricos y electrónicos. Asegurándose que este producto cuenta con la recogida apropiada, ayudará a prevenir las consecuencias negativas para el medio-ambiente y la salud humana. Para cualquier información complementaria sobre reciclado de este producto, puede remitirse a su ayuntamiento, proveedor o instalador a quien haya comprado el producto.

Índice

1. Presentación de los botones y de la pantalla del telefonillo	40
1.1 Descripción del telefonillo	40
1.2 Descripción de la pantalla	41
1.3 Pantalla del telefonillo en espera	42
2. Responder a la llamada de un visitante	42
2.1 Utilización del telefonillo en el modo de manos libres (telefonillo sobre el soporte)	43
2.2 Utilización del telefonillo en modo descolgado (telefonillo fuera del soporte)	43
3. Poner el telefonillo en modo silencioso	44
4. La función de escucha	44
5. La función de comunicación entre telefonillos	45
6. Control de acceso cerradura eléctrica	46
6.1 En comunicación	46
6.2 Sin comunicación	47
7. Control de acceso al portón	49
7.1 En comunicación	49
7.2 Sin comunicación	50
8. Control de acceso a la puerta	52
8.1 En comunicación	52
8.2 Sin comunicación	53
9. Control de un automatismo de puerta de garaje	55
10. Control de iluminación	56
11. Modificar las opciones de funcionamiento del conjunto de calle	57
11.1 Navegación básica por los menús	57
11.2 Modificación de las opciones de los identificadores	58
11.3 Modificación de las opciones de los códigos de acceso	60
11.4 Modificación de las opciones de visualización	62
11.5 Modificación de las opciones sonoras	63
11.6 Modificación de las opciones de control	64
11.7 Modificación de las opciones de apertura	65
11.8 Informaciones	65
12. Modificar las opciones de funcionamiento del telefonillo	66
12.1 Navegación básica por los menús	66
12.2 Modificación de las opciones de visualización	67
12.3 Modificación de las opciones sonoras	68
12.4 Modificación de las opciones de utilización	69
12.5 Informaciones	70
13. Señalización de anomalías	70
14. Preguntas – Respuestas	71
15. Características técnicas	72

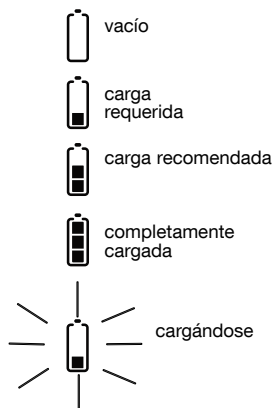
1. Presentación de los botones y de la pantalla del telefonillo

1.1 Descripción del telefonillo



1.2 Descripción de la pantalla

Estado de la batería del telefonillo

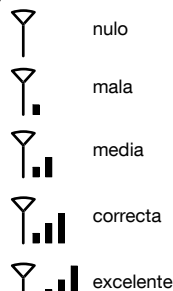


Comunicación en marcha

Telefonillo en modo silencioso

Llamada en ausencia

Alcance radio



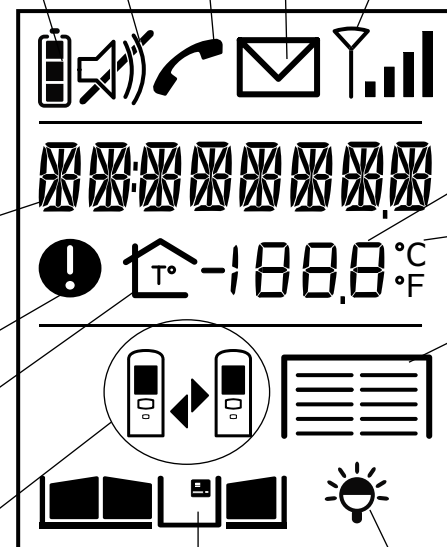
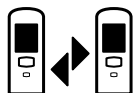
Zona de texto:

- visualización de la hora,
- de la temperatura exterior,
- de las anomalías,
- del acceso de llamada,
- de las órdenes en marcha,
- del modo del telefonillo

Anomalía

Señalización de la temperatura interior

Telefonillo en función de comunicación entre telefonillos



Temperatura interior

Unidad de la temperatura:

- °C: Celsius
- °F: Fahrenheit

Estado de los garajes



Estado del portón, la puerta y la cerradura



portón cerrado



portón abierto



hoja 1 abierta/2 cerrada en el portón a medio recorrido si hay motor de puertas correderas



hoja 1 cerrada/2 abierta o portón abierto



cerradura cerrada



cerradura abierta

Estado de la iluminación



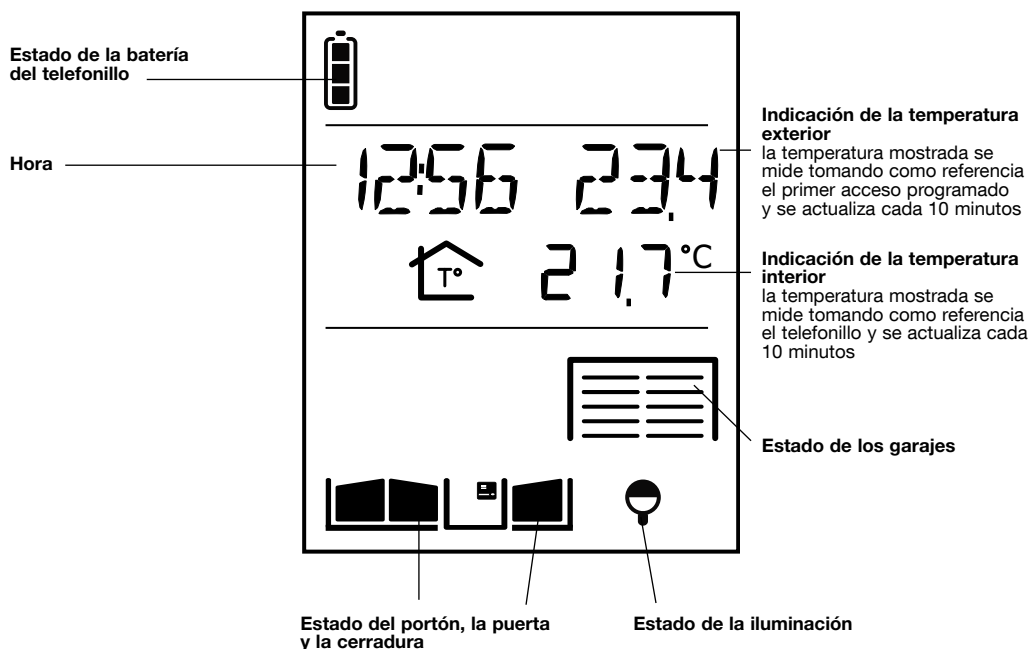
iluminación apagada



iluminación encendida

ATENCIÓN: sólo se muestran los iconos correspondientes a la instalación.

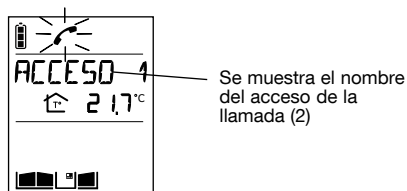
1.3 Pantalla del telefonillo en espera



ATENCIÓN: En las distintas pruebas que vaya a realizar, si los telefonillos o los cofres técnicos están demasiado cerca, pueden producirse perturbaciones (efecto larsen, chisporroteo, etc.). En este caso, coloque los distintos elementos con una separación de más de 3 metros entre ellos.

2. Responder a la llamada de un visitante

El telefonillo suena (1)
(a menos que esté en modo silencioso),
la retroiluminación parpadea.



- (1) Si no hay respuesta, el telefonillo suena durante 20 segundos (valor de fábrica) y se para.
Este intervalo puede ajustarse
(ver el apartado Modificar las opciones de funcionamiento del telefonillo). Si el telefonillo está depositado sobre su soporte, la señal de llamada tendrá el nivel sonoro programado (ver el apartado Modificar las opciones de funcionamiento del telefonillo), si el telefonillo no está en su soporte, el nivel sonoro es progresivo (del nivel 1 al nivel sonoro programado).
- (2) Los nombres de los accesos son personalizables (ver el apartado Modificar las opciones de funcionamiento del interfono).

2.1 Utilización del telefonillo en el modo de manos libres (telefonillo sobre el soporte)

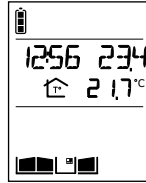
1. Pulsar la tecla .



2. Puede conversar.

3. Al final de la comunicación,
pulsar la tecla .

Si no se realiza ninguna acción,
la comunicación se corta automáticamente
transcurridos 3 minutos.



En todo momento puede pasar al modo de uso “descolgado” retirando el telefonillo de su base.

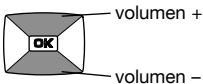
2.2 Utilización del telefonillo en modo descolgado (telefonillo fuera del soporte)

1. Si el telefonillo está en el soporte,
descolgarlo:
- si el modo descolgado automático
está activado, se establece
la comunicación,
- si no, pulsar la tecla .



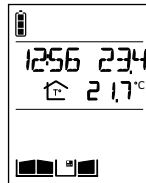
Si el telefonillo ya está fuera de la base, pulsar la tecla .

2. Puede conversar y abrir la tapa para ajustar el volumen de la comunicación con la ayuda de las teclas



3. Al final de la comunicación,
pulse la tecla .

y/o vuelva a colocar el telefonillo sobre su base
(el telefonillo emite 3 pitidos si se coloca
correctamente).



Si no se realiza ninguna acción, la comunicación se corta automáticamente
transcurridos 3 minutos.

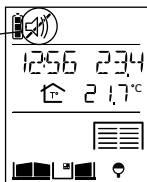
3. Poner el telefonillo en modo silencioso

Es posible poner el telefonillo en modo silencioso con la ayuda de la tecla .

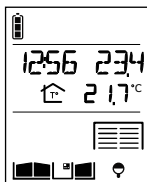
A continuación, el telefonillo se mantendrá en silencio durante 12 h, o hasta que se restablezca el sonido.

1. Pulsar la tecla durante más de 5 segundos

 hasta que aparezca el icono .



2. Para restablecer el sonido, pulse durante más de 5 segundos la tecla  hasta que desaparezca el icono .

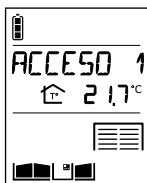
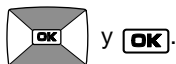


4. La función de escucha

Es posible efectuar una escucha de las placas de calle de los distintos accesos con la ayuda de la tecla .

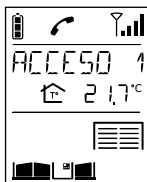
1. Pulsar brevemente la tecla .

2. Si dispone de más de dos accesos, seleccione el acceso en el que desea realizar la escucha con la ayuda de las teclas

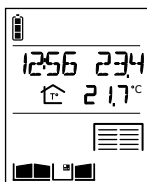


Si dispone de un acceso

La escucha comienza, usted oye lo que ocurre en la placa de calle seleccionada y las personas que se encuentran delante de ésta pueden escucharle.



3. Vuelva a pulsar la tecla  para poner fin a la escucha.



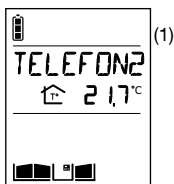
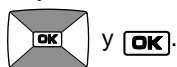
5. La función de comunicación entre telefonillos

Es posible comunicarse con otro telefonillo con la ayuda de la tecla .

Telefonillo que realiza la llamada

1. Descolgar el teléfono (si se encuentra en la base), abrir la tapa y pulsar brevemente la tecla .

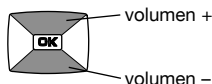
2. Si dispone de más de 2 telefonillos, seleccione el telefonillo que va a realizar la llamada con la ayuda de las teclas



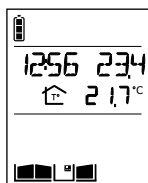
Si dispone de 2 telefonillos, se iniciará la función de comunicación entre telefonillos.



3. Puede conversar y ajustar el volumen de la comunicación con la ayuda de las teclas



4. Al final de la comunicación, pulse la tecla  y vuelva a colocar el telefonillo en su soporte.

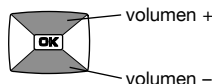


Telefonillo que recibe la llamada

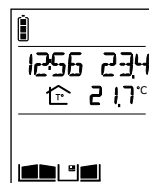
El telefonillo suena, (a menos que esté en modo silencioso), la retroiluminación parpadea. Si el telefonillo se encuentra sobre su base, descuélguelo, si no, pulse la tecla .



Puede conversar y abriendo la tapa, ajustar el volumen de la comunicación con la ayuda de las teclas



Al final de la comunicación, pulse la tecla  y vuelva a colocar el telefonillo en su soporte.



ATENCIÓN: si se realiza una llamada desde una placa de calle durante una comunicación entre telefonillos, la placa de calle emitirá el sonido de estar ocupada.

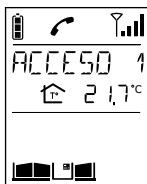
(1) El nombre del telefonillo es personalizable (ver el apartado Modificar las opciones de funcionamiento del telefonillo).

6. Control de acceso cerradura eléctrica

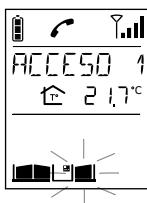
La instalación se compone de una cerradura eléctrica o una cerradura eléctrica y un portón.

6.1 En comunicación

Por ejemplo, supongamos que se está comunicando con el acceso 1.

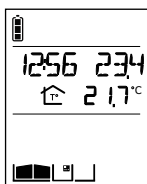


1. Pulsar la tecla  (1).



2. La cerradura del acceso desde el que se realiza la llamada se desbloquea en 5 segundos.

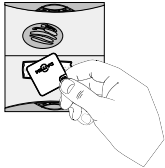
Al finalizar la comunicación, el icono del estado de la cerradura se actualiza (si está conectado un contacto de posición).



(1) El acceso del cerrojo se puede controlar mediante la tecla  (ver: menú TELEFONILLO/CONFIGURACIÓN/APERTURA TECLA).

6.2 Sin comunicación

6.2.1 Desde la placa de calle con teclado

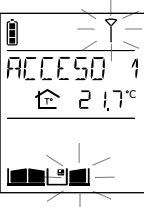
Acción sobre la placa de calle	Visualización del estado en el telefonillo (1)	Estado del acceso
1. Presentar la llave magnética delante de la etiqueta de nombre.  O componer el código de acceso (2). 		Cerrado
2. Pulsar la tecla  (3).		Abierto
3. La cerradura se desbloquea en 5 segundos.		

(1) Si se ha conectado un contacto de posición.

(2) En caso de error, pulsar  y volver a componer el código de acceso.

(3) Sólo para placas de calle con teclado. Si el parámetro COMAND AUTOMÁTIC (ver menú ACCESO/CONFIGURACIÓN/COMAND AUTOMÁTIC) está en la posición CERROJO, la cerradura se controla presentando la llave magnética ante la placa de calle o con la introducción del código de acceso. Es inútil pulsar seguidamente la tecla .

6.2.2 Desde el telefonillo

Acción sobre el telefonillo	Visualización del estado en el telefonillo (1)	Estado del acceso
1. Pulsar brevemente la tecla  (2).		Cerrado
2. Si dispone de varios accesos con cerradura eléctrica, descuelgue el telefonillo (si se encuentra sobre su soporte), abra la tapa y seleccione el acceso que desea controlar con la ayuda de las teclas  y . Si dispone de un único acceso con cerradura eléctrica, la orden de apertura se envía directamente	 	Cerrado Orden en curso
3. La cerradura se desbloquea en 5 segundos.		Abierto

(1) Si se ha conectado un contacto de posición.

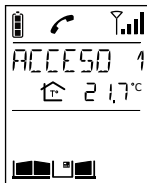
(2) El acceso del cerrojo se puede controlar mediante la tecla  (ver: menú TELEFONILLO/CONFIGURACIÓN/APERTURA TECLA).

7. Control de acceso al portón

La instalación se compone de un portón y una cerradura eléctrica.

7.1 En comunicación

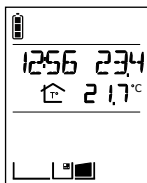
Por ejemplo, supongamos que se está comunicando con el acceso 1.



1. Pulsar la tecla  (1).



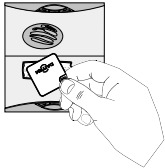
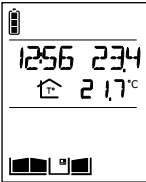
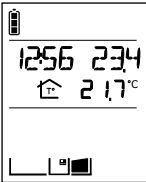
2. El portón del acceso desde el que se realiza la llamada se activa en 5 segundos.
Al finalizar la comunicación, el icono del estado del portón se actualiza (si se ha conectado un contacto de posición).



(1) El acceso del portón se puede controlar mediante la tecla  (ver: menú TELEFONILLO/CONFIGURACIÓN/APERTURA TECLA).

7.2 Sin comunicación

7.2.1 Desde la placa de calle de teclado

Acción sobre la placa de calle	Visualización del estado en el telefonillo (1)	Estado del acceso
1. Presentar la llave magnética delante de la etiqueta de nombre.  O componer el código de acceso (2). 		Cerrado
2. Pulsar la tecla  (3). 3. El portón se activa en 5 segundos.		Abierto

(1) Si se ha conectado un contacto de posición.

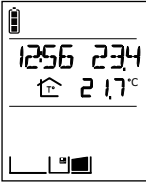
(2) En caso de error, pulsar  y volver a componer el código de acceso.

(3) Sólo para la placa de teclado. Si el parámetro COMAND AUTOMÁTIC (ver menú

ACCESO/PARAMETRIZACIÓN/COMAND AUTOMÁTIC) está en la posición PORTÓN, el portón se controla presentando la llave magnética ante la placa de calle o con la introducción del código de acceso.

Es inútil pulsar seguidamente la tecla .

7.2.2 Desde el telefonillo

Acción sobre el telefonillo	Visualización del estado en el telefonillo (1)	Estado del acceso
1. Descolgar el telefonillo (si se encuentra en la base), abrir la tapa y pulsar brevemente la tecla  (2).		Cerrado
2. Si dispone de varios accesos de portón, seleccione el acceso que desea controlar con la ayuda de las teclas  y . Si dispone de un único acceso de portón, la orden de apertura se envía directamente	 	Cerrado Orden en curso
3. El portón se activa en 5 segundos.		Abierto

(1) Si se ha conectado un contacto de posición.
 (2) El acceso del portón se puede controlar mediante la tecla  (ver: menú TELEFONILLO/CONFIGURACIÓN/APERTURA TECLA).

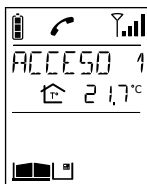
8. Control de acceso a la puerta

Instalación con un único portón.

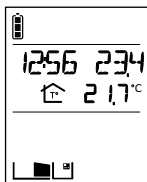
8.1 En comunicación

Por ejemplo, supongamos que se está comunicando con el acceso 1.

1. Pulsar la tecla .

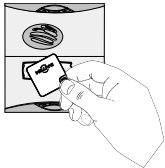
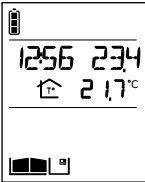
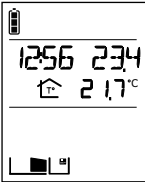


2. La puerta del acceso desde el que se realiza la llamada se desbloquea en 5 segundos. Al finalizar la comunicación, el icono del estado de la puerta se actualiza (si se ha conectado un contacto de posición).



8.2 Sin comunicación

8.2.1 Desde la placa de calle con teclado

Acción sobre la placa de calle	Visualización del estado en el telefonillo (1)	Estado del acceso
1. Presentar la llave magnética delante de la etiqueta de nombre.  O componer el código de acceso (2) 		Cerrado
2. Pulsar la tecla  (3).		Abierto
3. La puerta se desbloquea en 5 segundos.		

(1) Si se ha conectado un contacto de posición.

(2) En caso de error, pulsar  y volver a componer el código de acceso.

(3) Sólo para la placa de teclado. Si el parámetro COMAND AUTOMÁTIC (ver menú ACCESO/CONFIGURACIÓN/COMAND AUTOMÁTIC) está en la posición CERROJO, el acceso de la puerta se controla presentando la llave magnética ante la placa de calle o con la introducción del código de acceso. Es inútil pulsar seguidamente la tecla .

8.2.2 Desde el telefonillo

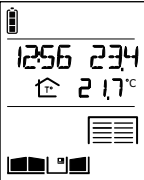
Acción sobre el telefonillo	Visualización del estado en el telefonillo (1)	Estado del acceso
1. Pulsar brevemente la tecla 		Cerrado
2. Si dispone de varios accesos de puerta, descuelgue el telefonillo (si se encuentra sobre su soporte), abra la tapa y seleccione el acceso que desea controlar con la ayuda de las teclas  y  .		Cerrado
Si dispone de un único acceso de puerta, la orden de apertura se envía directamente		Orden en curso
3. La puerta se desbloquea en 5 segundos.		Abierto

(1) Si se ha conectado un contacto de posición.

9. Control de un automatismo de puerta de garaje

Para poder usar esta función es necesario disponer de uno o varios receptores de control.

La tecla  puede controlar hasta cuatro automatismos de puerta de garaje distintos.

Acción sobre el telefonillo	Visualización del estado en el telefonillo (1)	Estado del automatismo de la puerta del garaje
1. Descolgar el telefonillo (si se encuentra en la base), abrir la tapa y pulsar brevemente la tecla .		Cerrado
2. Si dispone de varios garajes, seleccione el garaje que desea controlar con la ayuda de las teclas  y .		Cerrado
Si dispone de un único garaje, la orden de apertura se envía directamente		Orden en curso
3. El garaje se activa en 5 segundos.		Abierto

ATENCIÓN: si la tecla  controla:

• 2 automatismos de puerta de garaje, se mostrará en el telefonillo:

-  si los 2 garajes están cerrados,
-  si los 2 garajes están abiertos,
-  si el garaje 1 está abierto y el 2 cerrado
-  si el garaje 2 está abierto y el 1 cerrado

• más de 2 automatismos de puerta de garaje, se mostrará en el telefonillo:

-  si todos los garajes están cerrados,
-  si todos los garajes están abiertos,
-  si al menos uno de los garajes está abierto.

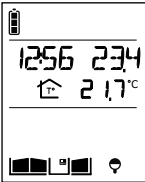
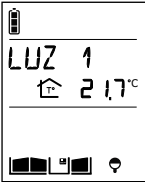
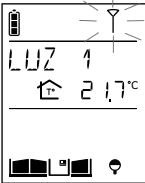
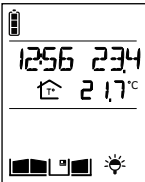
(1) Si se ha conectado un contacto de posición al receptor de control.

(2) El nombre del automatismo de puerta de garaje es personalizable (ver el apartado Modificar las opciones de funcionamiento del telefonillo).

10. Control de iluminación

Para poder usar esta función es necesario disponer de uno o varios receptores de control.

La tecla  puede controlar hasta cuatro iluminaciones distintas.

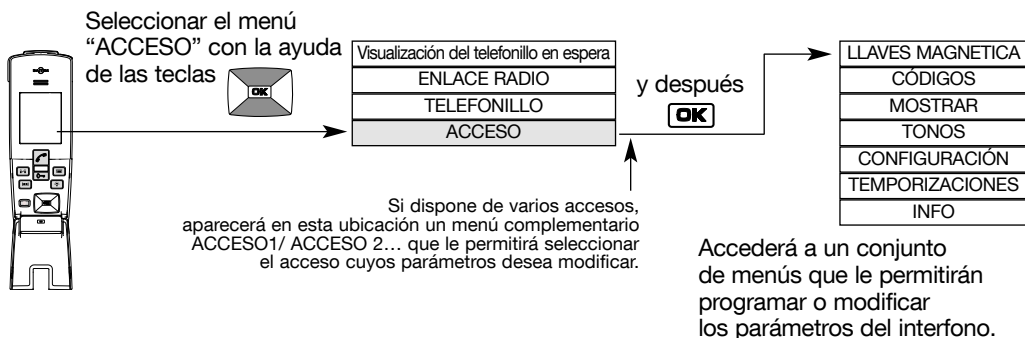
Acción sobre el telefonillo	Visualización del estado en el telefonillo	Estado de la iluminación
1. Descolgar el telefonillo (si se encuentra en la base), abrir la tapa y pulsar brevemente la tecla .		Apagado
2. Si dispone de más de varias iluminaciones, seleccione la iluminación que desea controlar con la ayuda de las teclas  y .	 (1)	Apagado
Si dispone de un único garaje, la orden de apertura se envía directamente		Orden en curso
3. La iluminación se activa en 5 segundos.		Activado

(1) El nombre de la iluminación es personalizable (ver el apartado Modificar las opciones de funcionamiento del telefonillo).

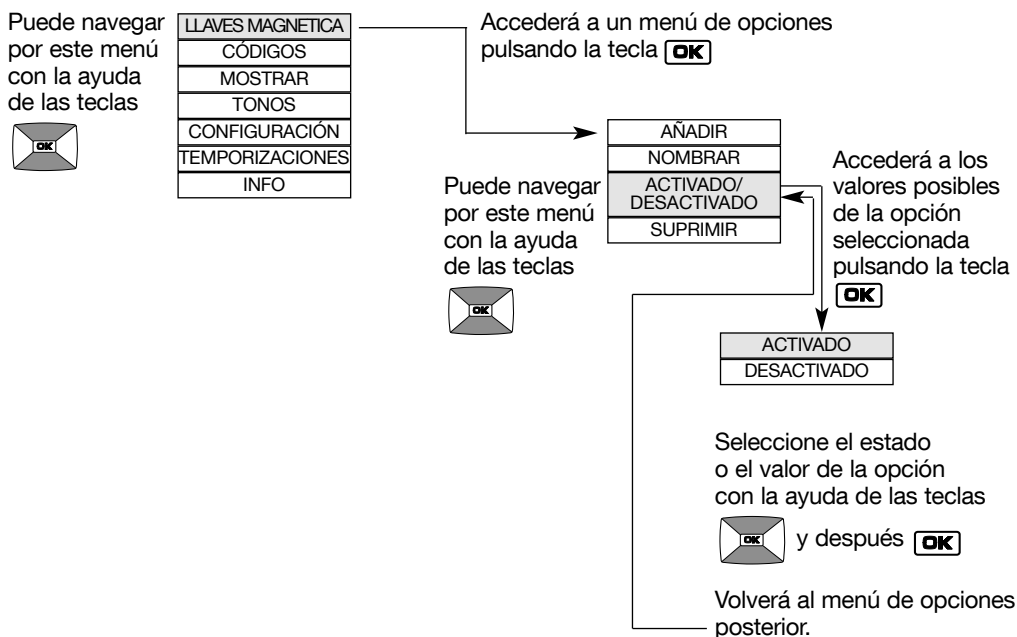
11. Modificar las opciones de funcionamiento del conjunto de calle

11.1 Navegación básica por los menús

Descolgar el telefonillo y abrir la tapa.



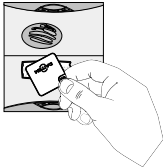
Ejemplo de navegación por el menú **ACCESO**:

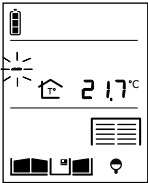
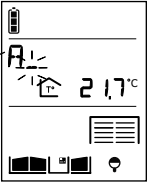


- En todo momento, una pulsación breve en la tecla  permite volver a la pantalla anterior.
- Una pulsación larga de la tecla  permite volver a la pantalla del telefonillo en espera.
- Si no se realiza ninguna acción sobre el telefonillo durante 30 segundos, la pantalla vuelve a la visualización del telefonillo en espera.

11.2 Modificación de las opciones de las llaves magnéticas



Menú	Configuración posible	Utilidad de configuración
AÑADIR	Fábrica: ninguna llave magnética programada	Permite registrar una llave magnética en la placa de calle con el objeto de controlar la apertura de la puerta, el portón o la cerradura eléctrica (16 llaves magnéticas como máximo). 1. Coja el telefonillo y colóquese al lado de la placa de calle 2. Pulse una vez en OK.  3. Pasar la llave magnética a registrar por delante de la etiqueta de nombres de la placa de calle.  4. Cada vez que se introduzca una nueva llave magnética, este contador se incrementará en un valor. A continuación, el telefonillo volverá a la pantalla siguiente.  

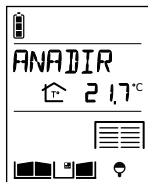
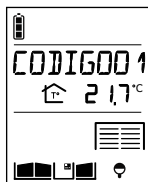
Menú	Configuración posible	Utilidad de configuración
NOMBRAR		Permite modificar el nombre asignado a una llave magnética ya registrada (8 caracteres como máximo). 1. Seleccionar la llave magnética a modificar. 2. Modificar el 1^{er} carácter con la ayuda de las teclas  . OBSERVACIÓN: manteniendo pulsadas las teclas  se obtiene un desfile rápido de los caracteres.  3. Pasar al carácter siguiente con la ayuda de la tecla  . La tecla  selecciona el carácter anterior.  4. Repetir las etapas 2 y 3 para el conjunto de caracteres y, una vez programado el nombre deseado, pulsar la tecla OK.
ACTIVADO DESACTIVADO	ACTIVADO DESACTIVADO Fábrica: LLAVE MAGNÉTICA1 para la 1ª llave magnética, LLAVE MAGNÉTICA2 para la 2ª, etc.	Permite activar o desactivar una llave magnética ya registrada. De modo predeterminado, las llaves magnéticas se activan en el momento de su registro.
SUPRIMIR		Permite suprimir una llave magnética ya registrada.

11.3 Modificación de las opciones de los códigos de acceso

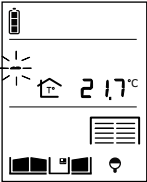
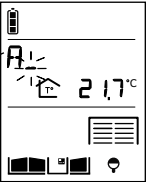
ATENCIÓN: el menú CÓDIGOS sólo aparece si la placa de calle está equipada con un digicode.



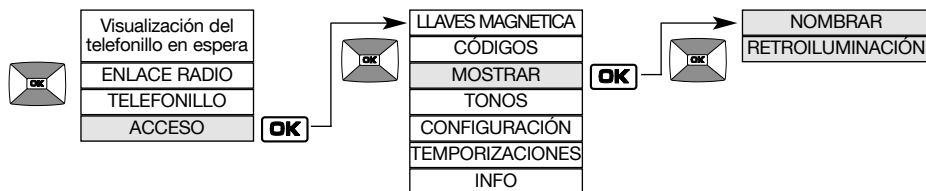
Menú	Configuración posible	Utilidad de configuración
TAMAÑO	4, 5, 6 Fábrica: 4	Permite definir el número de cifras de los 16 códigos de acceso (de 4 a 6 cifras). Para cambiar más adelante el tamaño de los códigos de acceso, será necesario suprimirlos todos previamente (ver menú SUPRIMIR).
AÑADIR		Permite programar un código de acceso en la placa de calle con el objeto de controlar la apertura de la puerta, el portón o la cerradura eléctrica (con el límite máximo de 16 llaves magnéticas). - Colóquese junto a la placa de calle de teclado con el telefonillo. - Pulse una vez en OK. - Introduzca el código de 4 a 6 cifras deseado con el teclado de la placa de calle. - Cada vez que se introduzca un nuevo código, este contador se incrementará en un valor. A continuación, el telefonillo volverá a la pantalla siguiente.



Fábrica:
ningún código
programado
para
los 16 posibles

Menú	Configuración posible	Utilidad de configuración
NOMBRAR		Permite modificar el nombre asignado a un código de acceso ya registrado (8 caracteres como máximo). 1. Seleccionar el código a modificar. 2. Modificar el 1^{er} carácter con la ayuda de las teclas  . OBSERVACIÓN: manteniendo pulsadas las teclas  se obtiene un desfile rápido de los caracteres.  3. Pasar al carácter siguiente con la ayuda de la tecla  . La tecla  selecciona el carácter anterior.  4. Repetir las etapas 2 y 3 para el conjunto de caracteres y, una vez programado el nombre deseado, pulsar la tecla  .
ACTIVAR/ DESACTIV	ACTIVADO DESACTIVADO Fábrica: ACTIVADO para todos los códigos de acceso	Permite activar o desactivar un código de acceso ya registrado. De modo predeterminado, los códigos se activan en el momento de su creación.
SUPRIMIR		Permite suprimir un código ya registrado.

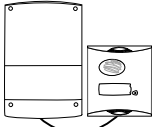
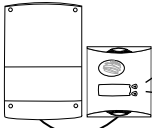
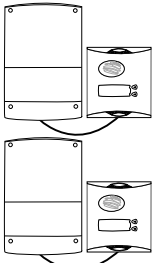
11.4 Modificación de las opciones de visualización



Menú	Configuración posible	Utilidad de configuración											
NOMBRAR	ACCESO 1	Permite modificar el nombre asignado a un acceso o a una tecla de llamada (8 caracteres como máximo). 1. Seleccionar el nombre a modificar. 2. Modificar el 1^{er} carácter con la ayuda de las teclas . 3. Pasar al carácter siguiente con la ayuda de la tecla . La tecla  selecciona el carácter anterior. 4. Repetir las etapas 2 y 3 para el conjunto de caracteres y, una vez programado el nombre deseado, pulsar la tecla OK. ATENCIÓN: el menú TECLA 1/TECLA 2 no aparece si no se han programado las dos teclas de llamada de la placa de calle en el mismo telefonillo.											
	TECLA 1 TECLA 2												
RETROILUMINACIÓN													
	DE ACCIÓN MODO NOCHE ACTIVADO	Permite definir el modo de funcionamiento de la retroiluminación de la placa de calle. Si el cofre técnico está conectado a una fuente de alimentación exterior o un panel solar, es posible elegir en función del tipo de placa de calle entre: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Placas MHF03X / MHF04X MHF05X / MHF06X</th><th>Placas MHF01X MHF02X</th><th></th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ACTIVADO</td><td>ACTIVADO</td><td>la retroiluminación está activada 24 h/24</td></tr> <tr> <td></td><td>MODO NOCHE</td><td>la retroiluminación está activada de noche</td></tr> <tr> <td>DE ACCIÓN</td><td>DE ACCIÓN</td><td>la retroiluminación se activa al pulsar una tecla o pasar una llave magnética</td></tr> </tbody> </table>	Placas MHF03X / MHF04X MHF05X / MHF06X	Placas MHF01X MHF02X		ACTIVADO	ACTIVADO	la retroiluminación está activada 24 h/24		MODO NOCHE	la retroiluminación está activada de noche	DE ACCIÓN	DE ACCIÓN
Placas MHF03X / MHF04X MHF05X / MHF06X	Placas MHF01X MHF02X												
ACTIVADO	ACTIVADO	la retroiluminación está activada 24 h/24											
	MODO NOCHE	la retroiluminación está activada de noche											
DE ACCIÓN	DE ACCIÓN	la retroiluminación se activa al pulsar una tecla o pasar una llave magnética											

ATENCIÓN: en caso de corte de la alimentación y si el cofre dispone de pilas auxiliares, la retroiluminación se activa al pulsar una tecla o al pasar una llave magnética.
Para la alimentación mediante el panel solar, elección **DE ACCIÓN** obligatoria, la retroiluminación se activa al pulsar una vez una tecla o al pasar una llave magnética.

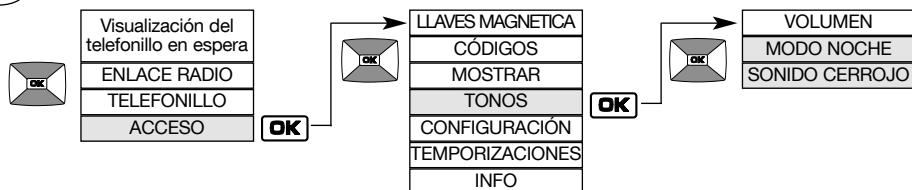
Menú	Configuración posible	Utilidad de configuración
RETROILUMINACIÓN (sigue)	Fábrica: DE ACCIÓN	Si el cofre técnico está alimentado mediante pilas, la retroiluminación se activa al pulsar una tecla o al pasar una llave magnética (el menú RETROILUMINACIÓN no aparece y no es posible ningún otro modo de funcionamiento).

Combinación de cofre técnico/placa de calle disponible en la instalación	Mensaje mostrado por defecto en el telefonillo al realizarse una llamada
de 1 a 4 cofres técnicos con 1 placa de calle 1 botón 	ACCESO X (con X de 1 a 4 en función del cofre solicitado)
1 cofre técnico con 1 placa de calle 2 botones 	TECLA 2 o TECLA 1
de 2 a 4 cofres técnicos con 1 placa de calle 2 botones 	ACCESO X, TECLA 1 o TECLA 2 en alternancia (con X de 1 a 4 en función del cofre solicitado)

11.5 Modificación de las opciones sonoras

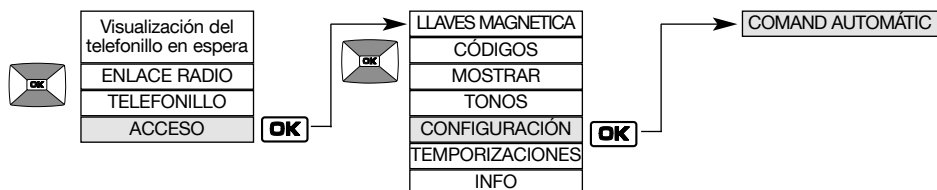


Menú	Configuración posible	Utilidad de configuración
TONO TECLAS	DESACTIVADO DÉBIL FUERTE Fábrica: DÉBIL	Permite desactivar o configurar el nivel sonoro de la pulsación de una tecla y del retorno del timbre en la placa de calle. El nivel sonoro se escucha en la placa de calle al validarse la configuración.
VOLUMEN	1 a 4 Fábrica: 3	Permite configurar el nivel sonoro de las comunicaciones en la placa de calle de 1 (débil) a 4 (fuerte).



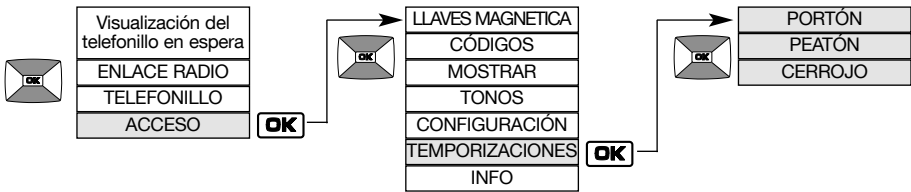
Menú	Configuración posible	Utilidad de configuración
MODO NOCHE	ACTIVADO DESACTIVADO Fábrica: DESACTIVADO	Permite bajar el nivel sonoro de una pulsación sobre una tecla y del retorno del timbre en la placa de calle de noche (el nivel sonoro cambia al nivel DÉBIL). ATENCIÓN: el menú NIVEL NOCHE sólo aparece si el interfono está equipado con una placa MHF01X o MHF02X.
SONIDO DEL CERROJO	DESACTIVADO DÉBIL FUERTE Fábrica: DÉBIL	Permite desactivar o configurar el nivel del sonido emitido en la placa de calle al accionarse la cerradura eléctrica.

11.6 Modificación de las opciones de control



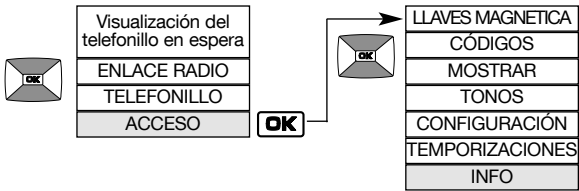
Menú	Configuración posible	Utilidad de configuración
COMAND AUTOMÁTIC		Permite definir el orden emitido al detectarse una llave magnética o la introducción de un código.
TECLA		Una vez pasada la llave magnética o introducido el código, espera la pulsación de la tecla o para activar una cerradura o un automatismo de portón. ATENCIÓN: la configuración TECLA sólo aparece si el interfono está equipado con una placa teclado.
CERROJO		La apertura de la cerradura (o la apertura o el cierre de la puerta si no hay ninguna cerradura conectada) se activará directamente después de pasar la llave magnética o introducir el código sin que sea necesario pulsar la tecla .
PORTÓN	Fábrica: CERROJO	La apertura o el cierre del portón se activará directamente después de pasar la llave magnética o introducir el código sin que sea necesario pulsar la tecla .

11.7 Modificación de las opciones de apertura



Menú	Configuración posible	Utilidad de configuración
PORTÓN	0,5 SEG 1 SEG 1,5 SEG 2 SEG 2,5 SEG Fábrica: 2,5 SEG	Permite modificar la duración del impulso para el accionamiento de la motorización del portón (regletas 12 y 14).
PEATÓN	0,5 SEG 1 SEG 1,5 SEG 2 SEG 2,5 SEG Fábrica: 1 SEG	Permite modificar la duración del impulso para el accionamiento de la apertura de peatón de la motorización del portón (regletas 12 y 14).
CERROJO	2 SEG 5 SEG Fábrica: 5 SEG	Permite modificar la duración del impulso para el accionamiento de la cerradura eléctrica (regletas 3 y 4).

11.8 Informations



Información reservada al fabricante.

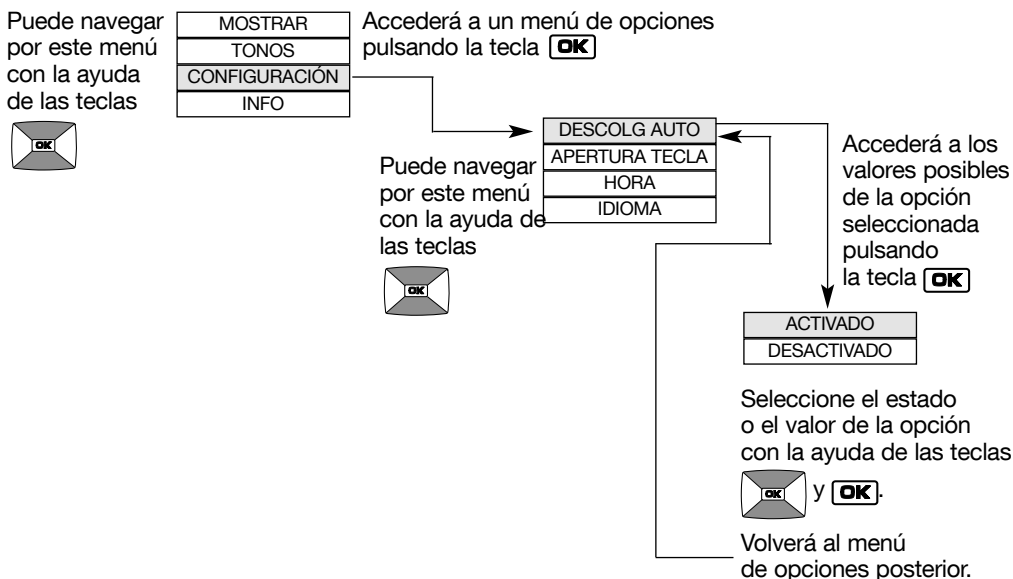
12. Modificar las opciones de funcionamiento del telefonillo

12.1 Navegación básica por los menús

Descolgar el telefonillo y abrir la tapa.

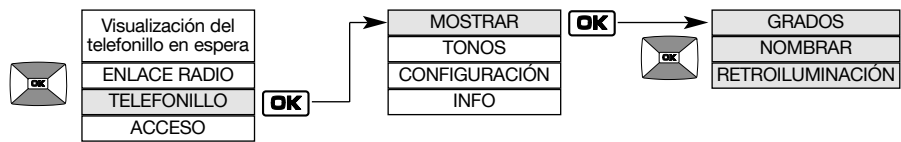


Ejemplo de navegación por el menú **TELEFONILLO**:



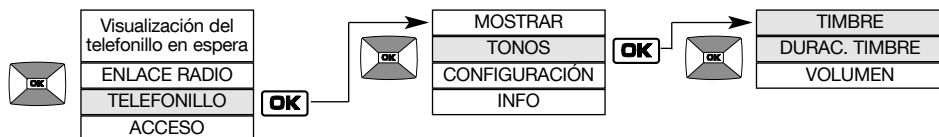
- En todo momento, una pulsación breve en la tecla permite volver a la pantalla anterior.
- Una pulsación larga de la tecla permite volver a la pantalla del telefonillo en espera.
- Si no se realiza ninguna acción sobre el telefonillo durante 30 segundos, la pantalla vuelve a la visualización del telefonillo en espera.

12.2 Modificación de las opciones de visualización

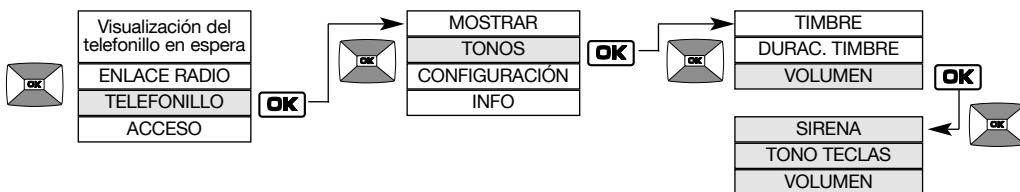


Menú	Configuración posible	Utilidad de configuración
GRADOS	CELSIUS FAHRENHEIT Fábrica: CELSIUS	Permite modificar la unidad en la que se muestra la temperatura.
NOMBRAR	TELEFONILLO LUZ 1 LUZ 2 LUZ 3 LUZ 4 GARAJE 1 GARAJE 2 GARAJE 3 GARAJE 4	Permite modificar el nombre asignado: al telefonillo a un control de luz (tecla ). a un control de garaje (tecla ). 1. Seleccionar el nombre a modificar. 2. Modificar el 1^{er} carácter con la ayuda de las teclas . OBSERVACIÓN: manteniendo pulsadas las teclas  se obtiene un desfase rápido de los caracteres. 3. Pasar al carácter siguiente con la ayuda de la tecla . La tecla  selecciona el carácter anterior. 4. Repetir las etapas 2 y 3 para el conjunto de caracteres y, una vez programado el nombre deseado, pulsar la tecla OK.
RETROILUMINACIÓN	ACTIVADO DESACTIVADO Fábrica: ACTIVADO	Permite activar o desactivar la retroiluminación del telefonillo. La retroiluminación siempre está activada durante las llamadas.

12.3 Modificación de las opciones sonoras

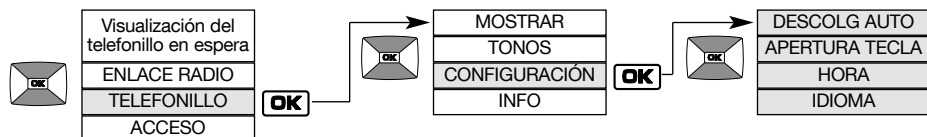


Menú	Configuración posible	Utilidad de configuración
TIMBRE	ACCESO 1 ACCESO 2 ACCESO 3 ACCESO 4 INTERCOM Fábrica: ACCESO1: timbre 1 ACCESO2: timbre 2 ACCESO3: timbre 3 ACCESO4: timbre 4 INTERCOM: timbre 5	Permite modificar el timbre durante: una llamada del acceso 1 del acceso 2 del acceso 3 del acceso 4 de una llamada de otro telefonillo 1. Seleccionar el timbre a modificar. 2. Elegir el timbre deseado entre los 9 disponibles y pulsar OK .
DURAC. TIMBRE	3 SEG 5 SEG 10 SEG 20 SEG 30 SEG Fábrica: 20 SEG	Permite elegir la duración del timbre del telefonillo.

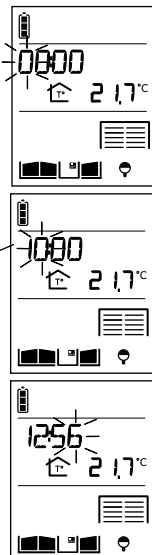


Menú	Configuración posible	Utilidad de configuración
TIMBRE	INACTIVE 1 a 4 Fábrica: 2	Permite mantener desactivado o modificar el volumen del timbre del telefonillo de 1 (débil) a 4 (fuerte).
TONO TECLAS	DESACTIVADO DÉBIL FUERTE Fábrica: DÉBIL	Permite mantener desactivado o regular el nivel sonoro en la pulsación de las teclas del telefonillo.
VOLUMEN	1 a 4 Fábrica: 2	Permite regular el nivel sonoro de las comunicaciones del telefonillo de 1 (débil) a 4 (fuerte).

12.4 Modificación de las opciones de utilización



Menú	Configuración posible	Utilidad de configuración
DESCOLG AUTO	ACTIVADO DESACTIVADO Fábrica: ACTIVADO	Permite efectuar automáticamente una comunicación al descolgar el telefonillo de su base sin pulsar la tecla
APERTURA TECLA		Permite modificar las órdenes afectadas con las teclas y . Con la opción CERROJO (fábrica): La tecla ordena la apertura del cerrojo. La tecla ordena la apertura del portón. Con la opción PORTÓN: La tecla ordena la apertura del portón. La tecla ordena la apertura del cerrojo.
HORA	Fábrica: CERROJO	Permite ajustar la hora que se muestra en el telefonillo. 1. Configurar la 1ª cifra con la ayuda de las teclas . 2. Pasar a la cifra siguiente con la ayuda de la tecla . La tecla selecciona el carácter anterior. 3. Repetir las etapas 1 y 2 para configurar los minutos y, una vez programada la hora deseada, pulsar la tecla .
IDIOMA	Fábrica: 00 H 00 ENGLISH FRANCAIS ITALIANO ESPANOL DEUTSCH NEDERLANDS Fábrica: ENGLISH	Permite ajustar el idioma del telefonillo.



12.5 Informations



13. Señalización de anomalías

Pantalla	Significado	Solución
	Batería del telefonillo descargada.	Poner el telefonillo a cargar sobre su base.
	Pilas del cofre técnico descargadas.	Póngase en contacto con el instalador para que cambie las pilas del cofre técnico. Se aconseja cambiar la pila del telefonillo al mismo tiempo.
	Pila de la base del telefonillo descargada.	Póngase en contacto con el instalador para que cambie la pila de la base.

14. Preguntas-Respuestas

Preguntas

¿A qué puede deberse una conversación “entrecortada” en el telefonillo?

¿A qué se deben las perturbaciones (efecto larsen, chisporroteo, etc.) que se oyen en el telefonillo?

¿Por qué puede variar la calidad de la recepción al desplazarse con el telefonillo?

¿Qué hacer si no aparece nada en la pantalla del telefonillo?

¿Qué hacer si al reposar el telefonillo sobre su base no emite ningún tono y en la pantalla no aparece 

¿Puede limpiarse el interfono?

¿El telefonillo no suena en una prueba de comunicación?

¿Qué significado tiene la aparición del icono  en la pantalla del telefonillo?

Respuestas

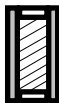
Esto puede ser resultado del límite de recepción de radio. Al superarse el límite, se corta el cofre de radio corta la comunicación. En este caso, acérquese al cofre.

Este efecto puede producirse si el telefonillo está demasiado cerca de otro telefonillo o del cofre técnico. Separe los distintos elementos a más de 3 metros entre sí.

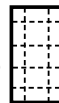
Sin perturbaciones electromagnéticas y sin obstáculos entre el telefonillo y el cofre técnico, el alcance de radio denominado de “campo libre” es de 400 m aproximadamente. Si el telefonillo está en el interior de una habitación, dicho alcance de radio disminuye. En efecto, la propagación de las ondas de radio se ve reducida según la naturaleza y el espesor de los muros o de los tabiques de separación.



Árboles o bosquecillos
reducción
de entre 10 %
y 30 %



Placo
y madera
reducción
de entre 10 %
y 30 %



Ladrillo
reducción
de entre 30
%
y 50 %



Hormigón y
piedra
reducción
de entre
50 %
y 70 %



Metal y
revestimiento
metálico
reducción
de entre 70 %
y 90 %

Basta con volver a colocarlo sobre su base para que se recargue.

Será necesario volver a programar la hora (menú TELEFONILLO/CONFIGURACIÓN/HORA).

Comprobar la presencia de la red eléctrica o el buen estado de la pila de la base del telefonillo.

Se aconseja limpiar los productos con agua jabonosa con la ayuda de un trapo suave cuando sea necesario. No utilice alcohol ni acetona para la limpieza.

- Acérquese al cofre técnico.
- Compruebe que el telefonillo no está en modo silencioso (se muestra el icono ).

Un visitante se ha presentado ante la placa de calle durante su ausencia. Para eliminar el icono, pulse una tecla del telefonillo.

15. Características técnicas

Características generales

- Tecnología de radio multifrecuencia protegida, alcance de hasta 400 m en campo libre (1), variable según las condiciones medioambientales y de la instalación
- Sonido numérico de alta fidelidad

Características del conjunto de calle

- Cajas exteriores de policarbonato
- Índice de protección del cofre técnico y de la placa de calle: IP54 / IK08
- Temperatura de funcionamiento: de -20 °C a +70 °C
- Alimentación del cofre técnico: pila de litio 2 x (3,6 V 17 Ah) MPU01X + batería litio-ion 3,6 V 700 mAh 908-21X y/o alimentación entre 12 y 24V AC o 12 y 30V DC y/o un panel solar de 12 V 8 W de potencia mínima, ref. MJU01X o 4 baterías alcalinas de 1,5 V del tipo LR20
- Autonomía de 5 años (con una pila MPU01X), de 3 años (con 4 baterías LR20) (2)
- Cableado 4 hilos entre la placa de calle y el cofre técnico
- Control y alimentación de todo tipo de la cerradura de 12 V de bajo consumo (0,5 A como máx.)
- Control de motorización TBT protegido que acepta un mando de contacto seco de 48 Vcc / 1 A (relé o interruptor)
- Todas las entradas y salidas del cofre técnico son del tipo TBTS

Características del puesto interior

- Cajas interiores de ABS
- Índice de protección de IP31/IK04
- Temperatura de funcionamiento: de -5 °C a +55 °C
- Alimentación de la base: - a pilas: pila de litio 2 x (3,6 V 18 Ah) BATLi23
- red: a través del transformador 220 V / 6 V.
- Alimentación del telefonillo recargable: batería de litio-ion desmontable MTU01X
- Autonomía del telefonillo recargable fuera de su base: 15 días (3)
- Autonomía del soporte con pila: 5 años (3)

(1) El alcance en campo libre corresponde a la distancia teórica máxima que separa el cofre técnico y el telefonillo en ausencia total de obstáculos (por ejemplo: muros, rejillas, vegetación, perturbaciones electromagnéticas) que reduzcan el alcance.

(2) La autonomía se ha calculado para un uso doméstico, a saber:

- 2 comunicaciones de 10 segundos, 7 órdenes de cerraduras y 6 órdenes de portón al día para un cofre técnico y una placa de calle sin digicode,
- 1 comunicación de 10 segundos, 4 órdenes de cerraduras (sin retroiluminación de la placa de calle) y 5 órdenes de portón (sin retroiluminación de la placa de calle) al día para un cofre técnico y una placa de calle con digicode.

(3) La autonomía se ha calculado para un uso doméstico, a saber, 2 comunicaciones de 10 segundos, 2 comunicaciones entre telefonillos de 10 segundos y 6 órdenes (2 mandos de cerraduras, 2 mandos de portón, 1 mando de iluminación y 1 mando de puerta de garaje) al día. Para disponer de la plena autonomía del telefonillo recargable fuera del soporte (15 días) es preciso dejarlo cargando sobre éste durante dos días como mínimo desde la primera conexión a la red eléctrica o durante 4 días si apaga la pantalla (tenga en cuenta que este período no excluye la utilización del producto).



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante: **Hager Security SAS** • Dirección: **F-38926 Crolles Cedex - Francia**

Tipo de producto: **Interfono radio** • Marca: **Daitem**

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que los productos a los que se refiere esta declaración están conformes con las exigencias esenciales de las directivas siguientes:

- Directiva R&TTE: 99/5/CE
- Directiva de Baja Tensión: 2006/95/CE
- Directiva ROHS: 2002/95/CE

Conforme con las siguientes normas europeas armonizadas:

Referencias de los productos	SC100AX	SC101AX
EN 300 220-2 V2.1.2	X	X
EN 60950 (2006)	X	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X	X

Este producto puede ser utilizado en toda la UE, la EEA y Suiza

Crolles a 06.05.10

Firma: Patrick Bernard
Director de Investigación y Desarrollo

10

Documento no contractual, supeditado a posibles modificaciones sin preaviso.

Deze handleiding beschrijft de installatie van de volgende referenties :

SC900AX Kit intercom 1 woning 1 beltoets lithium/lithium
 SC901AX Kit intercom 1 woning met code lichtnet/lichtnet
 SC902AX Kit intercom 1 woning 1 beltoets lithium/lichtnet
 SC906AX Kit intercom 1 woning 1 beltoets alkaline/lichtnet
 SC100AX Binnenpost + basis + voedingsblok lichtnet EU
 SC101AX Binnenpost + basis met batterijoplader
 SC200AX Technische module lichtnet
 SC201AX Technische module lithiumbatterij
 SC206AX Technische module
 MHF01X Doorschijnend buitendeurpaneel 2 woningen
 MHF02X Doorschijnend buitendeurpaneel 2 woningen met code
 MHF03X Opaak buitendeurpaneel 1 woning
 MHF04X Opaak buitendeurpaneel 2 woningen
 MHF05X Opaak buitendeurpaneel 1 woning met code
 MHF06X Opaak buitendeurpaneel 2 woningen met code

Voorwoord

Via de intercom kan men een toegangscontrole doorvoeren, de bezoekers onthalen, beluisteren wat er zich aan de ingang afspeelt en met een andere handset communiceren.

Bovendien kan men op afstand de volgende toestellen besturen:

- één of meerdere elektrische schootplaten,
- één of meerdere automatische poorten,
- één of meerdere automatische garagedeuren,
- één of meerdere verlichtingen.

Op elk moment kan men de status van deze toegangen of van deze verlichtingen via de display van de handset raadplegen.

Deze intercom kan aangevuld worden met één of meerdere binnenposten (maximum 4 per beltoets).



Verwerking van oude elektrische en elektronische toestellen (toepasbaar in de landen van de Europese Unie en in andere Europese landen die over een inzamelsysteem beschikken). Dit symbool, aangebracht op het product of op zijn verpakking, duidt aan dat het niet bij het huishoudelijk afval mag gevoegd worden. Het moet naar een geschikte inzamelplaats voor recycling van elektrische en elektronische toestellen gebracht worden. Hierdoor draagt u bij tot de vrijwaring van het milieu en de volksgezondheid. Voor verdere informatie over de recycling van dit product, gelieve u te wenden tot uw gemeente, de plaatselijke reinigingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Inhoudsopgave

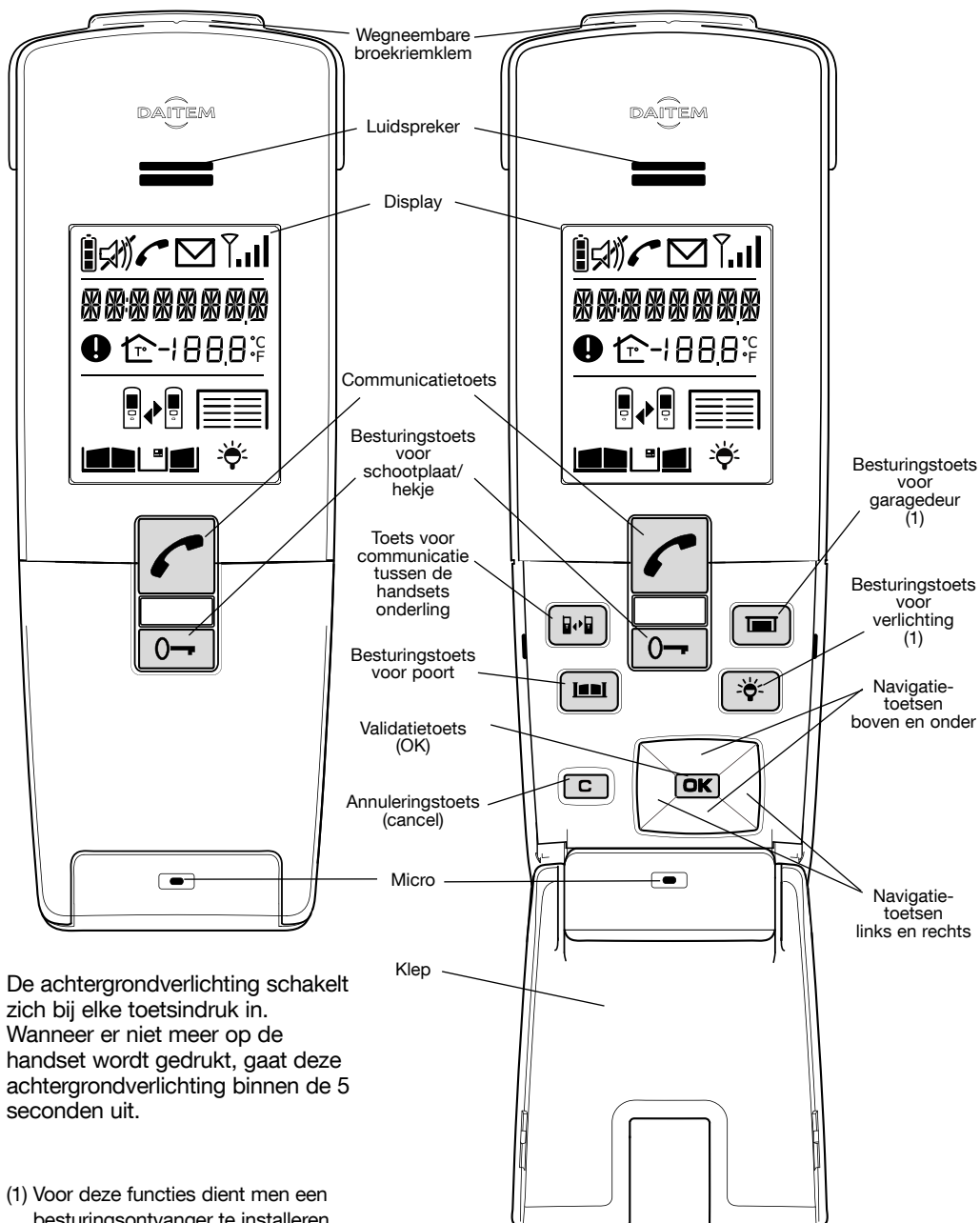
1. Voorstelling van de handset: toetsen en display.....	76
1.1. Beschrijving van de handset	76
1.2. Beschrijving van de display	77
1.3. Display van de handset in stand-by.....	78
2. De oproep van een bezoeker beantwoorden	78
2.1. Gebruik van de handset in “handsfree” modus (handset op de basis)	79
2.2. Gebruik van de handset in “afgehaakte” modus (handset niet op de basis)	79
3. De handset in de modus ‘stil’ zetten	80
4. De luisterfunctie	80
5. De functie “communicatie tussen verschillende handsets onderling”.....	81
6. Een schootplaat besturen	82
6.1. Tijdens een communicatie.....	82
6.2. Buiten een communicatie.....	83
7. Een poort besturen.....	85
7.1. Tijdens een communicatie.....	85
7.2. Buiten een communicatie.....	86
8. Een hekje besturen.....	88
8.1. Tijdens een communicatie.....	88
8.2. Buiten een communicatie.....	89
9. Een automatische garagedeur besturen.....	91
10. Een verlichting besturen.....	92
11. De werkingsopties van de buitenelementen wijzigen.....	93
11.1. Navigatieprincipe in de menu's	93
11.2. Wijziging van de badge-opties	94
11.3. Wijziging van de toegangscode-opties.....	96
11.4. Wijziging van de display-opties.....	98
11.5. Wijziging van de geluidsopties	99
11.6. Wijziging van de besturingsopties	100
11.7. Wijziging van de openingsopties.....	101
11.8. Informaties	101
12. De werkingsopties van de handset wijzigen.....	102
12.1. Navigatieprincipe in de menu's	102
12.2. Wijziging van de display-opties.....	103
12.3. Wijziging van de geluidsopties	104
12.4. Wijziging van de gebruiksopties.....	105
12.5. Informaties	106
13. Weergeven van de storingen	106
14. Vraag - Antwoord.....	107
15. Technische kenmerken.....	108

1. Voorstelling van de handset: toetsen en display

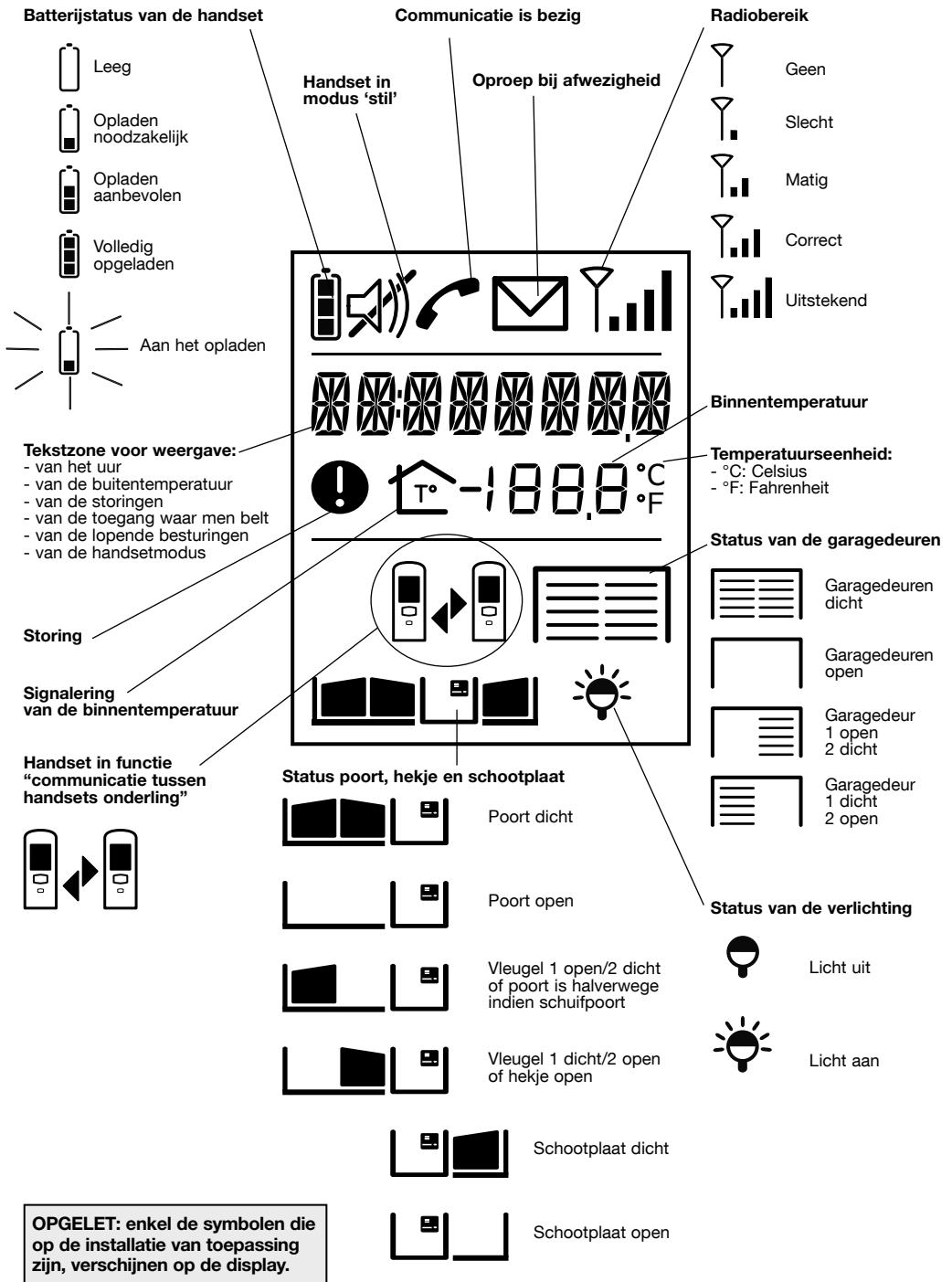
1.1. Beschrijving van de handset

Met gesloten klep

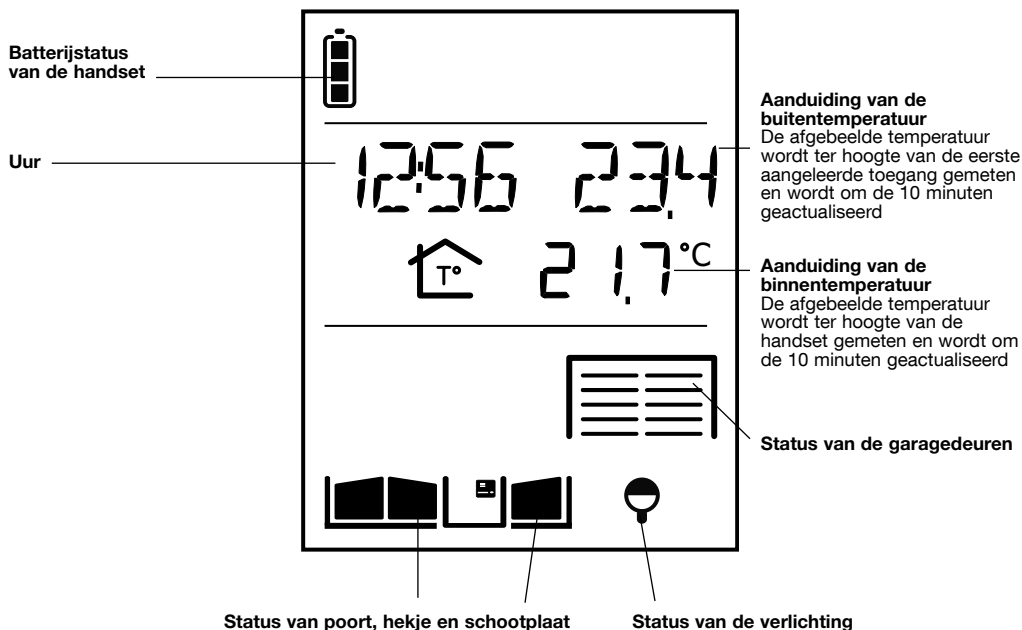
Met open klep



1.2. Beschrijving van de display



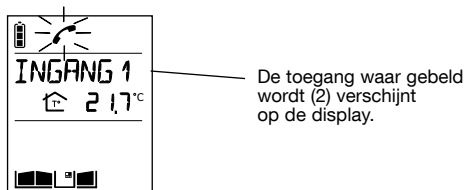
1.3 1.3. De display van de handset in stand-by



OPGELET: indien tijdens de verschillende testen de handsets of de technische modules te dicht bij elkaar staan, kunnen er storingen optreden (geruis, gekraak...). Plaats de verschillende toestellen op meer dan 3 meter afstand van elkaar.

2. De oproep van een bezoeker beantwoorden

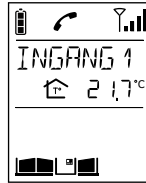
De handset rinkelt (1) (behalve in de modus 'stil'), de achtergrondverlichting knippert.



- (1) Zonder antwoord zal de handset gedurende 20 sec. rinkelen (fabrieksconfiguratie) en vervolgens ophouden. De belgidsduur is instelbaar (zie : Programmeren van de werkingsopties van de handset). Indien de handset zich op zijn basis bevindt, zal hij het geprogrammeerde geluidsniveau van het belsignaal weergeven (zie: Wijzigen van de werkingsopties van de handset); indien de handset zich niet op de basis bevindt, zal het geluidsniveau progressief zijn (gaande van niveau 1 tot het geprogrammeerde geluidsniveau).
- (2) U kunt elke toegang persoonlijk benoemen (zie : Wijzigen van de werkingsopties van de intercom).

2.1. Gebruik van de handset in “handsfree” modus (handset op de basis)

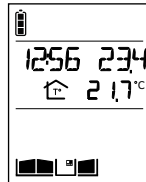
1. Druk op de toets .



2. U kunt nu spreken.

3. Druk op het einde van de communicatie op de toets .

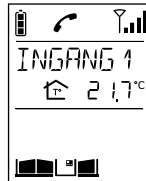
Zonder reactie, zal de communicatie na 3 minuten automatisch worden verbroken.



Op elk moment kunt u de handset van zijn basis wegnemen om over te gaan naar een “afgehaakt” gebruik.

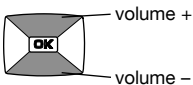
2.2. Gebruik van de handset in “afgehaakte” modus (handset niet op de basis)

1. Indien de handset zich op zijn basis bevindt, haak hem dan af:
- wanneer de modus “automatisch afgehaakt” is geactiveerd, zal de communicatie onmiddellijk mogelijk zijn,
 - zo niet, druk op de toets .



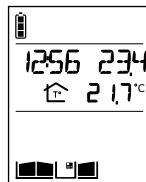
Indien de handset zich al buiten zijn basis bevindt, druk dan op de toets .

2. U kunt nu spreken en na het openen van de klep het communicatievolume regelen via de toetsen



3. Druk op het einde van de communicatie op de toets .

en/of haak de handset in op zijn basis (de handset geeft 3 bips wanneer hij correct wordt ingehaakt.)



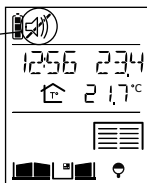
Zonder reactie, zal de communicatie na 3 minuten automatisch worden verbroken.

3. De handset in de modus 'stil' zetten

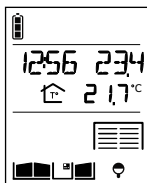
Het is mogelijk de handset in de modus 'stil' te zetten via de toets .

De handset staat dan in deze modus gedurende 12 uur of tot het opnieuw inschakelen van het beldsignaal.

1. Druk gedurende 5 seconden op de toets  tot het symbool  verschijnt.



2. Om het beldsignaal opnieuw in te schakelen, druk meer dan 5 seconden op de toets  tot het symbool  verdwijnt.



4. De luisterfunctie

Via de toets  kan men de buitendeurpanelen van de verschillende toegangen beluisteren.

1. Druk kort op de toets .

2. Indien u over meer dan 2 toegangen beschikt,

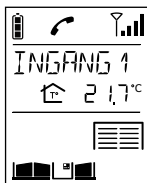
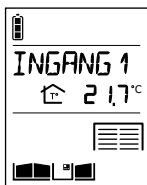
kies dan de toegang die u wenst te beluisteren via de toetsen



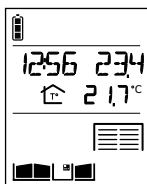
vervolgens .

Hebt u één toegang

dan begint het beluisteren onmiddellijk; u hoort wat er zich voor het buitendeurpaneel afspeelt en de personen die zich buiten voor het buitendeurpaneel bevinden, kunnen u ook horen.



3. Druk opnieuw op de toets  om het beluisteren stop te zetten.



5. De functie “communicatie tussen verschillende handsets onderling”

Het is mogelijk via de toets  een communicatie met een andere handset door te voeren.

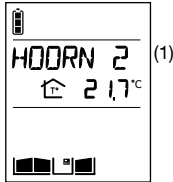
Handset die oproept

1. Haak de handset af (indien hij zich op zijn basis bevindt), open de klep en druk kort op de toets .

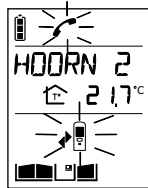
2. Indien u over meer dan 2 handsets beschikt, kies dan de handset die u wenst op te roepen via de toetsen



vervolgens .



- Indien u over 2 handsets beschikt, begint de communicatie tussen de handsets onmiddellijk.

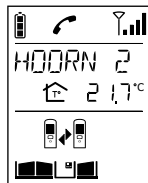


3. U kunt nu spreken en het communicatievolume regelen via de toetsen



volume +

volume -

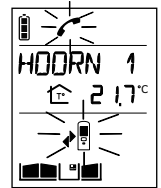


4. Op het einde van de communicatie, druk op de toets  en/of haak de handset in op zijn basis.



Opgeroepen handset

De handset rinkelt, (behalve in de modus ‘stil’), de achtergrondverlichting knippert. Indien de handset zich op zijn basis bevindt, haak hem dan af, zo niet druk op de toets .

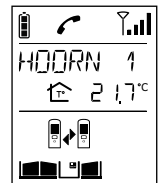


U kunt nu spreken en na het openen van de klep het communicatievolume regelen via de toetsen

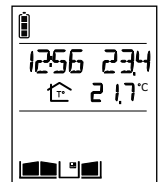


volume +

volume -



Op het einde van de communicatie, druk op de toets  en/of haak de handset in op zijn basis.



OPGELET: indien tijdens een communicatie tussen verschillende handsets, aan een buitendeurpaneel wordt gebeld, dan zal het buitendeurpaneel een bezettoon weergeven.

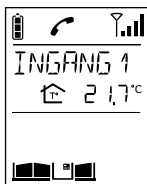
(1) Men kan de handset persoonlijk benoemen (zie : Wijzigenvan de werkingsopties van de handset).

6. Een schootplaat besturen

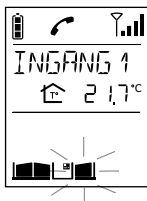
De installatie beschikt over een schootplaat of over een schootplaat en een poort.

6.1. Tijdens een communicatie

U bent bijvoorbeeld in gesprek met ingang 1.

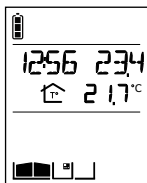


1. Druk op de toets  (1).



2. De schootplaat van de toegang waar er gebeld werd, wordt binnen de 5 seconden ontgrendeld.

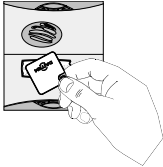
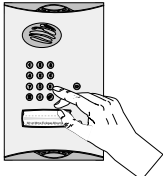
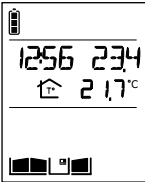
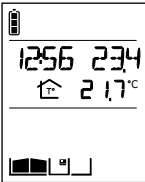
Op het einde van de communicatie zal het symbool van de status van de schootplaat geactualiseerd worden (indien een positiecontact werd aangesloten).



(1) De schootplaat kan bestuurd worden via de toets  (zie: menu HOORN/REGELEN/OPEN TOETS).

6.2. Buiten een communicatie

6.2.1. Via een buitendeurpaneel met toetsenbord

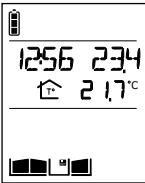
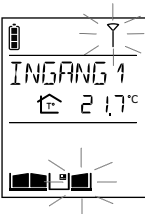
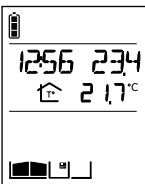
Actie op het buitendeurpaneel	Display van de handset (1)	Status van de schootplaat
1. Toon uw badge voor het naametiket.  Of geef de toegangscode (2) in. 		Gesloten
2. Druk op de toets  (3).		Open

(1) Indien een positiecontact werd aangesloten.

(2) In geval van een fout, druk op  en geef opnieuw de toegangscode in.

(3) Enkel voor een buitendeurpaneel met toetsenbord. Indien de parameter AUTO BESTURING (zie: menu INGANG/REGELEN/AUTO BESTURING) op SCHOOTPLAAT werd geprogrammeerd, dan zal de schootplaat onmiddellijk bestuurd worden na het tonen van de badge of het ingeven van de toegangscode. Het is nutteloos op de toets  te drukken.

6.2.2. Via de handset

Actie op de handset	Display van de handset (1)	Status van de schootplaat
1. Druk kort op de toets  (2).		Gesloten
2. Indien u over verschillende schootplaten beschikt, haak de handset af (indien hij zich op zijn basis bevindt); open de klep en kies de toegang die u wenst te besturen via de toetsen  vervolgens . Indien u over één schootplaat beschikt, zal de openingsinstructie onmiddellijk verstuurd worden.	 	Gesloten In besturing
3. De schootplaat wordt binnen de 5 seconden ontgrendeld.		Open

(1) Indien een positiecontact werd aangesloten.

(2) De schootplaat kan bestuurd worden via de toets  (zie: menu HOORN/REGELN/OPEN TOETS).

7. Een poort besturen

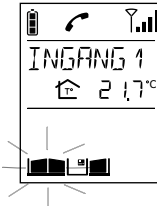
De installatie beschikt over een poort en een schootplaat.

7.1. Tijdens een communicatie

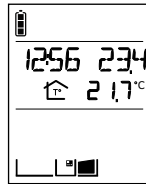
U bent bijvoorbeeld in gesprek met ingang 1.



1. Druk op de toets  (1)



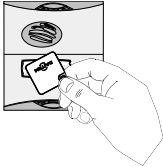
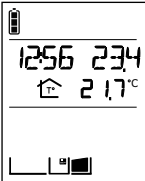
2. De poort van de toegang waar er gebeld werd, treedt binnen de 5 seconden in werking.
Op het einde van de communicatie zal het symbool van de status van de poort geactualiseerd worden (indien een positiecontact werd aangesloten).



(1) De poort kan bestuurd worden via de toets  (zie: menu HOORN/REGELEN/OPEN TOETS).

7.2. Buiten een communicatie

7.2.1. Via een buitendeurpaneel met toetsenbord

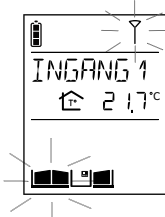
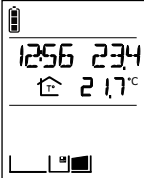
Actie op het buitendeurpaneel	Display van de handset (1)	Status van de poort
1. Toon uw badge voor het naametiket.  Of geef de toegangscode (2) in. 		Gesloten
2. Druk op de toets  (3).		Open

(1) Indien een positiecontact werd aangesloten.

(2) In geval van een fout, druk op  en geef opnieuw de toegangscode in.

(3) Enkel voor een buitendeurpaneel met toetsenbord. Indien de parameter AUTO BESTURING (zie: menu INGANG/REGELEN/AUTO BESTURING) op POORT werd geprogrammeerd, dan zal de poort onmiddellijk bestuurd worden na het tonen van de badge of het ingeven van de toegangscode. Het is nutteloos op de toets  te drukken.

7.2.2. Via de handset

Actie op de handset	Display van de handset (1)	Status van de poort
1. Haak de handset af (indien hij zich op zijn basis bevindt), open de klep en druk kort op de toets .		Gesloten
2. Indien u over verschillende poorten beschikt, kies de toegang die u wenst te besturen via de toetsen  vervolgens .		Gesloten
Indien u over één poort beschikt, zal de openingsinstructie onmiddellijk verstuurd worden.		In besturing
3. De poort treedt binnen de 5 seconden in werking.		Open

(1) Indien een positiecontact werd aangesloten,

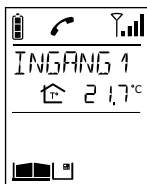
(2) De poort kan bestuurd worden via de toets  (zie: menu HOORN/REGELEN/OPEN TOETS).

8. Een hekje besturen

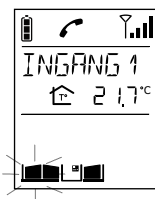
De installatie beschikt enkel over een poort.

8.1. Tijdens een communicatie

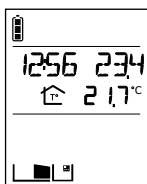
U bent bijvoorbeeld in gesprek met ingang 1.



1. Druk op de toets

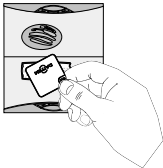
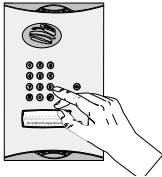
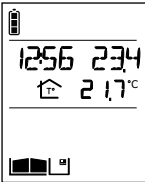
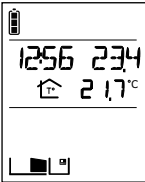


2. Het hekje van de toegang waar er gebeld werd, wordt binnen de 5 seconden ontgrendeld.
Op het einde van de communicatie zal het symbool van de status van het hekje geactualiseerd worden (indien een positiecontact werd aangesloten).



8.2. Buiten een communicatie

8.2.1. Via een buitendeurpaneel met toetsenbord

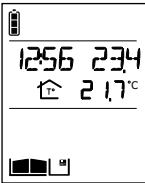
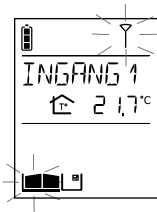
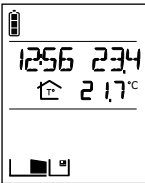
Actie op het buitendeurpaneel	Display van de handset (1)	Status van het hekje
1. Toon uw badge voor het naametiket.  Of geef de toegangscode (2) in. 		Gesloten
2. Druk op de toets  (3).		
3. Het hekje wordt binnen de 5 seconden ontgrendeld.		Open

(1) Indien een positiecontact werd aangesloten.

(2) In geval van een fout, druk op  en geef opnieuw de toegangscode in.

(3) Enkel voor een buitendeurpaneel met toetsenbord. Indien de parameter AUTO BESTURING (zie: menu INGANG/REGELEN/AUTO BESTURING) op HEKJE werd geprogrammeerd, dan zal het hekje onmiddellijk bestuurd worden na het tonen van de badge of het ingeven van de toegangscode. Het is nutteloos op de toets  te drukken.

8.2.2. Via de handset

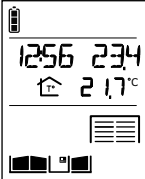
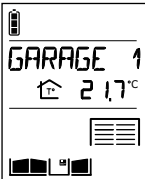
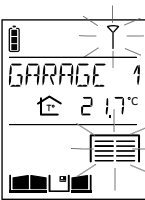
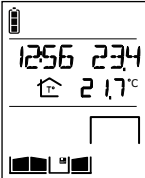
Actie op de handset	Display van de handset (1)	Status van het hekje
1. Druk kort op de toets 		Gesloten
2. Indien u over verschillende hekjes beschikt, haak de handset af (indien hij zich op zijn basis bevindt); open de klep en kies de toegang die u wenst te besturen via de toetsen  vervolgens .		Gesloten
Indien u over één hekje beschikt, zal de openingsinstructie onmiddellijk verstuurd worden.		In besturing
3. Het hekje wordt binnen de 5 seconden ontgrendeld		Open

(1) Indien een positiecontact werd aangesloten.

9. Een automatische garagedeur besturen

Voor deze functie moet men over één of meerdere besturingsontvangers beschikken.

De toets  kan tot 4 verschillende automatische garagedeuren besturen.

Actie op de handset	Display van de handset (1)	Status van de garagedeuren
1. Haak de handset af (indien hij zich op zijn basis bevindt), open de klep en druk kort op de toets  .		Gesloten
2. Indien u over verschillende garagedeuren beschikt, kies de garage die u wenst te besturen via de toetsen  vervolgens  .		Gesloten
Indien u over één garagedeur beschikt, zal de openingsinstructie onmiddellijk verstuurd worden.		In besturing
3. De garagedeur treedt binnen de 5 seconden in werking.		Open

OPGELET: indien de toets :

• 2 automatische garagedeuren bestuurt, toont de display van de handset:

-  dat de 2 garagedeuren gesloten zijn,
-  dat de 2 garagedeuren open zijn,
-  dat de garagedeur 1 open is en de 2 gesloten,
-  dat de garagedeur 2 open is en de 1 gesloten.

• meer dan 2 automatische garagedeuren bestuurt, toont de display van de handset:

-  dat de garagedeuren gesloten zijn,
-  dat de garagedeuren open zijn,
-  dat minstens één van de garagedeuren open is.

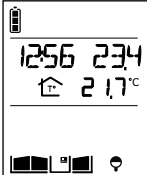
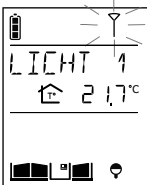
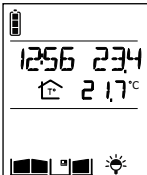
(1) Indien een positiecontact werd aangesloten op de besturingsontvanger.

(2) De garagedeuren kunnen persoonlijk benoemd worden (zie : Wijzigen van de werkingsopties van de handset.)

10. Een verlichting besturen

Voor deze functie moet men over één of meerdere besturingsontvangers beschikken.

De toets  kan tot 4 verschillende verlichtingen besturen.

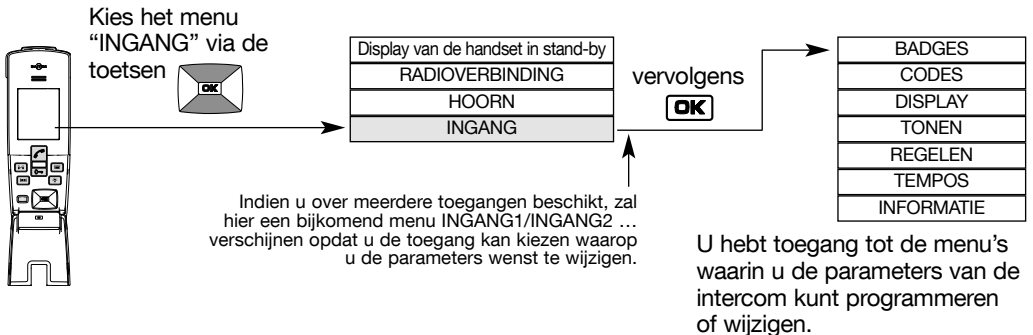
Actie op de handset	Display van de handset	Status van de verlichting
1. Haak de handset af (indien hij zich op zijn basis bevindt), open de klep en druk kort op de toets .		Uit
2. Indien u over verschillende verlichtingen beschikt, kies de verlichting die u wenst te besturen via de toetsen  vervolgens . Indien u over één verlichting beschikt, zal de verlichtingsinstructie onmiddellijk verstuurd worden.		Uit
		In besturing
3. De verlichting treedt binnen de 5 seconden in werking.		Aan

(1) De verlichtingen kunnen persoonlijk benoemd worden (zie : Wijzigen van de werkingsopties van de handset).

11. De werkingsopties van de buitenelementen wijzigen

11.1. Navigatieprincipe in de menu's

Neem de handset en open de klep.



Voorbeeld van een navigatie in het menu **INGANG** :

U navigeert in dit menu via de toetsen



BADGES
CODES
DISPLAY
TONEN
REGELEN
TEMPOS
INFORMATIE

Druk op de toets  om het gewenste menu te selecteren.

U navigeert in dit menu via de toetsen



TOEVOEGEN
BENOEMEN
ACTIEF/INACTIEF
AFSCHAFEN

Druk op de toets  om de gewenste waarden te bekomen.

ACTIEF
INACTIEF

Selecteer de status of de waarde door op de toetsen



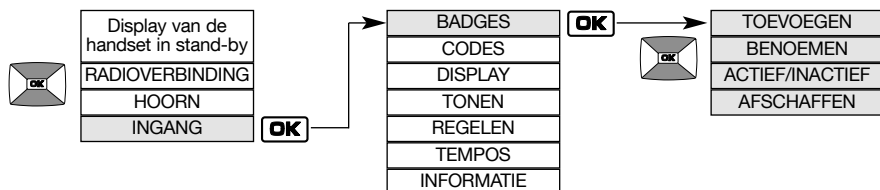
en vervolgens op 

te drukken.

U keert zo terug naar het vorige menu.

- Via een korte druk op de toets  kan men op elk moment terugkeren naar de vorige display.
- Via een lange druk op de toets  keert men terug naar de display in stand-by.
- Indien er gedurende 30 sec. op de handset niets wordt ingedrukt, dan keert men terug naar de display in stand-by.

11.2. Wijziging van de badge-opties



Menu

TOEVOEGEN

Mogelijke instellingen

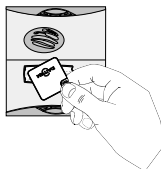
Nut van de instellingen

Maakt het mogelijk een badge aan het buitendeurpaneel aan te leren om zo de opening te besturen van een hekje, een poort of een schootplaat (maximaal 16 badges).

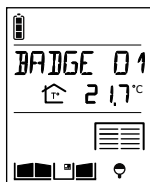
1. Neem de handset en plaats u naast het buitendeurpaneel.
2. Druk op **[OK]**.



3. Plaats de op te nemen badge voor het naametiket van het buitendeurpaneel.



4. Bij elke nieuwe badgeopname, zal deze cijferwaarde met een eenheid verhogen.



De display van de handset gaat vervolgens verder naar het volgende scherm

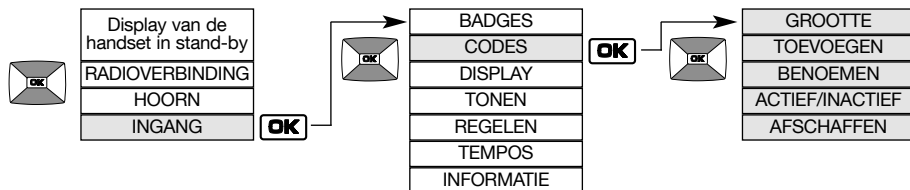


Fabrieksconfiguratie:
geen enkele
badge werd
aangeleerd.

Menu	Mogelijke instellingen	Nut van de instellingen
BENOEMEN		Maakt het mogelijk de naam van een reeds opgenomen badge te wijzigen (maximaal 8 lettertekens). - Kies de te wijzigen badge. - Wijzig het eerste letterteken via de toetsen  . TIP: wanneer u de toetsen  ingedrukt houdt, volgen de lettertekens snel op elkaar op. - Ga over naar het volgende letterteken via de toets  . De toets  kiest het vorige letterteken. - Herhaal de stappen 2 en 3 voor alle lettertekens en van zodra de nieuwe naam is geprogrammeerd, druk dan op OK.
ACTIEF/ INACTIEF	Fabrieksconfiguratie: BADGE 1 voor de eerste badge, BADGE 2 voor de tweede badge, enz. ACTIEF INACTIEF Fabrieksconfiguratie: ACTIEF voor alle badges	Maakt het mogelijk een reeds opgenomen badge actief of inactief te maken. Elke badge wordt tijdens het opnemen automatisch geactiveerd.
AFSCHAFEN		Maakt het mogelijk een opgenomen badge te wissen.

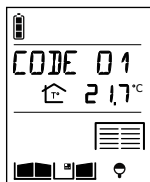
11.3. Wijziging van de toegangscode-opties

OPGELET: het menu **CODES** verschijnt enkel wanneer het buitendeurpaneel is uitgerust met een digicode.



Menu	Mogelijke instellingen	Nut van de instellingen
GROOTTE	4, 5, 6 Fabrieksconfiguratie: 4	Maakt het mogelijk het cijferaantal van de 16 toegangscode's te bepalen (van 4 tot 6 cijfers) Om achteraf de taille van de toegangscode's te wijzigen, dient men ze eerst allemaal uit te wissen (zie menu AFSCHAFFEN).
TOEVOEGEN		Maakt het mogelijk een toegangscode op het buitendeurpaneel te programmeren om zo de opening van een hekje, een poort of een schootplaat te besturen (maximaal 16 codes). 1. Neem de handset en plaats u naast het buitendeurpaneel met toetsenbord. 2. Druk op OK. 3. Geef de code bestaande uit 4 tot 6 cijfers in op het buitendeurpaneel. 4. Bij elke nieuwe cijfercode zal de cijferwaarde met een eenheid verhogen. De display gaat over naar het volgende scherm.

Fabrieksconfiguratie: geen enkele toegangscode werd geprogrammeerd



Menu

Mogelijke instellingen

Nut van de instellingen

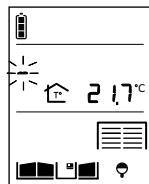
BENOEMEN

Maakt het mogelijk de naam van een reeds opgenomen toegangscode te wijzigen (maximaal 8 lettertekens).

1. Kies de te wijzigen toegangscode.

2. Wijzig het eerste

teken via de toetsen



TIP: wanneer u de toetsen ingedrukt houdt, volgen de lettertekens snel op elkaar op.

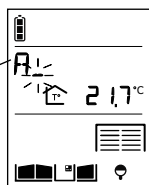


3. Ga over naar het

volgende teken via de toets



De toets kiest het vorige letterteken.



4. Herhaal de stappen 2 en 3 voor alle tekens en van zodra de nieuwe naam is geprogrammeerd, druk dan op **OK**.

Maakt het mogelijk een reeds opgenomen toegangscode actief of inactief te maken.

Elke toegangscode wordt tijdens zijn creatie automatisch geactiveerd.

Maakt het mogelijk een opgenomen toegangscode te wissen.

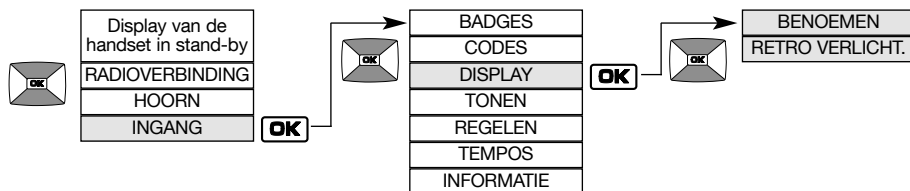
Fabrieksconfiguratie:
CODE 1 voor
de eerste code,
CODE 2 voor
de tweede code,
enz.

ACTIEF/
INACTIEFACTIEF
INACTIEF

Fabrieksconfiguratie:
ACTIEF voor alle
toegangscode

AFSCHAFEN

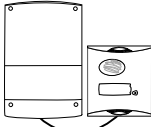
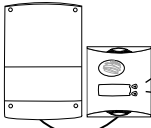
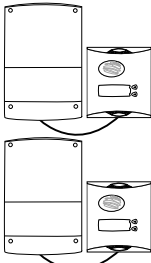
11.4. Wijziging van de display-opties



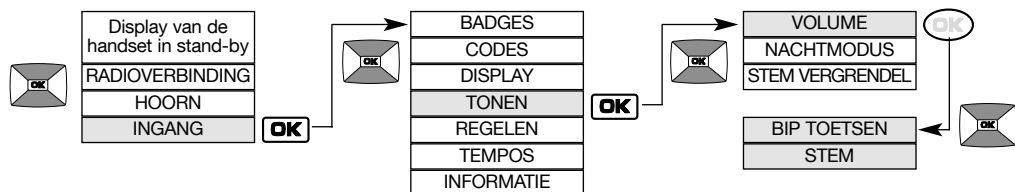
Menu	Mogelijke instellingen	Nut van de instellingen												
BENOEMEN	INGANG 1 TOETS 1 TOETS 2 Fabrieksconfiguratie: • INGANG 1 voor de eerste toegang, INGANG 2 voor de tweede toegang, enz. • TOETS 1 voor de eerste toets, TOETS 2 voor de tweede toets, enz. zoals beschreven in het overzicht op de volgende pagina.	Maakt het mogelijk de naam van een toegang of van een beltoets te wijzigen (maximaal 8 lettertekens). - Kies de te wijzigen naam - Wijzig het eerste teken via de toetsen . - Ga over naar het volgende teken via de toets . De toets kiest het vorige letterteken. - Herhaal de stappen 2 en 3 voor alle tekens en van zodra de nieuwe naam is geprogrammeerd, druk dan op OK. OPGELET: het menu TOETS1/TOETS2 verschijnt slechts wanneer de twee beltoetsen op het buitendeurpaneel aan dezelfde handset werden aangeleerd.												
RETRO VERLICHT.	OP ACTIE NACHTMODUS ACTIEF	Maakt het mogelijk de werkingsmodus van de achtergrondverlichting van het buitendeurpaneel te bepalen. Indien de technische module aangesloten is op een externe voeding of een zonnepaneel, dan heeft men, al naargelang het type van het buitendeurpaneel, de keuze tussen: <table border="1"> <tr> <td>Panelen MHF03X / MHF04X MHF05X / MHF06X</td><td>Panelen MHF01X MHF02X</td><td></td></tr> <tr> <td>ACTIEF</td><td>ACTIEF</td><td>achtergrondverlichting actief 24u/24</td></tr> <tr> <td></td><td>NACHTMODUS</td><td>achtergrondverlichting actief 's nachts</td></tr> <tr> <td>OP ACTIE</td><td>OP ACTIE</td><td>achtergrondverlichting actief bij elke toetsindruk of na het tonen van een badge</td></tr> </table>	Panelen MHF03X / MHF04X MHF05X / MHF06X	Panelen MHF01X MHF02X		ACTIEF	ACTIEF	achtergrondverlichting actief 24u/24		NACHTMODUS	achtergrondverlichting actief 's nachts	OP ACTIE	OP ACTIE	achtergrondverlichting actief bij elke toetsindruk of na het tonen van een badge
Panelen MHF03X / MHF04X MHF05X / MHF06X	Panelen MHF01X MHF02X													
ACTIEF	ACTIEF	achtergrondverlichting actief 24u/24												
	NACHTMODUS	achtergrondverlichting actief 's nachts												
OP ACTIE	OP ACTIE	achtergrondverlichting actief bij elke toetsindruk of na het tonen van een badge												

OPGELET: indien de module over hulpbatterijen beschikt, zal bij stroomonderbreking de achtergrondverlichting actief zijn bij elke toetsindruk of na het tonen van een badge.
 In geval van een voeding via zonnepaneel, moet men verplicht "OP ACTIE" kiezen;
 de achtergrondverlichting is actief bij elke toetsindruk of na het tonen van een badge.

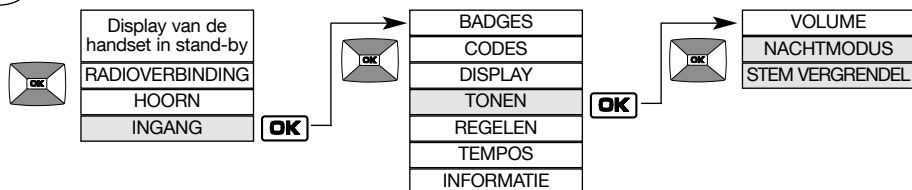
Menu	Mogelijke instellingen	Nut van de instellingen
RETRO VERLICHT. (vervolg)	Fabrieksconfiguratie: OP ACTIE	Indien de technische module gevoed wordt door batterijen, dan zal de achtergrondverlichting geactiveerd worden bij elke toetsindruk of na het tonen van de badge (het menu RETRO VERLICHT. verschijnt niet en geen enkele andere werkingsmodus is mogelijk).

De combinatie technische module/ buitendeurpaneel beschikbaar op de installatie	Bericht dat automatisch op de display verschijnt wanneer er gebeld wordt
Van 1 tot 4 technische modules met 1 buitendeurpaneel 1 beltoets	 INGANG X (waarbij X 1 tot 4 kan zijn in functie van de gesolliciteerde module)
1 technische module met 1 buitendeurpaneel 2 beltoetsen	 TOETS 2 of TOETS 1
Van 2 tot 4 technische modules met 1 buitendeurpaneel 2 beltoetsen	 INGANG X, TOETS 1 of TOETS 2 afwisselend (waarbij X 1 tot 4 kan zijn in functie van de gesolliciteerde module)

11.5. Wijziging van de geluidsopties

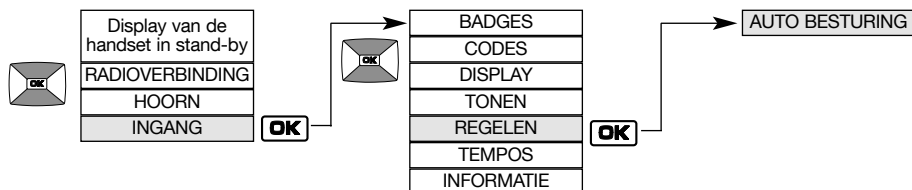


Menu	Mogelijke instellingen	Nut van de instellingen
BIP TOETSEN	INACTIEF ZWAK HARD Fabrieksconfiguratie: ZWAK	Zo kan men het geluidsniveau van een toetsindruk of van de bel op het buitendeurpaneel instellen of uitschakelen. Bij de validatie van de instellingen hoort men op het buitendeurpaneel het geluidsniveau.
STEM	1 tot 4 Fabrieksconfiguratie: 3	Zo kan men het geluidsniveau van de communicaties op het buitendeurpaneel instellen (van 1=zwak tot 4=luid).



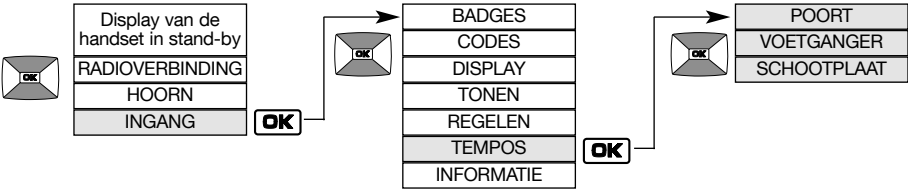
Menu	Mogelijke instellingen	Nut van de instellingen
NACHTMODUS	ACTIEF INACTIEF Fabrieksconfiguratie: INACTIEF	Zo kan men het geluidsniveau van een toetsindruk of van de bel op het buitendeurpaneel verminderen. (Het geluidsniveau wordt op ZWAK gezet). OPGELET: het menu ENKEL 'S NACHTS verschijnt slechts indien de intercom beschikt over een buitendeurpaneel MHF01X of MHF02X of indien het buitendeurpaneel verbonden is met een OPTWIN centrale voor automatische bedieningen.
STEM VERGRENDEL	INACTIEF ZWAK HARD Fabrieksconfiguratie: ZWAK	Zo kan men het geluid dat men op het buitendeurpaneel hoort tijdens de besturing van een elektrische schootplaat, regelen of uitschakelen.

11.6. Wijziging van de besturingsopties



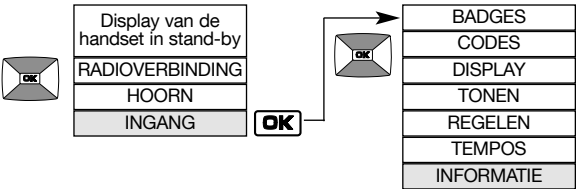
Menu	Mogelijke instellingen	Nut van de instellingen
AUTO BESTURING	TOETS SCHOOTPLAAT POORT Fabrieksconfiguratie: SCHOOTPLAAT	Zo kan men de besturing bepalen die doorgevoerd zal worden na het tonen van een badge of het ingeven van een toegangscode. Na het tonen van een badge of het ingeven van een toegangscode, wachttijd voor een druk op de toets of om een schootplaat of een automatische poort te besturen. OPGELET: het instellen TOETS verschijnt slechts indien de intercom beschikt over een buitendeurpaneel met toetsenbord. De opening van de schootplaat (of de opening of sluiting van een hekje indien geen enkele schootplaat werd aangesloten) zal onmiddellijk doorgevoerd worden na het tonen van een badge of het ingeven van de toegangscode zonder dat men op de toets dient te drukken. De opening of sluiting van de poort zal onmiddellijk doorgevoerd worden na het tonen van een badge of het ingeven van een toegangscode zonder dat men op de toets dient te drukken.

11.7. Wijziging van de openingsopties



Menu	Mogelijke instellingen	Nut van de instellingen
POORT	0,5 SEC 1 SEC 1,5 SEC 2 SEC 2,5 SEC Fabrieksconfiguratie: 2,5 SEC	Maakt het mogelijk de impulstijd voor de besturing van een automatische poort te wijzigen (aansluitklemmen 12 en 14).
VOETGANGER	0,5 SEC 1 SEC 1,5 SEC 2 SEC 2,5 SEC Fabrieksconfiguratie: 1 SEC	Maakt het mogelijk de impulstijd voor de besturing van een voetgangersdoorgang van een automatische poort te wijzigen (aansluitklemmen 12 en 14)
SCHOOTPLAAT	2 SEC 5 SEC Fabrieksconfiguratie: 5 SEC	Maakt het mogelijk de impulstijd voor de besturing van een schootplaat te wijzigen (aansluitklemmen 3 en 4).

11.8. Informaties

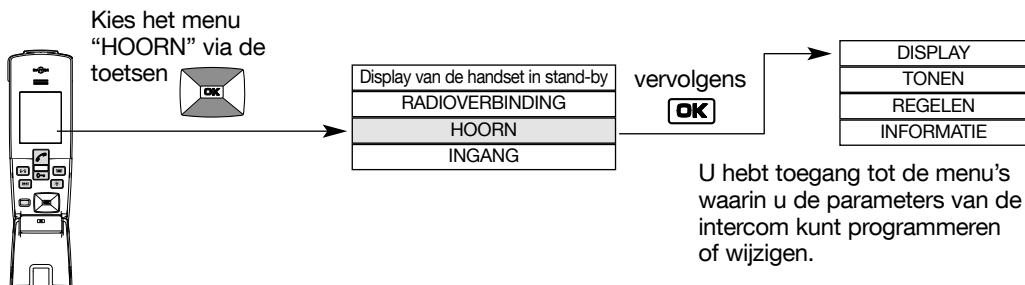


Informaties van de fabrikant.

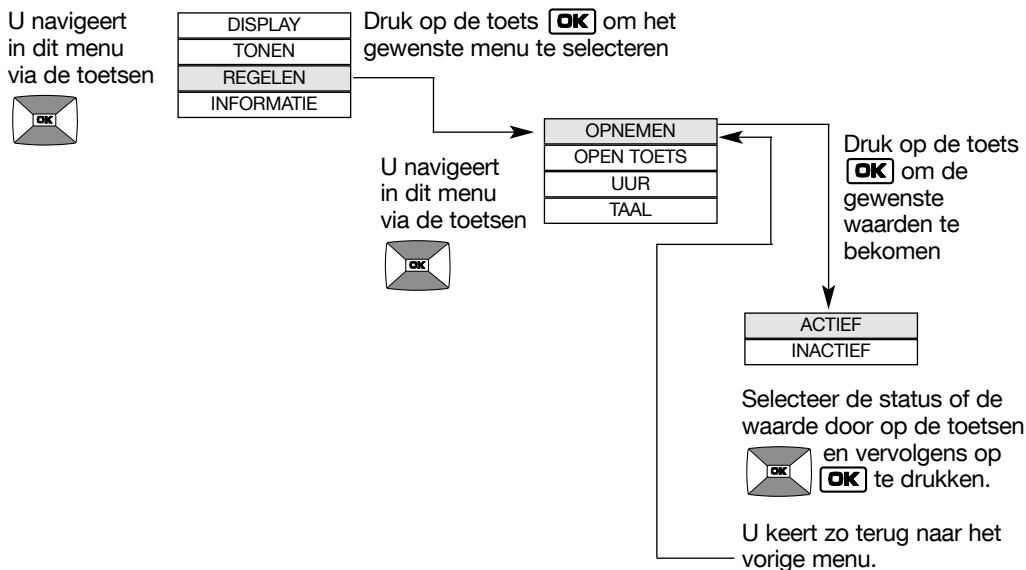
12. De werkingsopties van de handset wijzigen

12.1. Navigatieprincipe in de menu's

Neem de handset en open de klep.

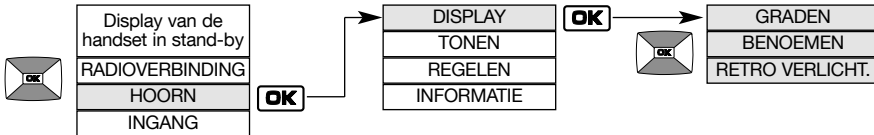


Voorbeeld van een navigatie in het menu **HOORN**:



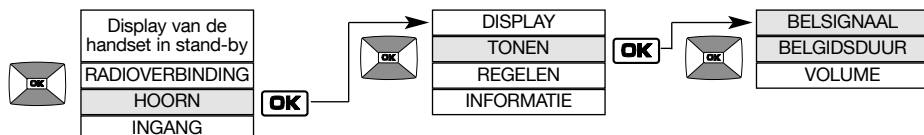
- Via een korte druk op de toets  kan men op elk moment terugkeren naar de vorige display.
- Via een lange druk op de toets  keert men terug naar de display in stand-by.
- Indien er gedurende 30 sec. op de handset niets wordt ingedrukt, dan keert men terug naar de display in stand-by.

12.2. Wijziging van de display-opties

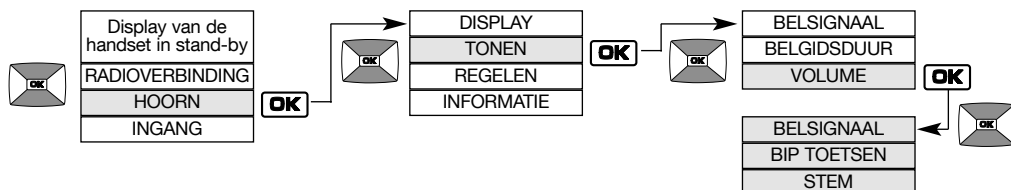


Menu	Mogelijke instellingen	Nut van de instellingen
GRADEN	CELSIUS FAHRENHEIT Fabrieksconfiguratie: CELSIUS	Maakt het mogelijk de temperatuureenheid te wijzigen.
BENOEMEN	HOORN LICHT 1 LICHT 2 LICHT 3 LICHT 4 GARAGE 1 GARAGE 2 GARAGE 3 GARAGE 4	Maakt het mogelijk een naam te geven aan: de handset een verlichtingsbesturing (toets ). een garagedeurbesturing (toets . - Kies de naam die u wenst te wijzigen. - Wijzig het eerste teken via de toetsen . TIP: wanneer u de toetsen ingedrukt houdt, volgen de lettertekens snel op elkaar op. - Ga over naar het volgende teken via de toets . De toets  kiest het vorige letterteken. - Herhaal de stappen 2 en 3 voor alle tekens en van zodra de nieuwe naam is geprogrammeerd, druk dan op OK.
RETRO VERLICHT.	ACTIEF INACTIEF Fabrieksconfiguratie: ACTIEF	Maakt het mogelijk de achtergrondverlichting van de handset in of uit te schakelen. Bij een beloproep wordt de achtergrondverlichting steeds geactiveerd.

12.3. Wijziging van de geluidsopties

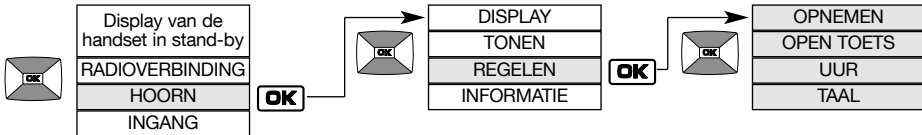


Menu	Mogelijke instellingen	Nut van de instellingen
BELSIGNAAL	INGANG 1 INGANG 2 INGANG 3 INGANG 4 INTER HOORN Fabrieksconfiguratie: INGANG 1: belsignaal 1 INGANG 2: belsignaal 2 INGANG 3: belsignaal 3 INGANG 4: belsignaal 4 TUSSEN HANDSETS ONDERLING: belsignaal 5	Maakt het mogelijk het belsignaal te wijzigen tijdens : een oproep aan de ingang 1 aan de ingang 2 een oproep aan de ingang 3 aan de ingang 4 een oproep van een andere handset 1. Kies het belsignaal dat u wenst te wijzigen. 2. Kies het gewenste belsignaal uit de 9 mogelijkheden en druk vervolgens op .
BELGIDSDUUR	3 SEC 5 SEC 10 SEC 20 SEC 30 SEC Fabrieksconfiguratie: 20 SEC	Maakt het mogelijk de belgidsduur van de handset in te stellen.



Menu	Mogelijke instellingen	Nut van de instellingen
BELSIGNAAL	INACTIVE 1 tot 4 Fabrieksconfiguratie: 2	Maakt het mogelijk het belvolume van de handset uit te schakelen of in te stellen van 1 (zwak) tot 4 (luid).
BIP TOETSEN	INACTIEF ZWAK HARD Fabrieksconfiguratie: ZWAK	Zo kan men het geluidsniveau van een toetsindruk op de handset uitschakelen of regelen.
STEM	1 tot 4 Fabrieksconfiguratie: 2	Zo kan men het geluidsniveau van de communicaties op de handset instellen van 1 (zwak) tot 4 (luid).

12.4. Wijziging van de gebruiksopties



Menu	Mogelijke instellingen	Nut van de instellingen	
OPNEMEN	ACTIEF INACTIEF Fabrieksconfiguratie: ACTIEF	Zo begint de communicatie onmiddellijk bij het afhaken van de handset van zijn basis zonder op de toets  te moeten drukken.	
OPEN TOETS	Fabrieksconfiguratie: SCHOOTPLAAT	Zo kan men de besturingen die aan de toetsen  en  zijn verbonden, wijzigen. Met de keuze SCHOOTPLAAT (fabrieksconfiguratie): De toets  opent de schootplaat. De toets  opent de portaal. Met de keuze PORTAAL: De toets  opent de portaal De toets  opent de schootplaat.	
UUR		Zo kan men het uur op de display instellen. 1. Het eerste cijfer instellen via de toetsen  . 2. Ga naar het volgende cijfer door via de toets  . De toets  kiest het vorige letterteken. 3. Herhaal de stappen 1 en 2 om de minuten in te stellen en wanneer vervolgens het gewenste uur is geprogrammeerd, druk dan op de toets  .	
TAAL		Zo kan men de taal van de display instellen.	

Fabrieksconfiguratie: SCHOOTPLAAT

Fabrieksconfiguratie: SCHOOTPLAAT

Fabrieksconfiguratie: 00 H 00

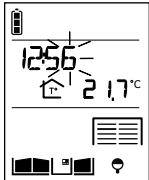
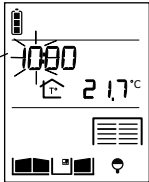
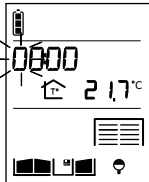
Fabrieksconfiguratie: ENGLISH

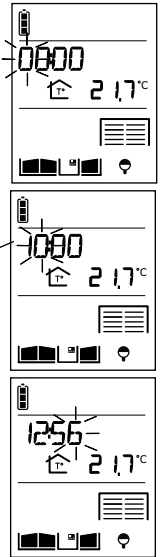




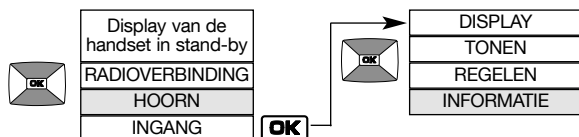








12.5. Informaties



Informaties van de fabrikant.

13. Weergeven van de storingen

Display	Betekenis	Oplossing
	De batterij van de handset is leeg.	Plaats de handset op zijn basis om op te laden.
	De batterijen van de technische module zijn leeg.	Contacteer de installateur opdat hij de batterijen van de technische module komt vervangen. Het is aanbevolen ook de batterij van de handset te vervangen.
	De batterij van de basis is leeg.	Contacteer de installateur opdat hij de batterijen van de basis komt vervangen.

14. Vraag - Antwoord

Vraag

Wat is de oorzaak van een “gehakke” conversatie in de handset?

Wat is de oorzaak van de storingen (geruis, gekraak,...) die men in de handset hoort?

Waarom verandert de ontvangstkwaliteit wanneer ik me met de handset verplaats?

Wat moet ik doen indien er niets meer op de display van de handset verschijnt?

Wat moet ik doen indien de handset geen bip weergeeft wanneer ik hem op zijn basis

plaats en het symbool  niet op de display verschijnt?

Mag ik mijn intercom schoonmaken?

Tijdens een communicatietest belt de handset niet?

Wat betekent het symbool  op de display van de handset?

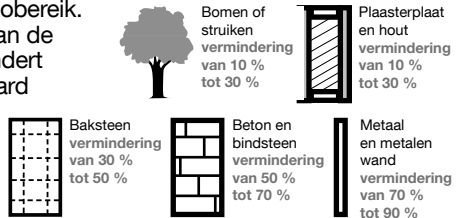
Antwoord

Dit valt voor wanneer men zich buiten de ontvangstzone van het radiosignaal bevindt. Wanneer deze grens wordt overschreden, wordt de communicatie verbroken. Ga dicht bij de module staan.

Dit valt voor wanneer de handset zich te dicht bij een andere handset of technische module bevindt. Plaats de verschillende toestellen op meer dan 3 m afstand van elkaar.

Zonder elektromagnetische storingen en zonder obstakels tussen de handset en de technische module, bedraagt het radiobereik in “open veld” 400m. Wanneer de handset binnenshuis wordt gebruikt, vermindert het radiobereik.

De voortplanting van de radiogolven vermindert in functie van de aard en de dikte van de muren of wanden die doorkruist moeten worden.



Het volstaat de handset terug op zijn basis op te laden. Een herprogrammering van het uur is noodzakelijk (menu HOORN/REGELEN/UUR).

Controleer de stroomtoevoer of de batterijstatus op de basis van de handset.

Gebruik voor het schoonmaken zeepwater en een zachte doek. Gebruik geen alcohol, noch aceton.

- Controleer het radiobereik (zie “Testen van het radiobereik”) en indien nodig plaats u dicht bij de technische module.
- Verifieer of de handset niet in de modus ‘stil’ staat (het symbool  op de display).

Een bezoeker heeft tijdens uw afwezigheid op de beltoets van het buitendeurpaneel gedrukt. Om het symbool uit te wissen, druk op een toets van de handset.

15. Technische kenmerken

Algemene kenmerken

- Beveiligde radiotechnologie met multifrequenties, bereik tot 400 m in open veld (1), afhankelijk van de omgeving en de installatie.
- Bedrijfszeker digitaal geluid

Kenmerken van de buitenelementen

- Behuizing in polycarbonaat
- Beschermingsindex van de technische module en het buitendeurpaneel: IP54/IK08
- Werkingstemperatuur: van -20°C tot +70°C
- Voeding van de technische module: lithiumbatterij 2x(3,6V 17 Ah)MPU01X + lithium-ion batterij 3,6V 700 mAh 908-21X en/of voeding tussen 12 en 24V AC of 12 en 30V DC of 4 alkalinebatterijen 1,5 V van het type LR20
- Autonomie: 5 jaar (met batterij MPU01X), 3 jaar (met 4 alkalinebatterijen 1,5 V van het type LR20) (2)
- Bedrading met 4 draden tussen het buitendeurpaneel en de technische module.
- Besturing en voeding van alle soorten schootplaten 12V laag verbruik (0,5 maximum)
- Beveiligde TBT aandrijvingsbesturing die een droog contact 48Vcc/1A aanvaardt (relais of schakelaar).
- Alle in- en uitgangen van de technische module zijn van het type TBTS.

Kenmerken van de binnenpost

- Behuizing in ABS
- Beschermingsindex IP31/IK04
- Werkingstemperatuur: van -5°C tot +55°C.
- Voeding van de basis: - met batterijen: lithiumbatterij 2x(3,6 V 18Ah) BATLi23
- op lichtnet: via de transformator 220 V/6 V
- Oplaadbare voeding van de handset: ontkoppelbare lithium-ionbatterij MTU01X
- Autonomie van de handset buiten zijn basis: 15 dagen (3)
- Autonomie van de basis op batterijen: 5 jaar (3)

(1) Het radiobereik in open veld stemt overeen met de maximale theoretische afstand tussen de technische module en de handset zonder obstakels (bijvoorbeeld: muur, afsluiting, beplantingen, elektromagnetische storingen) die het bereik zouden kunnen verminderen.

(2) De autonomie is berekend voor een huishoudelijk gebruik, d.w.z.

- 2 communicaties van 10 sec., 7 schootplaatbesturingen en 6 poortbesturingen per dag voor de technische module en het buitendeurpaneel zonder digicode,

- 1 communicatie van 10 sec., 4 schootplaatbesturingen (zonder achtergrondverlichting op het buitendeurpaneel) en 5 poortbesturingen (zonder achtergrondverlichting op het buitendeurpaneel) per dag voor de technische module en het buitendeurpaneel met digicode.

(3) De autonomie is berekend voor een huishoudelijk gebruik, d.w.z. 2 communicaties van 10 sec., 2 communicaties tussen de handsets onderling van 10 sec en 6 besturingen (2 schootplaatbesturingen, 2 poortbesturingen, 1 verlichtingsbesturing en 1 garagedeurbesturing) per dag. Om van de totale autonomie van de oplaadbare handset buiten zijn basis (15 dagen) te kunnen genieten, is het noodzakelijk de handset op zijn basis te laten opladen en dit gedurende minstens 2 dagen voor een eerste inwerkingstelling of gedurende 4 dagen indien de display verdwijnt (het toestel kan evenwel tijdens deze periode gebruikt worden).


GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING

 Fabrikant: **Hager Security SAS** • Adres: **F-38926 Crolles Cedex - France**

 Soort product: **Draadloze intercom** • Merk: **Daitem**

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat het product waarop deze gelijkvormigheidsverklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de fundamentele voorschriften van de volgende richtlijnen:

- Richtlijn betreffende Radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur (R&TTE): 99/5/CE
- Richtlijn betreffende de Laagspanning: 2006/95/CE
- Richtlijn ROHS: 2002/95/CE

Volgens de volgende geharmoniseerde Europese normen:

Productreferentie	SC100AX	SC101AX
EN 300 220-2 V2.1.2	X	X
EN 60950 (2006)	X	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X	X

Dit product mag gebruikt worden in de Europese Unie, de EEZ en in Zwitserland.
Crolles, op 06/05/10

Handtekening: Patrick Bernard Directeur Research & Ontwikkeling

Niet-contractueel document onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

This manual describes how to use the following products:

SC900AX	Lithium/lithium 1-button 1-home doorphone kit
SC901AX	Mains/mains code-operated 1-home doorphone kit
SC902AX	Mains/lithium 1-button 1-home doorphone kit
SC906AX	Battery/mains 1-button 1-home doorphone kit
SC100AX	Interior handset unit + base + EU power pack
SC101AX	Interior handset unit + battery-charging base
SC200AX	Mains-powered controller
SC201AX	Lithium battery-operated controller
SC206AX	Dry battery controller
MHF01X	Translucent 2-home outdoor caller unit
MHF02X	Translucent code-operated 2-home outdoor caller unit
MHF03X	Opaque 1-home outdoor caller unit
MHF04X	Opaque 2-home outdoor caller unit
MHF05X	Opaque code-operated 1-home outdoor caller unit
MHF06X	Opaque code-operated 2-home outdoor caller unit

Foreword

The doorphone system can be used to welcome and filter visitors, listen in to background sounds at each access point and communicate with another handset.

It can also be used to remotely control:

- one or several electrical latches,
- one or several automatic gate control systems,
- one or several automatic garage door control systems,
- one or several lights.

It also allows users to check the status of access points or lights using the screen on the handset at any time.

Several additional interior handset units can be added to the doorphone system (maximum of 4 per call button).



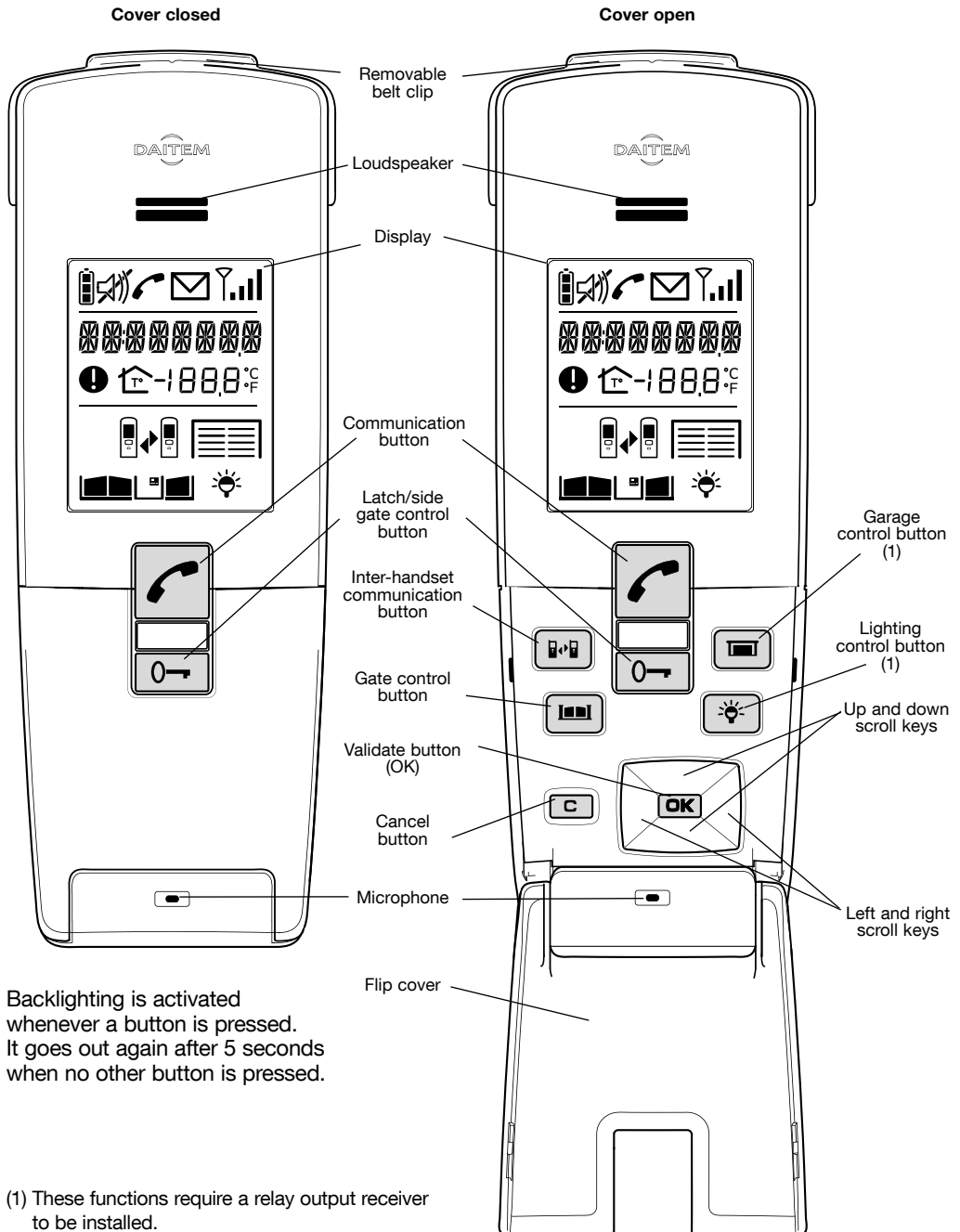
Waste processing of electrical and electronic devices at the end of their service life (Applicable in European Union countries and other European countries with a waste collection system). Used on products or product packaging, this symbol indicates that the product must not be thrown out with household waste. It must be taken to a waste collection point for electrical and electronic product recycling. When you make sure that this product is disposed of in the most appropriate manner, you are helping to protect the environment and human health. If you would like additional information concerning the recycling of this product, please contact your town/city council, nearest waste collection centre or the shop where you bought the product.

Contents

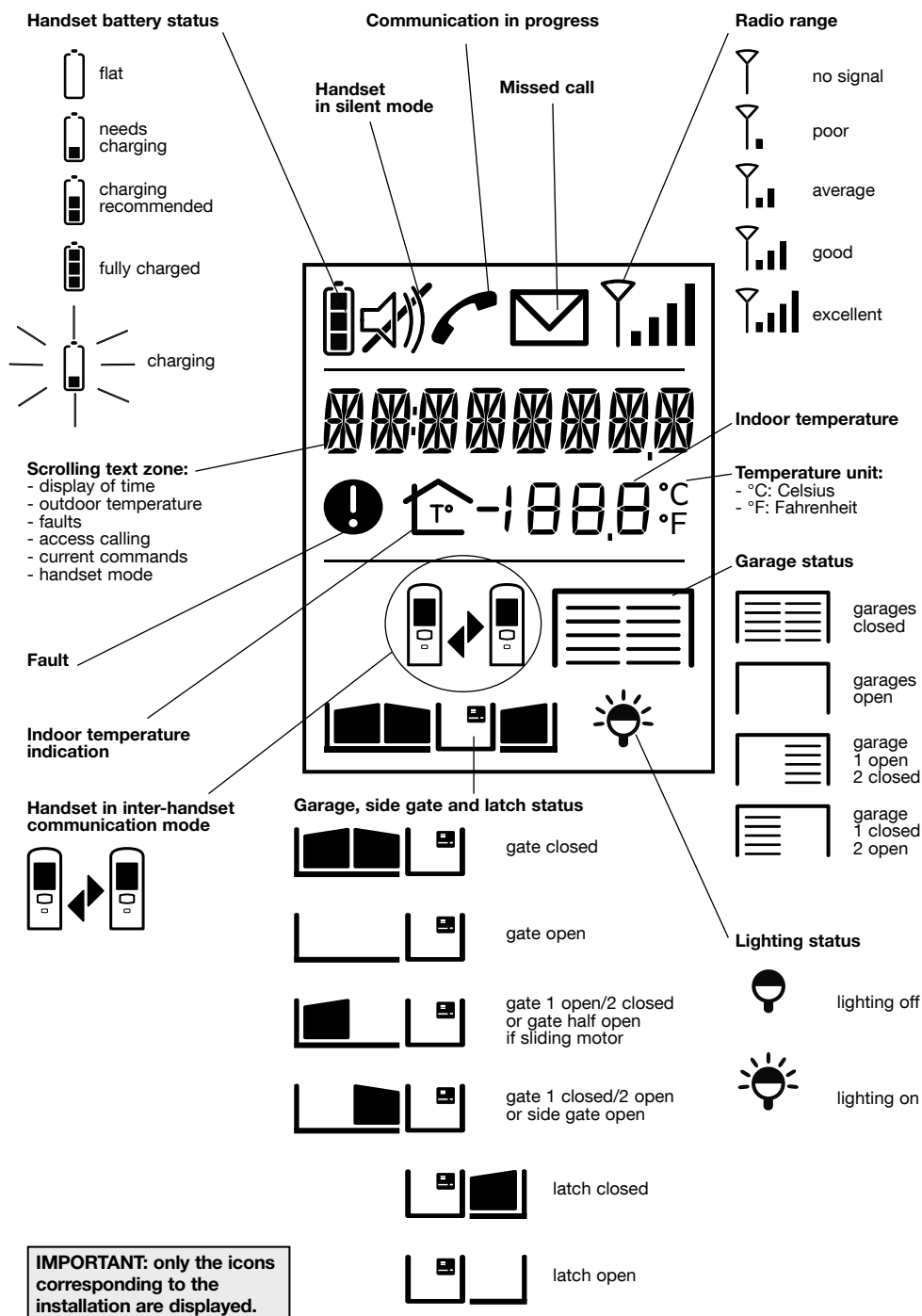
1. Overview of handset keys and display	112
1.1 Description of handset	112
1.2 Description of display	113
1.3 Handset display in standby mode (general information screen)	114
2. Answering a visitor's call	114
2.1 Using the handset in handsfree mode (handset on base)	114
2.2 Using the handset in handheld mode (handset off base)	115
3. Switching the handset to silent mode	116
4. Listen-in function	116
5. Inter-handset communication function	117
6. Controlling latch access	118
6.1 when communicating	118
6.2 when not communicating	119
7. Controlling gate access	121
7.1 when communicating	121
7.2 when not communicating	122
8. Controlling side gate access	124
8.1 when communicating	124
8.2 when not communicating	125
9. Operating an automatic garage door control system	127
10. Controlling lighting	128
11. Modifying outdoor system operating options	129
11.1 How to browse through the menus	129
11.2 Modifying tag options	130
11.3 Modifying access code options	132
11.4 Modifying display options	134
11.5 Modifying sound options	135
11.6 Modifying control options	136
11.7 Modifying opening options	137
11.8 Information	137
12. Modifying handset operating options	138
12.1 How to browse through the menus	138
12.2 Modifying display options	139
12.3 Modifying sound options	140
12.4 Modifying use options	141
12.5 Information	142
13. Fault indications	142
14. Questions and Answers	143
15. Technical data	144

1. Overview of handset keys and display

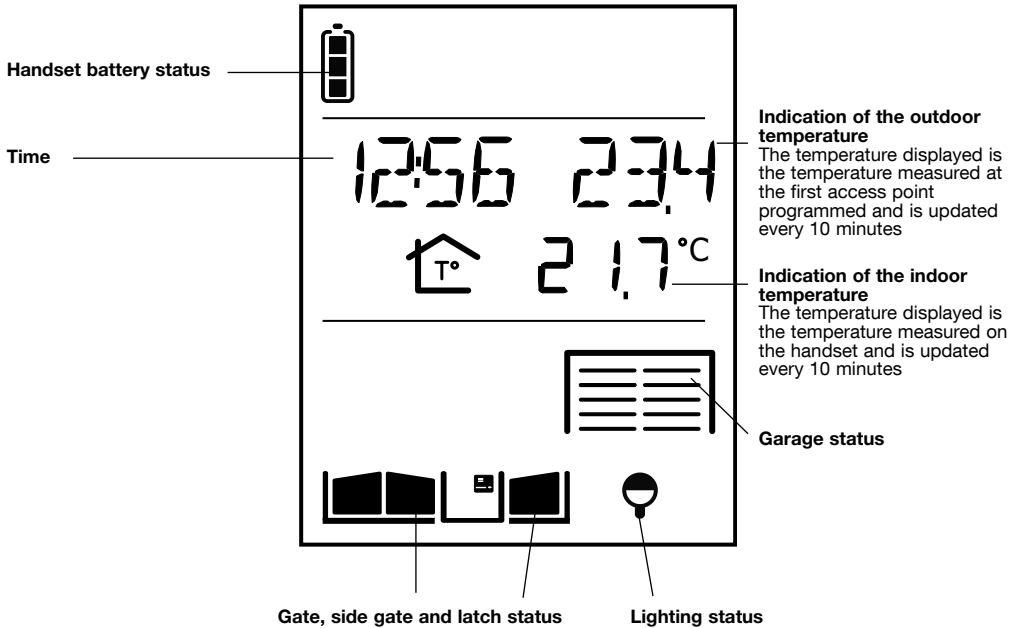
1.1 Description of handset



1.2 Description of display



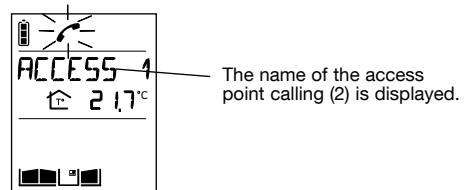
1.3 Handset display in standby mode (general information screen)



IMPORTANT: if the handsets or controllers are too close to each other when you perform different tests, this may cause disturbance (Larsen effects, crackling, etc.). Move the various devices over 3 metres away from each other.

2. Answering a visitor's call

The handset rings (1) (unless it is in silent mode) and the backlighting flashes.



- (1) If nobody answers, the handset rings for 20 secs (factory setting) and then stops. The duration of ringing can be adjusted (see Programming handset operating options). If the handset is on its base, the handset rings at the programmed volume (see Modifying handset operating options). If the handset is off its base, the ringing volume becomes progressively louder (from level 1 to the programmed level).
- (2) The names of access points can be customised (see Modifying doorphone operating options).

2.1 Using the handset in handsfree mode (handset on base)

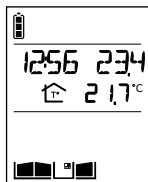
1. Press .



2. You can now talk.

3. At the end of communication, press .

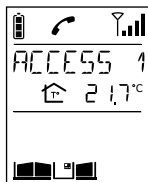
If no button is pressed, communication is automatically cut off after 3 minutes.



You can switch to “handheld” mode at any time by taking the handset off the base.

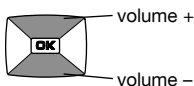
2.2 Using the handset in handheld mode (handset off base)

1. If the handset is on the base, pick it up:
 - if the automatic handheld mode has been activated, communication is established,
 - if not, press .



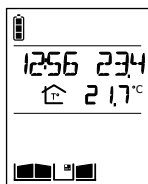
If the handset is already off the base, press .

2. Open the flip cover to talk and adjust the volume using the keys



3. At the end of communication, press .

and/or put the handset back on the base (the handset beeps 3 times if it is correctly positioned on the base).



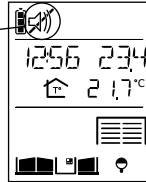
If no button is pressed, communication is automatically cut off after 3 minutes.

3. Switching the handset to silent mode

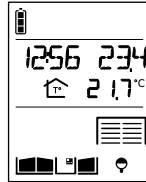
The handset can be switched to silent mode using the key .

The handset then remains in silent mode for 12 hours or until it is switched back to ringing mode.

1. Press  for 5 seconds until the  icon is displayed.



2. To switch back to ringing mode, press  for 5 seconds until the  icon disappears.



4. Listen-in function

You can listen in to background sounds at the different access points where the outdoor caller units are installed using the  key.

1. Quickly press .

2. **If you have more than 2 access points,** select the one you wish to listen in to using the keys



then .

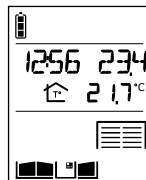


If you only have one access point

Listen-in begins and you will hear what is happening at the selected outdoor caller unit and the person in front of the unit will be able to hear you too.



3. Press again on  to end listen-in.



5. Inter-handset communication function

You can communicate with another handset using the key .

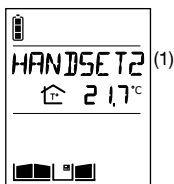
Handset making the call

1. Pick up the handset (if it is on the base), open the flip cover and quickly press .

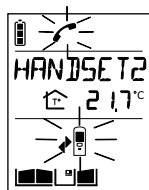
2. If you have more than 2 handsets, select the handset to be called using the keys



then .



If you have 2 handsets, the inter-handset communication function is activated.



3. You can talk and adjust the volume using the keys

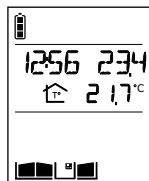


volume +

volume -

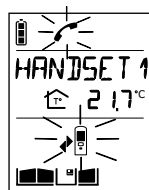


4. At the end of communication, press  and/or put the handset back on the base.



Handset being called

The handset rings (unless it is in silent mode) and the backlighting flashes. If the handset is on the base, pick it up. Otherwise, press .



Open the flip cover and talk, adjusting the communication volume using the keys

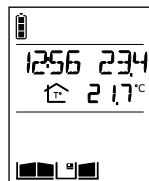


volume +

volume -



At the end of communication, press  and/or put the handset back on the base.



IMPORTANT: if a call is triggered by an outdoor caller unit during inter-handset communication, the outdoor caller unit sounds engaged.

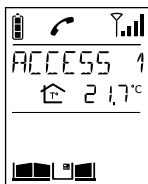
(1) The name of the handset can be customised (see Modifying handset operating options).

6. Controlling latch access

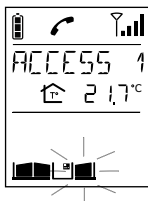
The installation has a latch or a lock and a gate.

6.1 When communicating

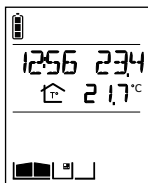
You are communicating with access 1, for example.



1. Press  (1).



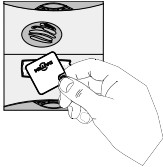
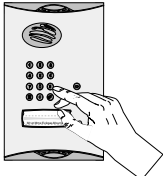
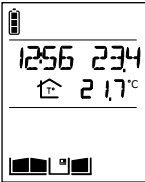
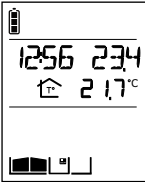
2. The latch of the access making the call is unlocked within 5 sec. At the end of communication, the latch status icon is updated (if a position contact is connected).



(1) Latch access can be operated using  (see HANDSET/CONFIGURATION/OPEN BUTTON menu).

6.2 When not communicating

6.2.1 Using the keypad caller unit

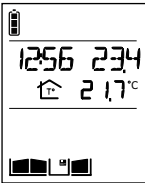
Activate the outdoor caller unit	Status display on the handset (1)	Latch access status
1. Hold the tag in front of the name label.  Or enter the access code (2). 		Closed
2. Press  (3). 3. The latch is unlocked within 5 seconds.		Open

(1) If a position contact is connected.

(2) If you press the wrong button, press  then enter the access code again.

(3) Only applies to the outdoor caller unit with keypad. If the AUTO COMMAND parameter (see ACCESS/PARAMETERS/AUTO COMMAND menu) is set to ELECTRIC STRIKE, the latch is opened as soon as the tag is held up to the caller unit or the access code is entered. There is then no need to press .

6.2.2 Using the handset

Activate the handset	Status display on the handset (1)	Latch access status
1. Quickly press  (2).		Closed
2. If you have more than 2 latch access points, pick up the handset (if it is on the base), open the flip cover and select the access point to be opened using the keys  then . If you only have one latch access point, the opening command is sent directly to it.	 	Closed Opening command sent
3. The latch is unlocked within 5 seconds.		Open

(1) if a position contact is connected.

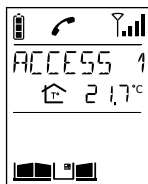
(2) Latch access can be operated using  (see HANDSET/CONFIGURATION/OPEN BUTTON menu).

7. Controlling gate access

The installation includes a gate and a latch.

7.1 When communicating

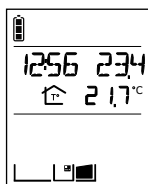
You are communicating with access 1, for example.



1. Press  (1).



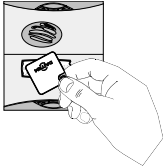
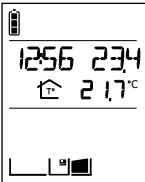
2. The gate at the access point making the call is activated within 5 seconds.
At the end of communication, the gate status icon is updated (if a position contact is connected).



(1) Gate access can be operated using  (see HANDSET/CONFIGURATION/OPEN BUTTON menu).

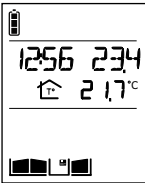
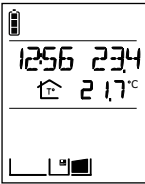
7.2 When not communicating

7.2.1 Using the outdoor caller unit with keypad

Activate the outdoor caller unit	Status display on the handset (1)	Gate access status
1. Hold the tag in front of the name label.  Or enter the access code (2). 		Closed
2. Press  (3).		
3. The gate is activated within 5 seconds		Open

(1) If a position contact is connected.
 (2) If you press the wrong button, press  then enter the access code again.
 (3) Only applies to the outdoor caller unit with keypad. If the AUTO COMMAND parameter (see ACCESS/PARAMETERS/AUTO COMMAND menu) is set to GATE, the gate is opened as soon as the tag is held up to the caller unit or the access code is entered. There is then no need to press .

7.2.2 Using the handset

Activate the outdoor caller unit	Status display on the handset (1)	Gate access status
1. Pick up the handset (if it is on the base), open the flip cover and quickly press  (2).		Closed
2. If you have several gate access points, select the access point to be opened using the keys  then . If you only have one gate access point, the opening command will be sent directly to that access.	 	Closed Opening command sent
3. The gate is activated within 5 seconds.		Open

(1) If a position contact is connected.

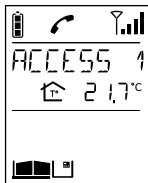
(2) Gate access can be operated using  (see HANDSET/CONFIGURATION/OPEN BUTTON menu).

8. Controlling side gate access

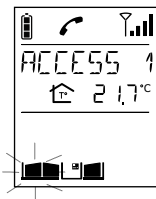
The installation only has one gate.

8.1 When communicating

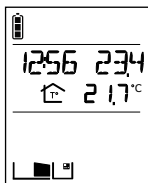
You are communicating with access 1, for example.



1. Press

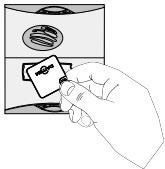
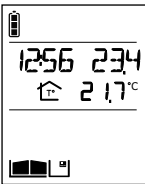
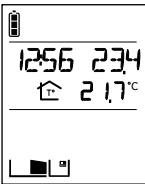


2. The side gate at the access point making the call is unlocked within 5 sec.
At the end of communication, the side gate status icon is updated (if a position contact is connected).



8.2 When not communicating

8.2.1 Using the outdoor caller unit with keypad

Activate the outdoor caller unit	Status display on the handset (1)	Side gate access status
1. Hold the tag in front of the name label.  Or enter the access code (2). 		Closed
2. Press  (3). 3. The side gate is unlocked within 5 seconds.		Open

(1) If a position contact is connected.

(2) If you press the wrong button, press  then enter the access code again.

(3) Only applies to the outdoor caller unit with keypad. If the AUTO COMMAND parameter (see ACCESS/PARAMETERS/AUTO COMMAND menu) is set to ELECTRIC STRIKE, the side gate is opened as soon as the tag is held up to the caller unit or the access code is entered. There is then no need to press .

8.2.2 Using the handset

Activate the handset

1. Quickly press .

2. If you have more than 2 side gate access points, pick up the handset (if it is on the base), open the flip cover and select the access point to be opened using the keys

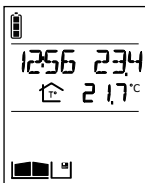


then .

If you only have one side gate access point, the opening command is sent directly to it.

3. The side gate is unlocked within 5 seconds.

Status display on the handset (1)



Side gate access status

Closed

Closed

Opening command sent

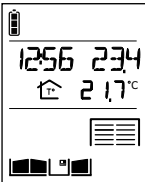
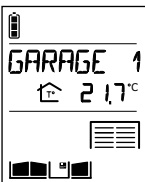
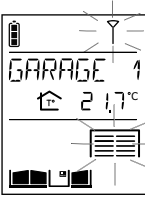
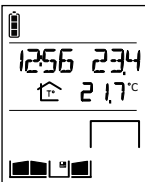
Open

(1) If a position contact is connected.

9. Operating an automatic garage door control system

This function requires one or several relay output receivers to be connected.

The  key can operate up to four different automatic garage door control systems.

Activate the handset	Status display on the handset (1)	Garage door system status
1. Pick up the handset (if it is on the base), open the flip cover and quickly press .		Closed
2. If you have several garages, select the garage to be opened using the keys  then .		Closed
If you only have one garage, the opening command will be sent directly to it.		Opening command sent
3. The garage is activated within 5 seconds.		Open

IMPORTANT: if the  key operates:

• 2 automatic garage door control systems, the handset displays:

-  if both garages are closed,
-  if both garages are open,
-  if garage 1 is open and 2 is closed,
-  if garage 2 is open and 1 is closed.

• more than 2 automatic garage door control systems, the handset displays:

-  if all the garages are closed,
-  if all the garages are open,
-  if at least one garage is open.

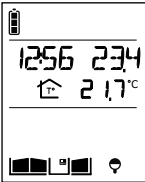
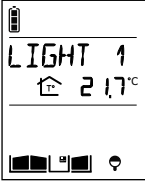
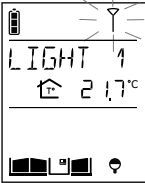
(1) If a position contact is connected to the output receiver.

(2) The name of the automatic garage door control system can be customised (see Modifying handset operating options).

10. Controlling lighting

This function requires one or several relay output receivers to be connected.

The  key can operate up to four different lights.

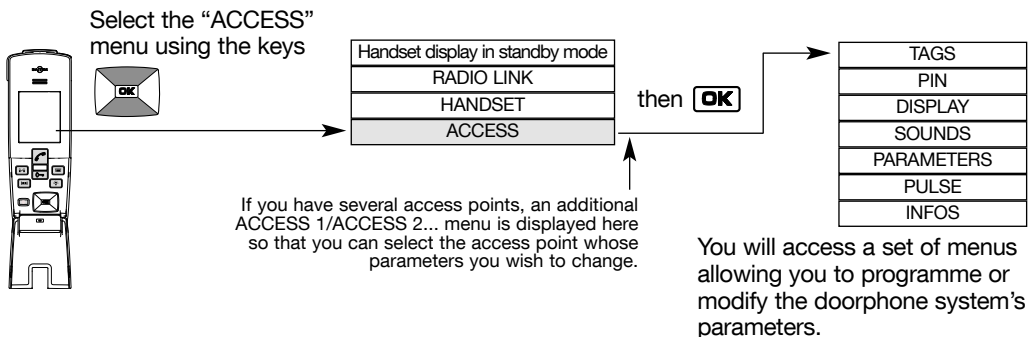
Activate the handset	Status display on the handset	Light status
1. Pick up the handset (if it is on the base), open the flip cover and quickly press .		OFF
2. If you have several lights, select the light to be switched on using the keys  then . If you only have one light, the ON command will be sent directly to it.	⁽¹⁾ 	OFF ON command sent
3. The light is activated within 5 seconds.		ON

(1) The name of the light can be customised (see Modifying handset operating options).

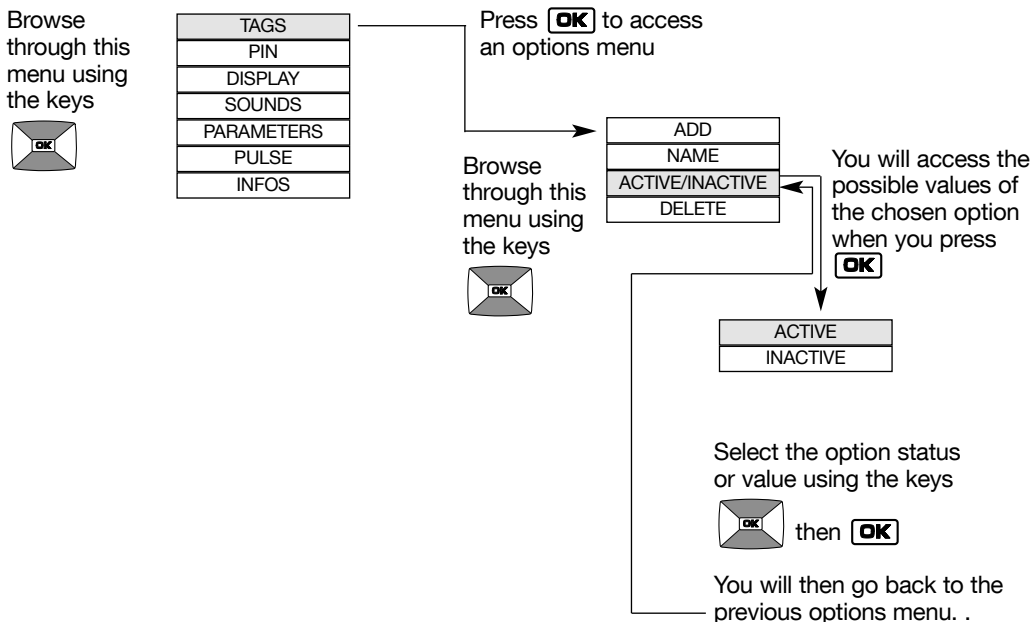
11. Modifying outdoor system operating options

11.1 How to browse through the menus

Pick up the handset and open the flip cover.

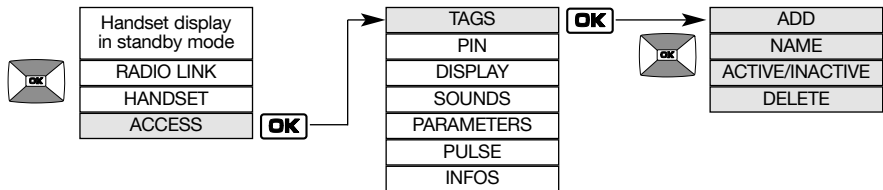


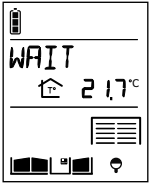
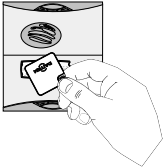
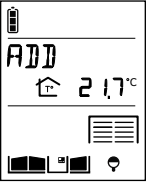
Example of how to browse through the **ACCESS** menu:



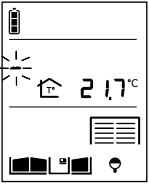
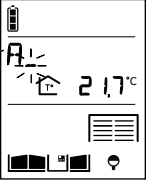
- Quickly press **C** to return to the previous display at any time.
- Press and hold **C** to return to the handset display in standby mode.
- If no button on the handset is pressed for 30 sec, the screen returns to the handset display in standby mode.

11.2 Modifying tag options



Menu	Setting possible	Using the setting
ADD		Can be used to register a tag on the outdoor caller unit so that a side gate, gate or latch can be opened (16 tags max.). 1. Pick up the handset and stand in front of the outdoor caller unit. 2. Press once on OK.  3. Hold the tag to be registered in front of the name label on the outdoor caller unit.  4. Each time a new tag is registered, an additional value is added to the counter.  The handset then displays the next screen. 

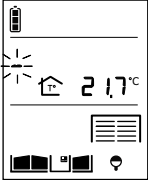
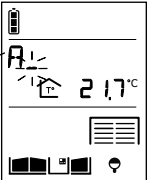
Factory: no
Programmed tag

Menu	Setting possible	Using the setting
NAME	Factory: TAG 1 for 1st tag, TAG 2 for 2nd tag, etc.	Can be used to change the name allocated to a previously registered tag (8 characters max.). 1. Select the tag to be modified. 2. Modify the 1st character using the keys . TIP: press and hold the keys  to quickly scroll through the characters.  3. Move on to the next character using the key . The  key selects the previous character.  4. Perform steps 2 and 3 for all the characters and then, once the desired name has been programmed, press OK.
ACTIVE/ INACTIVE	ACTIVE INACTIVE Factory: ACTIVE for all tags	Activates or deactivates a tag that has already been registered. Each tag is enabled by default when it is registered.
DELETE		Deletes a tag that has already been registered.

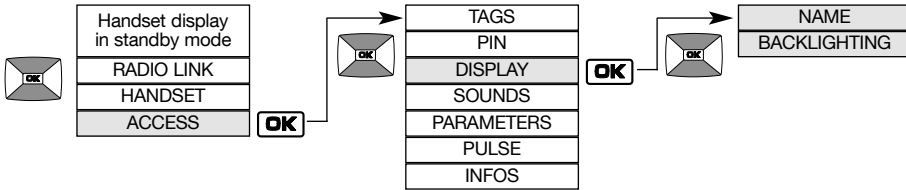
```

graph LR
    S1[Handset display in standby mode  
RADIO LINK  
HANDSET  
ACCESS] -- OK --> S2[TAGS  
PIN  
DISPLAY  
SONS  
PARAMETERS  
PULSE  
INFO]
    S2 -- OK --> S3[SIZE  
ADD  
NAME  
ACTIVE/INACTIVE  
DELETE]
  
```

132

Menu	Setting possible	Using the setting
NAME		Can be used to change the name given to an access code that has already been registered (8 characters max.). 1. Select the code to be modified. 2. Modify the 1st character using the keys . TIP: press and hold the keys  to quickly scroll through the characters.  3. Move on to the next character using the key . The  key selects the previous character.  4. Perform steps 2 and 3 for all the characters and then, once the desired name has been programmed, press OK.
ACTIVE/ INACTIVE	ACTIVE INACTIVE Factory: ACTIVE for all access codes	Activates or deactivates a code that has already been registered. Each code is enabled by default when it is created.
DELETE		Deletes a code that has already been registered.

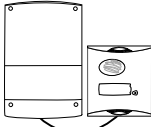
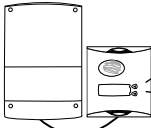
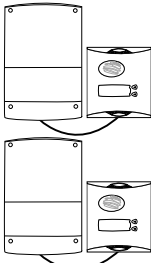
11.4 Modifying the display options



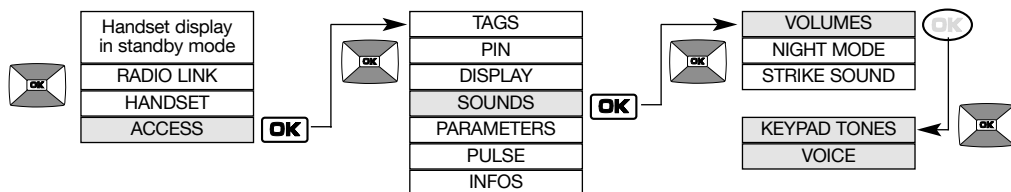
Menu	Setting possible	Using the setting												
NAME	ACCESS 1 KEYPAD 1 KEYPAD 2 Factory: • ACCESS 1 for 1st access, ACCESS 2 for 2nd, etc. • KEYPAD 1 for 1st key, KEYPAD 2 for 2nd, etc., as described in the table on the next page	Can be used to modify a name given to an access or to a call button (8 characters max.). 1. Select the name to be modified. 2. Modify the 1st character using the keys . 3. Move on to the next character using the key . The  key selects the previous character. 4. Perform steps 2 and 3 for all the characters and then, once the desired name has been programmed, press OK. IMPORTANT: the KEYPAD 1/KEYPAD 2 menu is only displayed if the 2 outdoor caller unit call buttons have been programmed to be recognised by the same handset.												
BACK-LIGHTING	ON ACTION NIGHT MODE ACTIVE	Can be used to define the outdoor caller unit backlighting operating mode. If the controller is connected to an external power supply or a solar panel, you can select the following depending on the type of outdoor caller unit: <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">MHF03X / MHF04X MHF05X / MHF06X units</th><th style="text-align: center;">MHF01X MHF02X units</th><th></th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">ACTIVE</td><td style="text-align: center;">ACTIVE</td><td>Backlighting is activated 24 hours/day</td></tr> <tr> <td></td><td style="text-align: center;">NIGHT MODE</td><td>Backlighting is activated at night time</td></tr> <tr> <td style="text-align: center;">ON ACTION</td><td style="text-align: center;">ON ACTION</td><td>Backlighting is activated when a button is pressed or a tag used</td></tr> </tbody> </table>	MHF03X / MHF04X MHF05X / MHF06X units	MHF01X MHF02X units		ACTIVE	ACTIVE	Backlighting is activated 24 hours/day		NIGHT MODE	Backlighting is activated at night time	ON ACTION	ON ACTION	Backlighting is activated when a button is pressed or a tag used
MHF03X / MHF04X MHF05X / MHF06X units	MHF01X MHF02X units													
ACTIVE	ACTIVE	Backlighting is activated 24 hours/day												
	NIGHT MODE	Backlighting is activated at night time												
ON ACTION	ON ACTION	Backlighting is activated when a button is pressed or a tag used												

IMPORTANT: if a power cut occurs and the controller has battery back-up, backlighting is activated when a button is pressed or a badge used.
If the controller is powered by a solar panel, ACTIVE must be selected. Backlighting will be enabled when a button is pressed or a tag used.

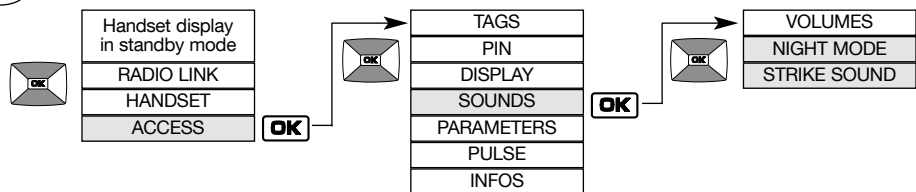
Menu	Setting possible	Using the setting
BACK-LIGHTING (cont.)	Factory: ON ACTION	If the controller is battery-powered, backlighting is activated when a button is pressed or a tag used (the BACKLIGHTING menu is not displayed and no other operating mode is possible).

Controller/outdoor caller unit combinations possible	Default message displayed on handset during a call
from 1 to 4 controllers with 1 outdoor caller unit 1 button 	ACCESS X (with X being from 1 to 4 depending on the controller being called)
1 controller with 1 outdoor caller unit 2 buttons 	BUTTON 2 or BUTTON 1
from 2 to 4 controllers with 1 outdoor caller unit 2 buttons 	ACCESS X, BUTTON 1 or BUTTON 2 alternately (with X being from 1 to 4 depending on the controller being called)

11.5 Modifying sound options

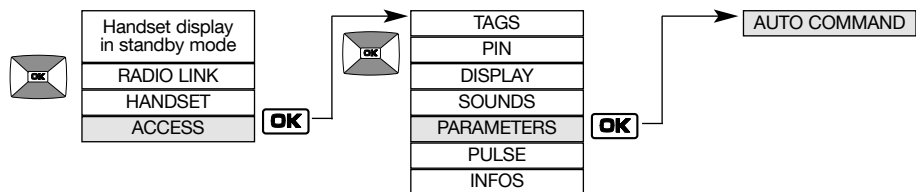


Menu	Setting possible	Using the setting
KEYPAD TONES	INACTIVE LOW HIGH Factory: LOW	Can be used to disable or set the volume of a button when it is pressed and of ringing on the outdoor caller unit. The chosen volume can be heard on the outdoor caller unit when the setting is validated.
VOICE	1 to 4 Factory: 3	Can be used to set the communication volume on the outdoor caller unit to between 1 (quiet) and 4 (loud).



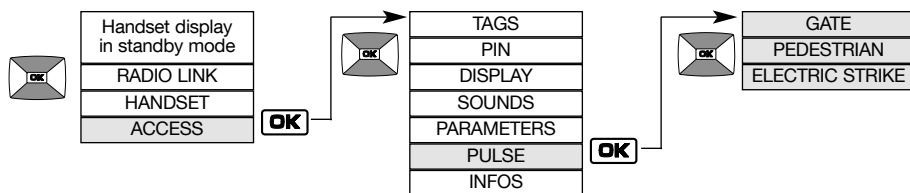
Menu	Setting possible	Using the setting
NIGHT MODE	ACTIVE INACTIVE Factory: INACTIVE	Can be used to lower the volume of a button when it is pressed or of ringing on the outdoor caller unit (the volume is lowered to QUIET). IMPORTANT: the NIGHT MODE menu is only displayed if the doorphone system has been fitted with an MHF01X or MHF02X caller unit.
STRIKE SOUND	INACTIVE LOW HIGH Factory: LOW	Can be used to disable or adjust the volume on the outdoor caller unit when an electrical latch is operated.

11.6 Modifying control options



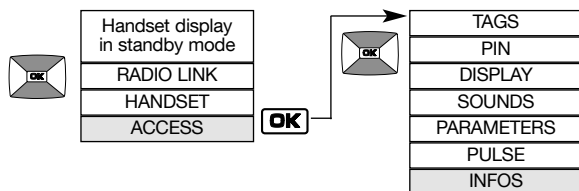
Menu	Setting possible	Using the setting
AUTO COMMAND	KEYPAD ELECTRIC STRIKE GATE Factory: ELECTRIC STRIKE	Can be used to define the command issued when a tag is detected or a code entered. When a tag is used or a code entered, the system waits for the key to be pressed in order to open a latch or a gate control system. IMPORTANT: the KEY setting is only displayed if the doorphone system has been fitted with an outdoor caller unit with keypad. Latch opening (or side gate opening or closing if no latch is connected) will be directly triggered when a tag is used or a code entered rendering it unnecessary to press . Gate opening or closing will be directly triggered when a tag is used or a code entered rendering it unnecessary to press .

11.7 Modifying opening options



Menu	Setting possible	Using the setting
GATE	0.5 SEC 1 SEC 1.5 SEC 2 SEC 2.5 SEC Factory: 2.5 S	Can be used to change the pulse duration for gate motorisation control (terminal blocks 12 and 14).
PEDESTRIAN	0.5 SEC 1 SEC 1.5 SEC 2 SEC 2.5 SEC Factory: 1 S	Can be used to change the pulse duration for gate motorisation pedestrian opening control (terminal blocks 12 and 14).
ELECTRIC STRIKE	2 SEC 5 SEC Factory: 5 S	Can be used to change the pulse duration for electrical latch control (terminal blocks 3 and 4).

11.8 Information

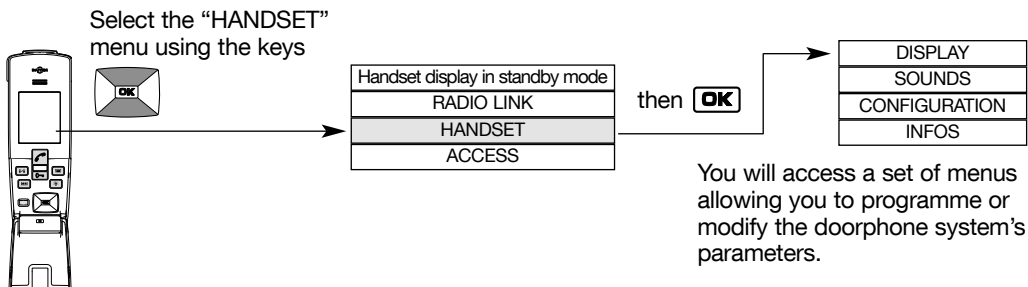


Information for use by the manufacturer.

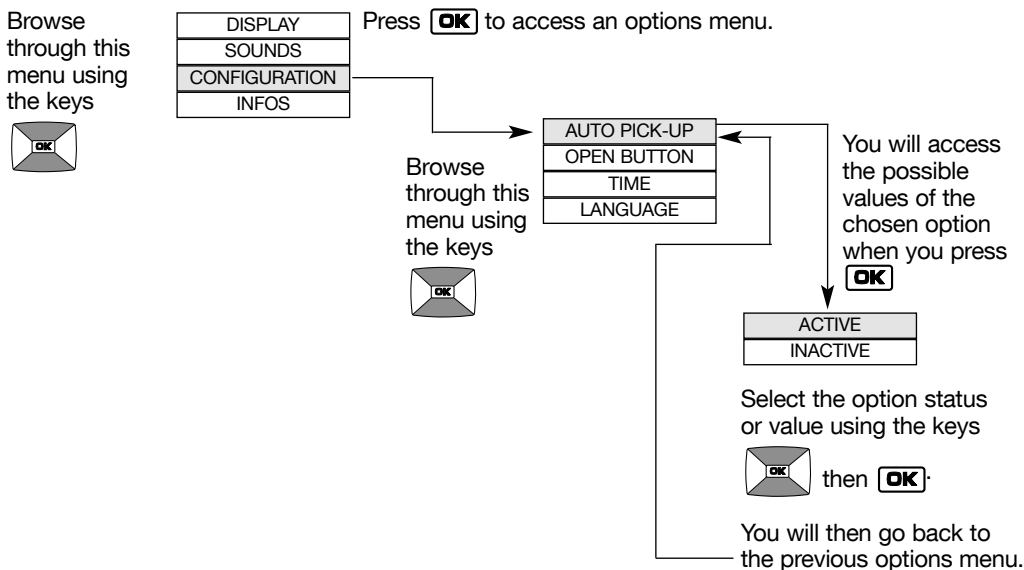
12. Modifying handset operating options

12.1 How to browse through the menus

Pick up the handset and open the flip cover.

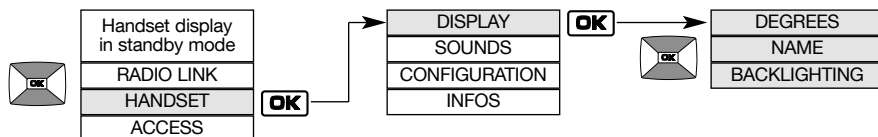


Example of how to browse through the **HANDSET** menu:

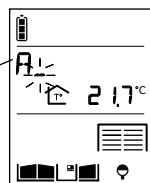
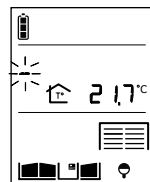


- Quickly press **C** to return to the previous display at any time.
- Press and hold **C** to return to the handset display in standby mode.
- If no button on the handset is pressed for 30 sec, the screen returns to the handset display in standby mode.

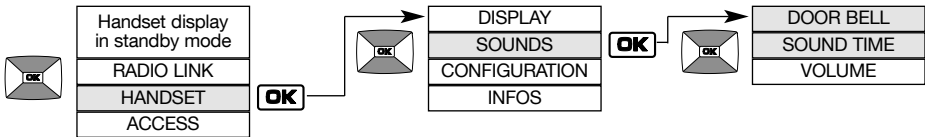
12.2 Modifying display options



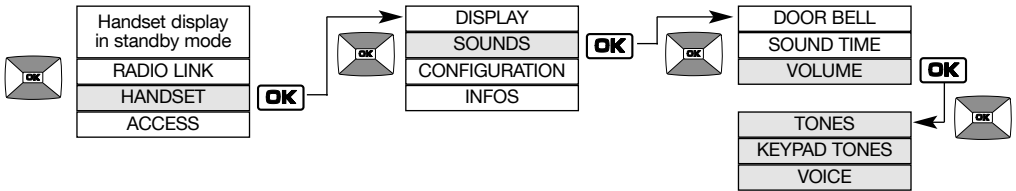
Menu	Setting possible	Using the setting
DEGREES	CELSIUS FAHRENHEIT Factory: CELSIUS	Can be used to change the unit of temperature.
NAME	HANDSET LIGHT 1 LIGHT 2 LIGHT 3 LIGHT 4 GARAGE 1 GARAGE 2 GARAGE 3 GARAGE 4	Can be used to change the name allocated: to the handset to a Light control button . to a Garage control button . - Select the name to be changed. - Modify the 1st character using the keys . TIP: press and hold the keys  to quickly scroll through the characters. - Move on to the next character using the key . The  key selects the previous character. - Perform steps 2 and 3 for all the characters and then, once the desired name has been programmed, press OK.
BACK-LIGHTING	ACTIVE INACTIVE Factory: ACTIVE	Activates or deactivates handset backlighting. Backlighting is always activated during calls.



12.3 Modifying sound options

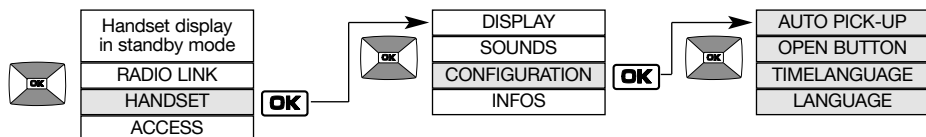


Menu	Setting possible	Using the setting
DOOR BELL	ACCESS 1 ACCESS 2 ACCESS 3 ACCESS 4 IINTERCOM Factory: ACCESS 1: door bell 1 ACCESS 2: door bell 2 ACCESS 3: door bell 3 ACCESS 4: door bell 4 INTERCOM: door bell 5	Can be used to change ringing when: a call arrives from access 1 from access 2 from access 3 from access 4 or when a call arrives from another handset 1. Select the door bell to be changed. 2. Choose the desired door bell from among the 9 available and then press OK .
SOUND TIME	3 SEC 5 SEC 10 SEC 20 SEC 30 SEC Factory: 20 SEC	Can be used to choose the duration of handset ringing.



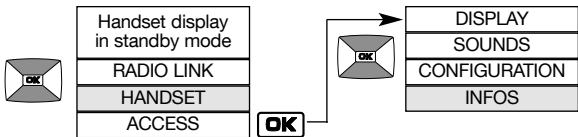
Menu	Setting possible	Using the setting
TONES	INACTIVE 1 TO 4 Factory: 2	Can be used to disable or set the handset ringing volume to between 1 (quiet) and 4 (loud).
KEYPAD TONES	INACTIVE LOW HIGH Factory: LOW	Disables or sets the volume of a handset key when it is pressed.
VOICE	1 to 4 Factory: 2	Sets the handset communication volume to between 1 (quiet) and 4 (loud).

12.4 Modifying use options



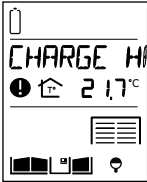
Menu	Setting possible	Using the setting
AUTO PICK-UP	ACTIVE INACTIVE Factory: ACTIVE	Can be used to automatically establish communication when the handset is picked up off the base without pressing .
OPEN BUTTON	ACTIVE INACTIVE Factory : ELECTRIC STRIKE	Can be used to change the commands associated with the and keys. When the ELECTRIC STRIKE command is selected (factory): The key controls electric strike opening. The key controls gate opening. When the GATE command is selected: The key controls gate opening. The key controls electric strike opening.
TIME	Factory: 00:00	Can be used to set the time displayed on the handset - Set the 1st digit using the keys . - Move on to the next digit using the key . - The key selects the previous character. - Perform steps 1 and 2 again to set the minutes then, once the chosen time has been programmed, press .
LANGUAGE	ENGLISH FRANCAIS ITALIANO ESPAÑOL DEUTSCH NEDERLANDS Factory: ENGLISH	Can be used to set the handset language.

12.5 Information



Information for use by the manufacturer.

13 Fault indications

Display	Meaning	Solution
	Handset battery charge low.	Put the handset back on its base to charge.
	Controller batteries flat.	Call the installer out to replace the controller batteries. It is advisable to change the handset battery at the same time.
	Handset base battery flat.	Call the installer out to replace the handset base battery.

14. Questions and Answers

Questions

Why can conversation be “broken” when using the handset?

What causes the interference (Larsen effect, crackling, etc.) that can be heard in the handset?

Why does the reception quality vary when I move around with the handset?

What should I do if I lose the display on my handset?

What should I do if the handset does not beep and display  when I put it back on its base?

Can I clean my doorphone?

What should I do if the handset does not ring during a communication test?

What does the  icon displayed on the handset mean?

Answers

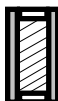
This can happen when you are at the radio reception limit. The controller cuts off communication when you go beyond this limit. You should move closer to the controller.

This can happen when the handset is too close to another handset or the controller. Move the various devices over 3 metres away from each other.

If there is no electromagnetic interference or no obstacle between the handset and the controller, the “free field” radio range is roughly 400 m. When the handset is inside the home, the radio range is less. Radio wave propagation is limited depending on the type and thickness of the walls or partitions through which they pass.



Trees or bushes
10% to 30% reduction



Plasterboard and wood
10% to 30% reduction



Brick
30% to 50% reduction



Concrete and breeze-block
50% to 70% reduction



Metal and metal cladding
70% to 90% reduction

Simply recharge the handset on its base. The time must be reprogrammed (HANDSET/CONFIGURATION/TIME menu)

Check the mains power supply or the state of the handset base battery.

Use soapy water and a soft cloth to clean products whenever necessary. Do not use alcohol or acetone to clean them.

- Move closer to the controller.
- Check that the handset is not in silent mode ( icon displayed).

A visitor came to the outdoor caller unit while you were out. To delete the icon, press on a handset button.

15. Technical data

General data

- Failsafe multi-frequency radio technology with a free field (1) range of up to 400 m, according to environmental and installation conditions
- High-fidelity digital sound

Outdoor caller unit data

- External boxes made of polycarbonate
- Controller and outdoor caller unit degree of protection: IP54/IK08
- Operating temperature from -20°C to $+70^{\circ}\text{C}$
- Controller power supply: 2 x (3.6 V 17 Ah) MPU01X lithium batteries + 1 x (3.6 V 700 mAh) 908-21X lithium-ion battery and/or 12/24 VAC or 12/30V DC power supply and/or 12 V 8 W min. power solar panel, ref. MJU01X or 4 LR20 type 1.5 V alkaline batteries
- 5-year battery life (with MPU01X battery) or 3-year battery life (with 4 LR20 batteries) (2)
- Wiring using 4 wires between the outdoor caller unit and the controller
- Control and powering of any type of low consumption (0.5 A max.) 12 V latches.
- Control of safety ELV motorisation system able to operate with a 48 V DC/1 A dry contact (relay or switch)
- All controller inputs/outputs are SELV types

Internal handset unit data

- Interior boxes made of ABS
- Degree of protection: IP31/IK04
- Operating temperature from -5°C to $+55^{\circ}\text{C}$
- Base powered by: - batteries: BATLi23 lithium battery 2 x (3.6 V 17 Ah)
- mains supply: via 220 V/6 V transformer
- Rechargeable handset powered by MTU01X plug-in lithium-ion battery
- Rechargeable handset battery life when off base: 15 days (3)
- Battery base battery life: 5 years (3)

(1) The free field range corresponds to the maximum theoretical distance separating the controller and the handset when there are no obstacles in the way (e.g. wall, screen, vegetation, electromagnetic disturbance, etc.) likely to reduce the range.

(2) The battery life is based on household use, i.e.: 2 x 10-second communications, 7 latch commands and 6 gate commands per day for a controller and an outdoor caller unit without digicode, 1 x 10-second communication, 4 latch commands (without outdoor caller unit backlighting) and 5 gate commands (without outdoor caller unit backlighting) per day for a controller and outdoor caller unit with digicode.

(3) The battery life is based on household use, i.e. 2 x 10-second communications, 2 x 10-second inter-handset communications and 6 commands (2 latch commands, 2 gate commands, 1 lighting command, and 1 garage door command) per day. For the rechargeable handset battery life to last its full period (15 days) when off its base, it must be left on its base to charge for at least 2 days when it is first powered or 4 days if the display screen disappears (during which time it can of course be used).



DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: **Hager Security SAS** • Address: **F-38926 Crolles Cedex - France**

Product type: **Doorphone** • Trade mark: **Daitem**

We declare under our sole responsibility that the products to which this declaration relates are compliant with the essential requirements of the following directives:

- **R&TTE Directive: 99/5/CE**
- **Low Voltage Directive: 2006/95/CE**
- **ROHS directive: 2002/95/CE**

in compliance with the following harmonised European standards:

Product reference	SC100AX	SC101AX
EN 300 220-2 V2.1.2	X	X
EN 60950 (2006)	X	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X	X

These products can be used in all EU and EEA countries and Switzerland.

Crolles, 06/05/10

Signature: Patrick Bernard
Research & Development Director

Non-binding document, subject to modification without notice.



[illegible]

